

delimano[®] *joy* **MEAT MINCER PRO**



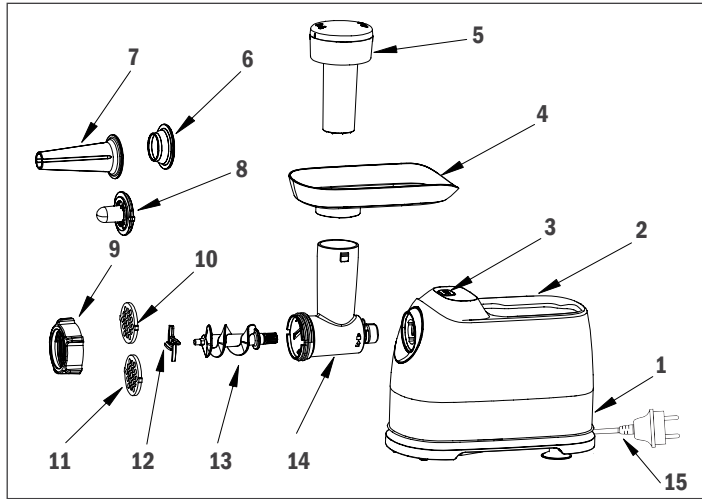
USER MANUAL

Model no.: MG5012-GS

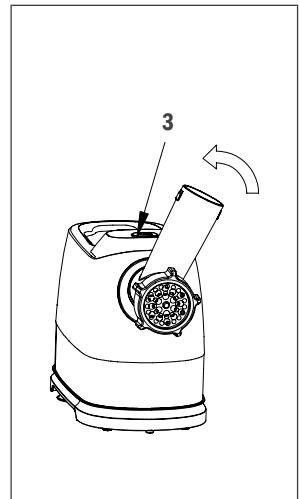
EN.....	3	KS.....	19	RS.....	34
AL.....	4	LT.....	21	RU.....	36
BIH.....	6	LV.....	23	SI.....	39
BG.....	9	MD.....	25	SK.....	42
CZ.....	12	ME.....	27	UA.....	43
EE.....	13	MK.....	28	EXPLANATION OF MARKINGS.....	46
HR.....	15	PL.....	31		
HU.....	18	RO.....	33		

(EN) IMAGES / (AL) FOTOGRAFIN / (BG) ИЛЮСТРАЦИИ / (BIH) SLIKE / (CZ) OBRÁZKY / (EE) JOONISED / (HR) SLIKE / (HU) KÉPEK / (KS) FOTOGRAFIN / (LT) PAVEIKSLIAUKAI / (LV) ATTĒLI / (MD) IMAGINI / (ME) SLIKE / (MK) СЛИКИ / (PL) RYSUNKI / (RO) IMAGINI / (RS) SLIKE / (RU) РИСУНКИ / (SI) SLIKE / (SK) OBRÁZKY / (UA) МАЛЮНКИ

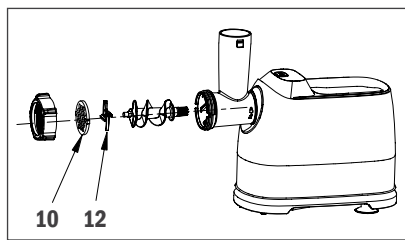
Pic. 1



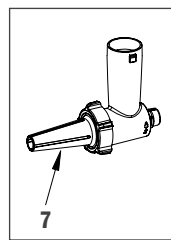
Pic. 2



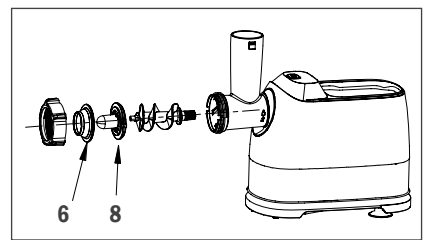
Pic. 3



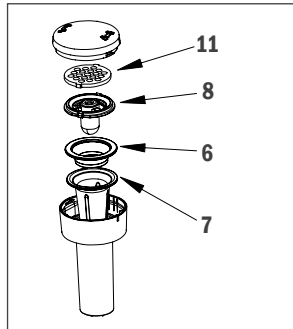
Pic. 4



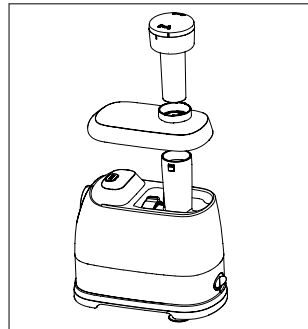
Pic. 5



Pic. 6



Pic. 7



Thank you for selecting Delimano products!

Delimano brand brings innovative range of great quality kitchenware that is designed to provide healthy, tasty and enjoyable cooking experience (preparation, cooking and consumption of food), encouraging passion for cooking and entertaining no matter the level of cooking skills. Cook. Celebrate. Every day.

All Delimano products are perceived very valuable, so counterfeiters really like to copy us and thus abuse customers by worse quality with no warranty and service. Please, report any copied, counterfeit, similar product or unauthorised distributor to brand.protection@studio-moderna.com in order to help us fight against illegal counterfeiters.

Delimano Joy Meat Mincer PRO - User Manual

Please read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

WARNINGS

1. This device is intended for household, indoor and dry use only.
2. Plug in power supply that corresponds to the rated one on device only. In case of misuse power supply or device failure may occur.
3. This device can be used by children aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
4. Keep the device and its cord out of reach of children less than 8 years old. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. This device should never operate empty/unloaded, because such action could result in appliance failure and/or injuries to the user.
6. This device should never be switched on or stay plugged in power supply when not in use, while replacing accessories or during cleaning.
7. Wait until moving parts have stopped running before you remove the parts of the appliance.
8. Before use, place the product on hard, flat, stable and dry surface.
9. Do not attempt to grind bones, nuts or other hard items.
10. Never reach into the cutter housing. Always use the pusher.
11. If the device is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, do not use it.
12. Never feed food by hand. Always use food pusher.
13. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
14. Use extreme caution when manipulating the parts to avoid any injuries due to the sharp blades.
15. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter.
17. Do not use fingers to scrape food away from discharge disc while appliance is operating. Cut type injury may result.
18. Regularly remove blockages caused by food because they greatly reduce device's general performance.
19. Children shall not play with the appliance.
20. Clean and dry thoroughly before first use
21. Rotating parts pose entrapment risk. Keep clear.
22. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
23. Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
24. Do not attempt any modification or repair by yourself and ensure that any repair is conducted only by appropriately qualified technician.
25. If the power cable is damaged, it must be replaced immediately by authorized and qualified person only.
26. Please refer to below paragraphs about details on cleaning, settings and accessories.
27. Although the product has been checked its usage and consequences are strictly user responsibility.

1) PARTS

The Delimano Joy Meat Mincer PRO contains the following parts for following functions:

Pic. 1 (see: PICTURES, Pic. 1)				
1. Power switch	4. Tray	7. Sausage funnel	10. Blade disc small	13. Mincing screw
2. Main unit	5. Pusher	8. Kibbe cone	11. Blade disc large	14. Meat tube
3. Lock button	6. Kibbe shaper	9. Lock nut	12. Blade	15. Power cord

2) BEFORE USE

Before the first use, please clean all the detachable parts such as food pusher, funnel, meat tube, mincing screw, blade, blade disk, lock nut, and so on completely.

3) USAGE

Make sure the device is unplugged from the power supply.

Blending

- Assemble the meat tube to the main unit: press the release button with one hand hold the meat tube with the other hand, insert it into the main unit and rotate it counter clockwise until locked and release the release button. Pic. 2 (see: PICTURES, Pic. 2).
- Assemble mincing screw, blade, blade disc and lock nut as illustrated into the meat tube and the appliance is ready for use. Pic. 3 (see: PICTURES, Pic. 3)
Note: Make sure the sharp end of the blade is facing towards the blade disk when assembling.
- Insert the tray into the meat tube.
- Ensure that the power switch is set at "0" position, before plugging the device into power supply.
- Place a proper size bowl under lock nut to catch processed meat.
- Press the power switch to "ON" position (the mincing screw and the blade turn counter clockwise), put the meat piece into meat tube, then gradually press it down with the pusher.
Notes:
Cut all foods into pieces (sinewless, boneless and fatless meat is recommended, approximate size: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Never push food into device with a hand.
- The maximum operation time per time shall not exceed 7 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.
- When done mincing, unplug the device from power supply, disassemble the meat tube from main unit by pressing release button with one hand, rotate the meat tube assembly clockwise with the other hand and pull it out.

Reverse function

- In case of jamming press the power switch to "0" position and allow mincing screw to come to a complete stop.
- Press and hold the power switch to "R" position, mincing screw will start rotating in opposite direction as the meat tube should get freed. If this is not successful, press the power "0", unplug the device from power supply and clean it manually.
Note: The "R" operation time shall not exceed 5 seconds.

Making sausage

- Assemble the meat tube into the main unit Pic.2 (see: PICTURES, Pic.2).
- Assemble the mincing screw, kibbe cone, sausage funnel, lock nut as illustrated in the picture Pic 4 (see: PICTURES, Pic.4).
Note: Never assemble blade and blade disk when making sausages, and do not assemble sausage funnel or kibbe cone when mincing meat.
- Slide small intestine onto sausage funnel and place minced meat into tray.
- Press the power switch to "ON" position (the mincing screw starts rotating) and the minced meat enters the intestine.

4) CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device from power supply before cleaning.
- Disassemble all the parts as instructed and immerse them all except main unit in water for cleaning.
- Wipe the outside surface of the main unit with a damp cloth and then dry thoroughly.
- Meat tube (14), lock nut (9), mincing screw (13), blade disc large (11), blade disc small (10) and blade (12) are NOT DISHWASHER SAFE. Wash them under warm soapy water and dry them completely with a cloth.
- To prevent rust on the blade discs (10, 11), it is recommended to wipe them with a light coating of oil or grease before storing. Wash them well before next use.

5) TROUBLESHOOTING

ISSUE	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTION
Device does not work	Attachments are not assembled correctly.	Unplug the device from power supply and assemble the attachments as described in the user manual.
	Device has overheated.	Press the power switch to "0" and allow the device to cool down, before further use.
No or small amount of meat exiting	Food stuck in the device	Reduce the amount of contents
		Cut meat in smaller pieces
		Press reverse "R" on power switch
		Disassemble and clean the device.

AL

Faleminderit për zgjedhjen e produkteve Delimano!

Delimano sjell një varg të ri te enëve te gatimit të nje cilësie te madhe dhe jane projektuar për të siguruar një eksperiencë të shëndetshme, të shijshme dhe të kënaqshme gatimi (përgatitjen, gatimin dhe konsumin e ushqimit), duke inkurajuar pasion dhe kënaqesinë për gatim pa marrë parasysh nivelin e aftësisë te gatimit. Gatoni. Festoni. Çdo ditë.

Te gjitha produktet delimano jane shume te kerkueshme dhe per kete arsye falisifikatorete parapeloqejne te na kopjojne produktet tona dhe te abuzojne me klientet me kete gje. Ju lutem raportoni cdo falisifikim tek brand.protection@studio-moderna.com ne menyre qe te na ndihmoni te luftojme kunder falisifikatoreve.

Delimano Joy Meat Mincer PRO - Manuali i përdorimit

Ju lutemi lexoni këtë manual para se ta përdorni dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

PARALAJMERIME

- Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak, të brendshëm dhe të thatë.
- Lidhni furnizimin me energji elektrike që korrespondon me atë të vlerësuar vetëm në pajisje. Në rast të keqpërdorimit mund të ndodhë ndërprerja e furnizimit me energji elektrike ose dështimi i pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart si dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe kuptoni rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë më të

vjetër se 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.

4. Mbani pajisjen dhe kordonin e saj larg arritjes të fëmijëve më pak se 8 vjeç. Nëse kordoni i furnizimit është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur ndonjë rrezik.
5. Kjo pajisje nuk duhet të funksionojë kurrë bosh / shkarkuar, sepse një veprim i tillë mund të rezultojë në dështim të pajisjes dhe / ose dëmtime të përdoruesit.
6. Kjo pajisje nuk duhet të ndizet kurrë ose të qëndrojë e lidhur në furnizimin me energji kur nuk është në përdorim, gjatë zëvendësimit të aksesorëve ose gjatë pastrimit.
7. Prisi derisa pjesët në lëvizje të ndalojnë së funksionuari para se të hiqni pjesët e pajisjes.
8. Para përdorimit, vendoseni produktin në sipërfaqe të fortë, të sheshtë, të qëndrueshme dhe të thatë.
9. Mos u përipiqi të bluajni kocka, arra ose sende të tjera të forta.
10. Asnjëherë mos futni doren në kutinë e prerësit. Përdorni gjithmonë shtytësin.
11. Nëse pajisja nuk po punon siç duhet, ka marrë një goditje të fortë, është rënë, dëmtuar, lënë jashtë ose ka rënë në ujë, mos e përdorni.
12. Kurrë mos e fusni ushqimin me dorë. Gjithmonë përdorni shtytësin e ushqimit.
13. Kujdes duhet të merret gjatë mbajtjes të teheve të mprehta të prerjes, zbrazjes së tasit dhe gjatë pastrimit.
14. Përdorni kujdes të jashtëzakonshëm kur manipuloni pjesët për të shmangur ndonjë dëmtim për shkak të teheve të mprehta.
15. Përdorimi i bashkëngjitjeve ose aksesorëve që nuk rekomandohet ose shitet nga shpërndarësi i produktit mund të shkaktojë rreziqe ose lëndime personale ose të pronës.
16. Mos lejoni që kordoni të varet në buzë të tryezës ose banakut.
17. Mos përdorni gishta për të pastruar ushqimin nga disku i shkarkimit ndërsa pajisja është duke funksionuar. Mund të rezultojë dëmtim i tipit të prerë.
18. Hiqni rregullisht bllokimet e shkaktuara nga ushqimi, sepse ato ulin shumë performancën e përgjithshme të pajisjes.
19. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
20. Pastroni dhe thani mirë para përdorimit të parë.
21. Pjesët rotulluese paraqesin rrezik bllokimi. Mbajini paster ato.
22. Kontrolloni nëse voltazi i treguar në pajisje korrespondon me tensionin lokal të rrjetit përpara se të lidhni pajisjen.
23. Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja elektrike, priza ose pjesë të tjera janë dëmtuar.
24. Mos provoni të beni asnjë modifikim ose riparim nga vetë ju dhe sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga teknik i kualifikuar në mënyrë të përshtatshme.
25. Nëse kabli i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet menjëherë nga vetëm një person i autorizuar dhe i kualifikuar.
26. Ju lutemi referojuni paragrafëve më poshtë rreth detajeve të pastrimit, cilësimeve dhe aksesorëve.
27. Megjithëse produkti është kontrolluar përdorimi dhe pasojat e tij janë rreptësisht përgjegjësi e përdoruesit.

1) PJESET

The Delimano Joy Mish Mincer PRO përmban pjesët e mëposhtme për funksionet e mëposhtme:

Foto 1 (shih: FOTO, Fig. 1)

1. Ndërprerësi i energjisë	4. Sirtari	7. Hinkë suxhuku	10. Disku i tehut i vogël	13. Vidhosje
2. Njësia kryesore	5. Shtytësi	8. Koni i Kibbe	11. Disku i tehut i madh	14. Tub mishi
3. Butoni i bllokimit	6. Formues i Kibbe	9. Dado bllokimi	12. Tehu	15. Kordoni i rrymës

2) PARA PËRDORIMIT

Para përdorimit të parë, ju lutemi pastroni të gjitha pjesët e ndashme të tilla si shtytësi i ushqimit, hinka, tubi i mishit, vidha grirëse, tehu, disku i tehut, dado e kygjes etj.

3) PËRDORIMI

Sigurohuni që pajisja të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike.

Përzjerja

1. Mblidhni tubin e mishit në njësinë kryesore: shtypni butonin e lëshimit me njërin dorë mbani tubin e mishit me dorën tjetër, futeni atë në njësinë kryesore dhe rotullojeni atë në drejtim të akrepave të orës derisa të kycet dhe lëshoni butonin e lëshimit. Foto 2 (shih: FOTO, Pik. 2).
2. Mblidhni vidhën e grirjes, tehun, diskun e tehut dhe dadon bllokuese siç ilustrohet në tubin e mishit dhe pajisja është gati për përdorim. Foto 3 (shih: FOTO, Pik. 3)
Shënim: Sigurohuni që fundi i mprehtë të tehut të jetë i drejtuar drejt diskut të tehut kur montoni.
3. Vendoseni tabakane në tubin e mishit.
4. Sigurohuni që ndërprerësi i rrymës të jetë vendosur në pozicionin "0", përpara se ta futni pajisjen në furnizim me energji elektrike.
5. Vendosni një tas me madhësi të duhur nën dado bllokimi për të kapur mishin e përpunuar.
6. Shtypni çelësin e rrymës në pozicionin "ON" (vidha e grirjes dhe tehu kthehen në drejtim të akrepave të orës), vendosni copën e mishit në tubin e mishit, pastaj shtypni gradualisht poshtë me shtytësin.

Shënime:

Prisni të gjitha ushqimet në copa (rekomandohet mish pa fara, pa kocka dhe pa dhjamë, madhësia e përafërt: 20 mm x 20 mm x 60 mm).

Asnjëherë mos e shtyni ushqimin në pajisje me një dorë.

- Koha maksimale e funksionimit në kohë nuk duhet të kalojë 7 minuta dhe minimumi 10 minuta koha e pushimit duhet të mbahet midis dy cikleve radhazi.
- Kur të keni bërë grirjen, hiqeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike, çmontoni tubin e mishit nga njëسيا kryesore duke shtypur butonin e lëshimit me njërin dorë, rotulloni tubin e mishit në drejtim të akrepave të orës me dorën tjetër dhe tërhiqeni atë.

Funksioni i kundërt

- Në rast bllokimi, shtypni ndërprerësin e energjisë në pozicionin "0" dhe lejoni që vidha e grirjes të ndalet plotësisht.
- Shtypni dhe mbani çelësin e rymës në pozicionin "R", vidha e grirjes do të fillojë të rotullohet në drejtim të kundërt pasi tubi i mishit duhet të lirohet. Nëse kjo nuk është e suksesshme, shtypni rymën "0", hiqni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe pastrojeni manualisht.

Shënim: Koha e funksionimit "R" nuk duhet të kalojë 5 sekonda.

Bërja e suxhukut

- Mblidhni tubin e mishit në njësinë kryesore Pic.2 (shih: Pic.2).
- Mblidhni vidhën e grirjes, konin e kibbe-s, gypin e suxhukut, dadon e kyçjes siç ilustrohet në figurën Pic 4 (shih: Fig.4).
Shënim: Asnjëherë mos mblidhni diskun e tehut dhe tehut kur bëni suxhuk, dhe mos grumbulloni hiqën e suxhukut ose konin kibbe kur beni mishin.
- Rrëshqisni zorren e hollë në gyp të suxhukut dhe vendosni mish të grirë në tabaka.
- Shtypni çelësin e rymës në pozicionin "ON" (vida e grirjes fillon të rotullohet) dhe mishi i grirë hyn në zorë.

4) PASTRIMI DHE MIREMBAJTJA

- Shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike përpara se ta pastroni.
- Çmontojni të gjitha pjesët sipas udhëzimeve dhe zhytini të gjitha pëveç njësisë kryesore në ujë për pastrim.
- Fshijeni sipërfaqen e jashtme të njësisë kryesore me një leckë të lagur dhe më pas thajeni tërësisht.
- Tubi i mishit (14), dado bllokimi (9), vidë grirëse (13), disk i tehut i madh (11), disk i tehut i vogël (10) dhe tehu (12) NUK JANE TË PERSHTATSHME PER LAVASTOVILJE. Lani ato nën ujë të ngrohtë me sapun dhe thajini plotësisht me një leckë.
- Për të parandaluar ndryshkjen në disqet e tehut (10, 11), rekomandohet t'i fshini ato me një shtresë të lehtë vaji ose yndyre para se të ruani. Lani ato mirë para përdorimit të ardhshëm.

5) ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

ÇESHTJE	SHKAQET E MUNDSHME	ZGJIDHJE E MUNDSHME
Pajisja nuk punon	Shtojcat nuk janë mblodhur si duhet.	Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe mblidhni bashkëngjitjet siç përshkruhet në manualin e përdorimit.
	Pajisja është mbinxehur.	Shtypni ndërprerësin e energjisë në „0“ dhe lejoni që pajisja të ftohet, para se të përdorni më tej.
Asnjë ose sasi e vogël e mishit që del	Ushqimi i mbërthyer në pajisje	Ulni sasinë e përmbajtjes
		Pritini mishin në copa më të vogla
		Shtypni prapa „R“ në ndërprerësin e rymës
		Çmontojni dhe pastroni pajisjen.

BG

Благодарим Ви, че избрахе продуктите на Делимано!

Марката Делимано предлага иновативно кухненско оборудване с високо качество, което е създадено с цел да осигури здравословни, вкусни и забавни преживявания в кухнята (свързани с подготовка, готвене и консумация на храна), които разпалват страст към готвенето и Ви помагат да се насладите на целия процес, независимо от нивото на Вашите кулинарни умения. Гответе. Забавлявайте се. Всеки ден.

Всеки продукт на Делимано са с високо качество и ценни характеристики, затова конкуренти се опитват да правят фалшиви копия, като така мамат клиентите с некачествени продукти, без гаранция и осигурен сервис. Моля, да ни информирате на brand.protection@studio-moderna.com, ако попаднете на фалшификати или на продукти, наподобяващи нашите, предлагани от неотризири дистрибутори, за да ни помогнете в борбата с неоплатната конкуренция.

Делимано Двой Месомелачка ПРО – Упъване

Моля, прочетете внимателно това упъване и го запазете за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ

- Този уред е предназначен само за домашна употреба, на сухи и закрити места.
- Включете уреда в подходящ контакт, с волтаж номинален на продукта. В случай на неправилна употреба, може да последва повреда в уреда или в контакта.
- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица, с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива без опит и знания, само при осигурен надзор или инструкции, засягащи безопасната употреба на уреда и възможните опасности, свързани с нея. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и при осигурен надзор.
- Пазете уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервис или подобни квалифицирани лица, за да се избегне риск от повреда или нараняване.
- Този уред не трябва да работи празен/незареден, защото подобно действие може да доведе до повредата му и/или до наранявания на потребителя.
- Този уред не трябва да е включен в контакта или активиран чрез бутона, ако не се използва, ако подменят частите от него или го почиствате.

7. Изчакайте движещите се части да спрат да работят, преди да разглобите уреда.
8. Преди употреба, поставете уреда върху твърда, плоска, стабилна и суха повърхност.
9. Не се опитвайте да смилате кости, ядки или други твърди елементи.
10. Никога не доближавайте ръката си до режещата част. Винаги използвайте буталото.
11. Ако уредът не работи както трябва, ако е ударен, изпуснат, повреден, оставен на открито или е паднал във вода, не го използвайте.
12. Никога не зареждайте месото с ръка. Винаги използвайте буталото.
13. Бъдете внимателни при работа с остриите режещи остриета, когато изпразвате купата и по време на почистване.
14. Бъдете изключително внимателни, когато манипулирате с частите, за да избегнете наранявания от остриите ножчета.
15. Използването на аксесоари или приставки, които не се продадени или препоръчани от дистрибутора на уреда, може да причини наранявания или материални щети.
16. Не оставяйте захранващия кабел да виси от ръба на маса или плот.
17. Не използвайте пръстите си, за да отделите храната от диска, докато уредът работи. Подобно действие може да доведе до порязване.
18. Редовно отстранявайте запушвания, причинени от храна, защото те значително влошават цялостното функциониране на уреда.
19. Деца не трябва да играят с уреда.
20. Почистете и подсушете цялостно, преди първа употреба.
21. Въртящите се части могат да причинят заклещване. Не поставяйте нищо в обсега им.
22. Проверете дали волтажът, посочен върху уреда, съответства на волтажа, поддържан от електрическата мрежа в дома Ви, преди да свържете уреда.
23. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът или други части са повредени.
24. Не се опитвайте да променят уреда или да го ремонтирате сами. Уверете се, че ремонтът се извършва от техник с подходяща квалификация.
25. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен незабавно, единствено от оторизирано и квалифицирано лице.
26. Моля, вижте параграфите по-долу за подробности относно почистването, настройките и аксесоарите.
27. Въпреки че продуктът е тестван, употребата му и последствията от нея са категорично отговорност на потребителя.

1) ЧАСТИ

Делимано Джой Месомелачна ПРО съдържа следните части за съответните функции:

Картинка 1 (виж: КАРТИНКИ, Картинка 1)				
1. Захранващ бутон	4. Тава	7. Фуния за наденици	10. Малък режещ диск	13. Смилащ винт
2. Основно тяло	5. Бутало	8. Конус за кибе	11. Голям режещ диск	14. Тръба за месо
3. Бутон за заключване	6. Приставка за кибе	9. Фиксираща гайка	12. Острие	15. Захранващ кабел

2) ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди първа употреба, моля, почистете цялостно всички разглобяеми части, като буталото, фунията, тръбата за месо, смилащия винт, острието, режещите дискове, гайката и т.н.

3) УПОТРЕБА

Уверете се, че уредът е изключен от захранването.

Блендиране

1. Монтирайте тръбата за месо към основното тяло: натиснете бутона за освобождаване с едната ръка, хванете тръбата за месо с другата ръка, вкарайте я в основното тяло и я завъртете обратно на часовниковата стрелка докато се фиксира, след което отпуснете бутона за освобождаване. Картинка 2 (вижте: КАРТИНКИ, картинка 2).
2. Сглобете смилащия винт, острието, режещия диск и фиксиращата гайка, както е показано върху тръбата за месо, след което уредът е готов за употреба. Картинка 3 (вижте: КАРТИНКИ, картинка 3)
- Забележка: Уверете се, че острият край на острието е обърнат към режещия диск, когато го сглобявате.
3. Поставете тавата в тръбата за месо.
4. Уверете се, че бутонът за захранване е в позиция „0“, преди да включите уреда в захранването.
5. Поставете купа с подходящ размер под фиксиращата гайка, за да събирате в нея смляното месо.
6. Натиснете бутона за захранване в позиция „ON“ (смилащия винт и острието се завъртат обратно на часовниковата стрелка), поставете парче месо в тръбата за месо, след което постепенно го натискайте с буталото.
- Забележки:
Нарежете месото на парчета (препоръчва се месо без жили, обезкостено и без сланини, приблизителен размер: 20 мм x 20 мм x 60 мм).
Никога не натискайте месото в уреда с ръка.
7. Максималният работен цикъл не трябва да надвишава 7 минути и между два последователни цикъла трябва да има интервал за почивка от минимум 10 минути.
8. Когато приключите със смилането, изключете уреда от захранването, сваляте тръбата за месо от основното тяло по следния начин: натиснете бутона за освобождаване с едната ръка, завъртете тръбата за месо по посока на часовниковата стрелка с другата ръка и я издърпайте.

Реверсивна функция

1. В случай, че месомелачката се задръсти, натиснете бутона в позиция „0“ и оставете смилащия винт напълно да спре да се движи.
2. Натиснете лоста в позиция „R“, смилащият винт ще се завърти в обратна посока и тръбата за месо ще се изпразни от остатъците. Ако това не се случи, натиснете бутона за

захранване "0", изключете уреда и го почистете ръчно.

Забелжка: Максималното време на работа в реверсивна функция "R" не трябва да надвишава 5 секунди.

Правене на наденици

1. Монтирайте тръбата за месо към основното тяло Картина 2 (вижте: КАРТИНКИ, картина 2).
2. Сглобете смилачия винт, конуса за кибе, фунията за наденици и фиксиращата гайка, както е показано на Картина 4 (вижте: КАРТИНКИ, картина 4).
Забелжка: Никога не сглобявайте към уреда острието и режещия диск, когато приготвяте наденици, нито пък фунията за наденици или конусът за кибе, когато смилате месо.
3. Поставете черво за наденица върху фунията за наденици и поставете каймата в тавата.
4. Натиснете бутона за захранване в позиция "ON" (смилачият винт започва да се върти), а смляното месо започва да пълни червото за наденица.

4) ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от захранването, преди да го почистите.
2. За да го почистите, разглобете всички части според указанията без основното тяло, и ги погответе във вода.
3. Забършете външната повърхност на основното тяло с влажна кърпа и после подсушете.
4. Тръбата за месо (14), фиксиращата гайка (9), смилачият винт (13), големият режещ диск (11), малкият режещ диск (10) и острието (12) НЕ СА ПОДХОДЯЩИ ЗА МИЕНЕ В СЪДОМИЯЛНА МАШИНА. Измийте ги с топла сапунена вода и ги подсушете напълно с кърпа.
5. За да предотвратите появата на ръжда върху режещите дискове (10, 11), препоръчително е да нанесете тънък слой от масло или грес, преди да ги приберете за съхранение. Измийте ги добре преди следваща употреба.

5) ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Уредът не работи	Приставките не са сглобени правилно.	Изключете уреда от захранването и сглобете приставките, както е описано в пътуването.
	Уредът е прегрял.	Натиснете бутона за захранване в позиция „0“ и оставете уреда да се охлади, преди по-нататъшна употреба.
Излиза малко количество месо или никакво.	Месото е заседнало в уреда.	Намалете количеството на месото.
		Нарежете месото на малки парчета.
		Настройте на реверсивна функция „R“ чрез бутона за захранване.
		Разглобете и почистете уреда.

В качеството Ви на потребител Вие имате право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор от разстояние в срок от 14 /четринадесет/ календарни дни, считано от датата на получаване на поръчаната стока.

За надлежно упражняване на правото си на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи – договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС – СТРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 /четринадесет/ дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора.

Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиенни / здравни съображения; при непредставяне на необходимите документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Гаранционен срок - 24 месеца

Гаранционната карта е в сила единствено с приложен към нея документ за закупуване – фактура или касов бон.

Име.....

Адрес.....

Търговски обект.....

Фактура№/.....

Касов бон.....

Дата.....

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуването на уреда от лицето, посочено по-горе;

Гаранционното обслужване се осъществява само при наличието на коректно попълнени и валидни гаранционни документи за уреда и при представяне на валидни платежни документи за уреда (касова бележка или фактура);

Уредът е предназначен единствено за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели;

Гаранцията е валидна само за повреди, дължащи се на производствен дефект, който се е проявил в рамките на гаранционния срок;

Гаранцията важи на територията на Република България.

Търговската гаранция не се признава в следните случаи:

При неспазване изискванията за употреба на уреда и/или опит за ремонт от неупълномощено от „СТУДИО МОДЕРНА - БЪЛГАРИЯ“ ЕООД лице;

При повреди, дължащи се на ненадлежащ транспорт, неподходящо съхранение, неизправности по електрическата мрежа, неспазване на придружаващата уреда документация;

При повреди в резултат на форсмажорни обстоятелства.

Допълнителна гаранционна информация при директна продажба (при закупуване на място от магазин)

Претенции за некомплектованост на izdelieto се обслужват само в момента на неговото закупуване/доставка.

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК, ОФИС – СТРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Допълнителна гаранционна информация при продажба от разстояние (по телефона)

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК, ОФИС – СТРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Законова гаранция

Независимо от настоящата търговска гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно законовата гаранция.

Настоящата търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от разпоредбите на чл. 112-115 от Закона за защита на потребителите, а именно: Права на потребителя

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на

обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Приведеното на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Приведеното на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1. Право на отказ от договор за продажба, сключен от разстояние (по телефона)

В начеството Ви на потребител Ви имаме право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор в срок от 14 / четиринадесет / календарни дни, считано от датата на получаване на уреда.

За да упражните правото си на отказ от договора, сключен от разстояние, по Ваш избор можете да уведомите вносителя за желанието си чрез:

1. попълване на формуляра за отказ от покупка на електронната страница на вносителя: www.topshop.bg;
2. чрез попълване и подаване на стандартния формуляр за отказ в писмена форма на следния адрес на вносителя: ЮРОПАРК ОФИС - СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или
3. по друг начин, в това число - чрез писмо, изпратено до вносителя по пощата, на електронна поща на вносителя или по друг начин.

За надлежно упражняване на правото на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи - договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС - СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 / четиринадесет / дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора. Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиенни / здравни съображения; при непредставяне на необходимите 19 документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Рекламации

Рекламации до Студио Модерна България ЕООД при закупуване на уреда на място в магазина или при договори за продажба, сключени от разстояние могат да се предявяват по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна - България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС - СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна - България ЕООД в Република България.

Съгласно чл. 114, ал. 3 от Закона за защита на потребителите, имате право да искате разваляне на договора за продажба на уреда и да получите обратно платената от Вас цена, ако след като Студио Модерна - България ЕООД е удовлетворило три Ваши рекламации на уреда чрез извършване на ремонт в рамките на две години от влизането Ви във владение на уреда, е налице следваща поява на несъответствие на уреда с договора за продажба.

За допълнителна информация можете да се свържете с отдел „Грижа за клиента“ на тел. 02/ 81 851 51 от понеделник до петък, имейл: care.bg@studio-moderna.com



Hvala vam što ste odabrali Delimano proizvode!

Brend Delimano donosi inovativnu paletu visokokvalitetnog posuda koje je dizajnirano da pruži zdravo, ukusno i ugodno kuharsko iskustvo (priprema, kuhanje i konzumacija hrane), potičući strast za kuhanjem i zabavu bez obzira na nivo kuharskih vještina. Kuhajte. Proslavite. Svaki dan.

Svi se proizvodi Delimano smatraju vrlo vrijednima, tako da nas krivotvoritelji zaista vole kopirati i tako zloupotrijebiti kupce proizvodima lošije kvalitete bez garancije i usluge. Molimo prijavite kopirane, krivotvorene, slične proizvode ili neovlaštenog distributera na brand.protection@studio-moderna.com kako bi nam pomogli u borbi protiv ilegalnih krivotvorina.

Delimano Joy mašina za mljevenje mesa PRO - Korsnički priručnik

Molimo pročitatje ovaj priručnik prije upotrebe i spremite ga za buduću upotrebu.

UPOZORENJA

1. Ovaj je uređaj namijenjen samo za kućanstvo, unutamju i suhu upotrebu.
2. Prikjučite napajanje koje odgovara nazivom na uređaju. U slučaju zlouporabe može doći do napajanja ili kvara uređaja.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više, kao i osobe smanjene tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s upotrebom uređaja na siguran način i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
4. Uređaj i kabl držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Ako je opskrbni kabl oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
5. Ovaj uređaj nikada ne smije raditi prazan / neopterećen, jer takvo djelovanje može dovesti do kvara uređaja i / ili ozljeda korisnika.

6. Ovaj se uređaj nikada ne smije uključivati ili ostati priključen na napajanje kad se ne koristi, tijekom zamjene dodatne opreme ili tijekom čišćenja.
7. Pričekajte dok pokretni dijelovi ne prestanu raditi prije uklanjanja dijelova uređaja.
8. Prije uporabe, stavite proizvod na tvrdnu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
9. Ne pokušavajte mjeti kosti, orahe ili druge tvrde predmete.
10. Nikada ne posežite za kućistem rezača. Uvijek koristite potiskivač.
11. Ako uređaj ne radi kako bi trebao, primio je oštar udarac, pao je, oštećen, ostavljen na otvorenom ili pao u vodu, nemojte ga koristiti.
12. Nikada nemojte dirati hranu ručno. Uvijek koristite potiskivač hrane.
13. Treba biti oprezan prilikom rukovanja oštricama za rezanje, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
14. Budite izuzetno oprezni prilikom manipulacije dijelovima kako biste izbjegli ozljede zbog oštrica.
15. Korištenje dodataka ili pribora koje distributer proizvoda ne preporučuje ili prodaje može prouzročiti osobne ili imovinske opasnosti ili ozljede.
16. Pazite da kabl ne visi preko ruba stola ili pulta.
17. Nemojte prstima strugati hranu s diska za pražnjenje dok aparat radi. Može rezultirati ozljedom vrste rezanja.
18. Redovito uklanjajte blokade uzrokovane hranom jer one uvelike smanjuju opće performanse uređaja.
19. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
20. Prije prve uporabe temeljito očistite i osušite
21. Rotirajući dijelovi predstavljaju rizik od uklještenja. Kloni se.
22. Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li napon na uređaju lokalnom mrežnom naponu.
23. Ne koristite uređaj ako su mrežni kabl, utičak ili drugi dijelovi oštećeni.
24. Ne pokušavajte sami modificirati ili popraviti i osigurajte da bilo koji popravak provodi samo odgovarajuće kvalificirani tehničar.
25. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga odmah zamijeniti samo ovlaštena i kvalificirana osoba.
26. Molimo pogledajte dolje odlomak o pojedinostima o čišćenju, postavkama i dodacima.
27. Iako je proizvod provjeren, njegova upotreba i posljedice su strogo korisnička odgovornost.

1) DIJELOVI

Delimano Joy mašina za mljevenje mesa PRO sadrži sljedeće dijelove za sljedeće funkcije:

Slika 1 (vidi: SLIKE, Slika 1)				
1. Prekidač napajanja	4. Pladanj	7. Lijevak za kobasice	10. Disk oštrice mali	13. Vijak za mljevenje
2. Glavna jedinica	5. Potiskivač	8. Kibbe konus	11. Disk oštrice veliki	14. Cijev za meso
3. Gumb za zaključavanje	6. Kibbe oblikovatelj	9. Sigurnosna matica	12. Oštrica	15. Kabl za napajanje

2) PRIJE UPOTREBE

Prije prve uporabe, molimo vas da u potpunosti očistite sve odvojive dijelove kao što su potiskivač hrane, lijevak, cijev za meso, vijak za mljevenje, oštrica, disk oštrice, sigurnosna matica i tako dalje.

3) UPOTREBA

Provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

Spajanje

1. Sastavite cijev za meso na glavnu jedinicu: jednom rukom pritisnite gumb za otpuštanje, drugom rukom držite cijev za meso, umetnite je u glavnu jedinicu i okrećite je u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa i otpustite tipku za otpuštanje. Slika 2 (vidi: SLIKE, slika 2).
2. Sastavite vijak za mljevenje, oštricu, disk oštrice i sigurnosnu maticu kako je prikazano u cijevi za meso i uređaj je spreman za upotrebu. Slika 3 (vidi: SLIKE, slika 3)
Napomena: Pri sastavljanju pazite da oštri kraj oštrice bude okrenut prema disku oštrice.
3. Umetnite pladanj u cijev za meso.
4. Prije uključivanja uređaja u napajanje, osigurajte da je prekidač napajanja postavljen u položaj „0“.
5. Stavite posudu odgovarajuće veličine ispod sigurnosne matice kako biste uhvatili prerađeno meso.
6. Pritisnite prekidač za napajanje u položaj „ON“ (vijak za mljevenje i oštrica okreću se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu), stavite komad mesa u cijev za meso, a zatim ga postupno pritisnite potiskivačem.
Bilješke:
Izrežite svu hranu na komade (preporučuje se meso bez žila, kostiju i masti, približne veličine: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nikada nemojte gurati hranu u uređaj rukom.
7. Maksimalno vrijeme rada po vremenu ne smije biti duže od 7 minuta, a minimalno 10 minuta odmora mora se održavati između dva uzastopna ciklusa.
8. Kad završite s mljevenjem, isključite uređaj iz napajanja, rastavite cijev za meso s glavne jedinice pritiskom na tipku za otpuštanje jednom rukom, drugom rukom zakrenite sklop cijevi za meso i izvucite je.

Obrnuta funkcija

1. U slučaju zaglavlivanja pritisnite prekidač za napajanje u položaj „0“ i dopustite da se vijak za mljevenje potpuno zaustavi.
2. Pritisnite i držite prekidač za napajanje u položaj „R“, vijak za mljevenje počeo će se okretati u suprotnom smjeru jer bi se cijev za meso trebala osloboditi. Ako ovo nije uspjelo, pritisnite napajanje „0“, isključite uređaj iz napajanja i ručno ga očistite.
Napomena: Vrijeme rada „R“ ne smije biti duže od 5 sekundi.

Izrada kobasica

1. Sastavite cijev s mesom u glavnu jedinicu Slika 2 (pogledajte: SLIKE, Slika 2).

- Sastavite vijak za mljevenje, kibbe konus, lijevak za kobasice, sigurnosnu maticu kao što je prikazano na slici Slika 4 (vidi: SLIKE, slika 4). Napomena: Nikad ne sastavljajte oštricu i disk oštrice prilikom izrade kobasica i nemojte sastavljati lijevak za kobasice ili kupu od kibe pri mljevenju mesa.
- Stavite tanko crijevo na lijevak za kobasice i stavite mljevno meso na pladanj.
- Pritisnite prekidač za napajanje u položaj „ON“ (vijak za mljevenje počinje se okretati) i mljevno meso ulazi u crijeva.

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja.
- Rastavite sve dijelove prema uputama i uronite sve osim glavne jedinice u vodu za čišćenje.
- Obrišite vanjsku površinu glavne jedinice vlažnom krpom i zatim temeljito osušite.
- Čijev za meso (14), sigurnosna matica (9), mljeveni vijak (13), disk oštrice velik (11), disk oštrice mali (10) i oštrica (12) NISU SIGURNI U PERILICI SUDA. Operite ih pod toplom sapunicom i u potpunosti ih osušite krpom.
- Da biste sprječili hrdnu na diskovima oštrice (10, 11), preporučujemo ih prije spremanja obrisati laganim premazom ulja ili masti. Dobro ih operite prije sljedeće upotrebe.

5) RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Uređaj ne radi.	Priložni nisu pravilno sastavljeni.	Isključite uređaj iz napajanja i sastavite nastavke kako je opisano u korisničkom priručniku.
	Uređaj se pregrijao.	Pritisnite prekidač napajanja na „0“ i pustite da se uređaj ohladi prije daljnje uporabe.
Nema ili izlazi mala količina mesa	Hrana je zapela u uređaju	Smanjite količinu sadržaja
		Meso narežite na manje komade
		Pritisnite preokret „R“ na prekidaču napajanja
		Rastavite i očistite uređaj.



STUDIO MODERNA d.o.o.
Trg solidarnosti bb
71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina

OVLASŢENI SERVISNI CENTAR
Rajlovačka cesta bb
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Podrška korisnicima: 0038733721018

GARANTNI LIST

Naziv proizvoda: Delimano Joy Meat mincer PRO

Datum isporuke: _____

Uslovi garancije :

Garantni rok za proizvod je 12 mjeseci, od dana kupovine proizvoda u prodavnici odnosno od dana preuzimanja poštanske pošiljke i priznaje se samo uz račun.

U garantnom roku prodavac se obavezuje da će :

- Osigurati servis i zamjenske dijelove.
- Besplatno popraviti i otkloniti sve greške u roku 45 dana.
- Proizvod koji ne bude popravljen u roku od 45 dana, od dana preuzimanja proizvoda u servis, bit će zamijenjen jednakim proizvodom iste kvalitete i namjene.
- Prodavac se obavezuje da će osigurati rezervne dijelove tokom 4 godine, od dana isteka garantnog roka, za električne uređaje, a kupac nakon isteka garantnog roka, sam snosi troškove popravke.
- Rezervni dijelovi ne ulaze u garanciju i zasebno se kupuju.
- Produženje garantnog roka: U slučaju popravka, garantni rok se produžuje, onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe proizvoda.

Garancija ne važi u slučaju :

- ako su greške nastale nepravilnim i nemarnim rukovanjem proizvoda;
- ako je proizvod pokušala popraviti neovlašćena osoba;
- ako je proizvod korišten u druge svrhe ili namjerno oštećen;
- ako kupac ne posjeduje račun i garantni list;
- ako se proizvod nije koristio prema uputama o korištenju;

Slanje proizvoda u servis: Reklamaciju u garantnom roku kupac podnosi ovlaštenom servisu, na način da proizvod očisti i zapakuje u originalnu ambalažu, te priloži svu dokumentaciju, račun, garantni list i opis greške ili kvara, uz navedenu adresu ili broj telefona radi potrebnih kontakata.

Ukoliko se proizvod sa servisa ne podigne u roku od 3 mjeseca, od dana kada ste obaviješteni da je proizvod gotov, servisni centar ne odgovara za proizvod.

OVLASŢENI SERVISNI CENTAR
Rajlovačka cesta bb
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Potpis i pečat poslodavca:



Děkujeme, že jste si vybrali produkty značky Delimano!

Značka Delimano přináší inovativní řadu vysoce kvalitního kuchyňského nádobí, které je navrženo tak, aby poskytovalo zdravý, chutný a příjemný zážitek z vaření (přípravy, vaření i konzumace jídla) a aby podporovalo vaše pro vaření, které si užijete bez ohledu na své kuchařské dovednosti. Vařte. Oslavujte. Každý den.

Všechny produkty Delimano jsou vnímány jako vysoce kvalitní, takže je padělatelé velice rádi kopírují a šidí tak zákaznky horší kvalitou bez záruky a servisu. Nahlaste prosíme jakýkoliv zkopírovaný, padělaný, podobný produkt nebo neautorizovaného distributora na brand.protection@studio-modema.com, abyste nám pomohli bojovat odpo nelegálním padělkům.

Delimano Mlýnek na maso Joy PRO – uživatelská příručka

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tuto příručku a uchovejte ji pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

1. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití v interiéru a suchu.
2. Připojte napájecí zdroj přesně odpovídající hodnotě na zařízení. V případě zneužití může dojít k poškození zdroje napájení nebo zařízení.
3. Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
4. Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním zástupcem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo rizikům.
5. Toto zařízení by nikdy nemělo běžet naprázdno. Takové jednání může mít za následek poruchu zařízení a/nebo zranění uživatele.
6. Toto zařízení by nikdy nemělo být zapnuto nebo zůstat připojeno ke zdroji napájení, pokud se nepoužívá, při výměně příslušenství nebo během čištění.
7. Před vyjmutím částí přístroje vždy počkejte, až se jeho pohyblivé části zastaví.
8. Před použitím položte výrobek na tvrdý, rovný, stabilní a suchý povrch.
9. Nepokoušejte se mlít kosti, ořechy nebo jiné tvrdé předměty.
10. Nikdy nesahejte do krytu čepelí. Vždy používejte posuvník.
11. Pokud zařízení nefunguje tak, jak má, bylo prudce udeřeno, upuštěno, poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, nepoužívejte jej.
12. Nikdy nepoužívejte ruce k natlačení jídla do mlýnku. Vždy používejte posuvník.
13. Při zacházení s ostrými čepelími, vyprazdňování nádoby a během čištění buďte opatrní.
14. Při manipulaci s díly buďte velice opatrní, aby nedošlo k poranění ostrými čepelími.
15. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem tohoto spotřebiče, může vést k poškození majetku nebo zranění.
16. Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pultu.
17. Nepoužívejte prsty k seškrábání jídla z disku, pokud je spotřebič v provozu. Mohlo by dojít k pořezání.
18. Pravidelně odstraňujte zaseklé jídlo, protože výrazně snižuje celkový výkon zařízení.
19. Děti si se zařízením nesmí hrát.
20. Před prvním použitím spotřebič důkladně umyjte a osušte.
21. Rotující části představují riziko zachycení. Udržujte je čisté.
22. Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v místní síti.
23. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel, zástrčka nebo jiné části.
24. Nepokoušejte se provádět jakékoli úpravy nebo opravy sami a zajistěte, aby jakékoli opravy prováděl pouze kvalifikovaný technik.
25. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být okamžitě vyměněn autorizovanou a kvalifikovanou osobou.
26. Podrobnosti o čištění, nastavení a příslušenství naleznete v následujících odstavcích.
27. Přestože byl produkt zkontrolován, použití a jeho důsledky jsou výhradně odpovědností uživatele.

1) ČÁSTI

Delimano Mlýnek na maso Joy PRO obsahuje následující části pro následující použití:

Obr. 1 (viz: OBRAZKY , Obr. 1)				
1. Vypínač	4. Táč	7. Trubice na klobásy	10. Malý disk čepelí	13. Mlecí vrtule
2. Hlavní jednotka	5. Posuvník	8. Kužel na kibbe	11. Velký disk čepelí	14. Trubice na maso
3. Uvolňovací tlačítko	6. Tvarovač na kibbe	9. Pojistná matice	12. Čepel	15. Napájecí kabel

2) PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím pečlivě očistěte všechny odnímatelné části, jako je posuvník, trubice na maso a klobásy, mlecí vrtule, čepel, disky čepelí, pojistná matice atd.

3) POUŽITÍ

Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.

Mletí

1. Nasadte trubici na maso na hlavní jednotku: jednou rukou stiskněte uvolňovací tlačítko a druhou rukou vezměte trubici na maso, vložte ji do hlavní jednotky a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí na místě. Pusťte uvolňovací tlačítko. Obr. 2 (viz: OBRÁZKY, Obr. 2).
2. Nasadte mlecí vrtuli, disky čepele, čepele a pojistnou matici, jak je znázorněno na obrázku Obr. 3 (viz: OBRÁZKY, Obr. 3). Přístroj je připraven k použití.
Poznámka: Při montáži se ujistěte, že ostrá strana čepele směřuje k disku.
3. Nasadte táč na trubici na maso.
4. Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze „0“.
5. Umístěte miskou odpovídající velikosti pod pojistnou matici, abyste zachytili zpracované maso.
Přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“ (mlecí vrtule a čepele se začnou otáčet proti směru hodinových ručiček), vložte kus masa do trubice na maso a postupně jej tlačte dolů pomocí posuvníku.
Poznámky:
Nakrájejte všechno jídlo na menší kousky (doporučuje se maso bez slach, bez kostí a bez tuku, přibližná velikost: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nikdy netlačte jídlo do zařízení rukou.
6. Maximální doba provozu nesmí překročit 7 minut a mezi dvěma po sobě jdoucími cykly musí být minimální doba odpočinku 10 minut.
7. Po dokončení mletí vypojte zařízení ze zdroje napájení, jednou rukou podržte uvolňovací tlačítko a druhou rukou otočte trubici na maso ve směru hodinových ručiček a vytáhněte ji.

Funkce zpětného chodu

1. V případě zaseknutí přepněte vypínač do polohy „0“ a počkejte, až se mlecí vrtule zcela zastaví.
2. Přepněte a podržte vypínač v poloze „R“, mlecí vrtule se začne otáčet v opačném směru, aby uvolnila trubici na maso. Pokud se trubice neuvolní, přepněte vypínač do polohy „0“, odpojte zařízení od zdroje napájení a vyčistěte jej ručně.
Note: Provoz zpětného chodu „R“ nesmí být delší než 5 sekund.

Příprava klobás

1. Nasadte trubici na maso na hlavní jednotku Obr. 2 (viz: OBRÁZKY, Obr. 2).
2. Nasadte mlecí vrtuli, kužel na kibbe, trubici na klobásy a pojistnou matici, jak je znázorněno na obrázku Obr. 4 (viz: OBRÁZKY Obr. 4).
Poznámka: Při výrobě klobás nikdy nepoužívejte čepele a disky čepele a při mletí masa nepoužívejte trubici na klobásy nebo kužel na kibbe.
3. Na trubici na klobásy nasuňte tenké střevo a na táč položte mleté maso.
4. Přepněte vypínač do polohy „ON“ (mlecí vrtule se začne otáčet) a střevo se začne plnit mletým masem.

4) ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
2. Demontujte všechny součásti podle pokynů a ponořte je, kromě hlavní jednotky, do vody.
3. Vnější povrch hlavní jednotky otřete vlhkým hadříkem a poté důkladně osušte.
4. Trubici na maso (14), pojistnou matici (9), mlecí vrtuli (13), velký disk čepele (11), malý disk čepele (10) ani čepele (12) NELZE MYT V MYČCE NÁDOBÍ. Opláchněte je teplou mýdlovou vodou a osušte hadříkem.
5. Abyste zabránili korozi disků (10, 11), dokopčujeme je před uskladněním potřít jemnou vrstvou oleje či masti. Před dalším použitím je dobře umyjte.

5) ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje.	Příslušenství není správně nasazeno.	Odpojte zařízení od zdroje napájení a nasadte příslušenství, jak je popsáno v uživatelské příručce.
	Zařízení se přehřálo.	Před dalším použitím přepněte vypínač do polohy „0“ a nechte zařízení vychladnout.
Z mlýnku nechychází žádná nebo jen malé množství masa.	Jídlo uvízlo v přístroji.	Snižte množství obsahu.
		Nakrájejte maso na menší kousky.
		Stiskněte zpětný chod „R“ na vypínači. Demontujte a vyčistěte zařízení.

EE

Täname, et valisite Delimano toote!

Delimano pakub uuenduslikke ja kvaliteetseid köögijäseid ja -tarvikuid, mis on loodud teivislike, maitsvate ja naudivatavate toitude valmistamiseks - nii ettevalmistusteks kui ka küpsetamiseks ning samuti söömiseks, julgustades väljendama oma kirge toiduvalmistamise ja serveerimise vastu mis tahes tasemel oskuste juures. Küpsetage. Tundke rõõmu. Iga päev. Köiki Delimano tooteid peetakse väga väärtuslikuks ja seepärast meeldib võltsijatele meie tooteid järele teha. Selliste halva kvaliteedi, garantii ja hoolduseta toodetega kaasnevad klientidele ebameeldivused. Palun teatage kõigist kopeeritud, võltsitud, samastest toodetest või võltsuseta edasimüüjast e-kirjaga aadressil brand.protection@studio-modema.com ja aidade meil võltsimisega võidelda.

Delimano Joy hakklihamasin PRO - kasutusjuhend

Lugege see juhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

HÕIATUSED

1. See seade on ette nähtud ainult majapidamiseks, siseruumides ja kuival kasutamiseks.
2. Pange toitepistik ainult toote/laadija nimiandmetele vastava elektrivõrgu pistikupessa. Väärkasutamine võib tuua kaasa elektrikatketuse või seadme rikke.
3. Lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega või vajalike kogemuste või teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, v.a vanuses üle 8 aasta ja täiskasvanu järelevalve all.
4. Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema teenindusagent või samalaadse kvalifikatsiooniga isikud.
5. See seade ei tohiks kunagi töötada tühjana, sest selline tegevus võib põhjustada seadme rikke ja / või kasutaja vigastusi.

6. Seda seadet ei tohi mingil juhul sisse lülitada ega toide olla vooluvõrgus, kui seda ei kasutata, lisatarvikuid vahetades või puhastamise ajal.
7. Enne seadme osade eemaldamist oodake, kuni liikuvad osad jäävad seisma.
8. Enne kasutamist pange toode kõvale, tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.
9. Ärge proovige purustada konte, pähkleid ega muid kõvasid esemeid.
10. Ärge kunagi asetage käsi lõikuri korpusesse. Kasutage alati tõukurit.
11. Kui seade ei tööta nii nagu peaks, on saanud terava löögi, on kukkunud, kahjustatud, jäetud õue või vette kukkunud, ärge kasutage seda.
12. Ärge kunagi asetage toitu seadmesse käsitsi. Kasutage alati toidutõukurit.
13. Teravate lõiketerade käsitemisel, kausi tühendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
14. Kasutage osade käsitemisel äärmist ettevaatlikkust, et vältida teravate terade põhjustatud vigastusi.
15. Lisaseadmete kasutamine, mida toote edasimüüja ei soovita ega müü, võib põhjustada isiklikke või varalisi ohte või vigastusi.
16. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või köögitoopinna serva.
17. Ärge kasutage sõrmi toidu eemaldamiseks, kui seade töötab. Lõikur võib põhjustada vigastusi.
18. Eemaldage regulaarselt toidu põhjustatud ummistused, kuna need vähendavad oluliselt seadme üldist jõudlust.
19. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
20. Enne esimest kasutamist puhastage ja kuivatage põhjalikult.
21. Pöörlevad osad kujutavad endast kinnijäämise ohtu. Hoidke seade puhatana.
22. Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab kohalikele võrgupingele.
23. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe, pistik või muud osad on kahjustatud.
24. Ärge proovige seadet ise modifitseerida ega parandada ja veenduge, et remonti teostab ainult vastava kvalifikatsiooniga tehnik.
25. Kui toitekaabel on kahjustatud, peab selle viivitamatult välja vahetama ainult volitatud ja kvalifitseeritud isik.
26. Lisateavet puhastamise, seadete ja lisaseadmete kohta leiate allpool olevatest lõikudest.
27. Kuigi toote kasutamist on kontrollitud, on selle kasutamine ja tagajärjed rangelt kasutaja vastutusel.

1) OSAD

Delimano Joy hakklihamasin PRO komplekti kuuluvad järgmised osad:

Joonis 1 (vaata: JOONISED, Joonis 1)

1. Toitelüliti	4. Salv	7. Vorstitoru	10. Tera ketas väike	13. Hakkimiskruvi
2. Põhiseade	5. Tõukur	8. Kibbehi tarvik	11. Tera ketas suur	14. Lihatoru
3. Lukustusnupp	6. Kibbehi tarvik	9. Lukustusmutter	12. Tera	15. Toitejuhe

2) ENNE KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist puhastage kõik eemaldatavad osad, näiteks toidutõukur, vorstitoru, lihatoru, hakkimiskruvi, tera, tera kettad, lukustusmutter jne.

3) KASUTAMINE

Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.

Liha töötlemine

1. Pange lihatoru põhiseadmesse: vajutage ühe käega vabastamisnuppu, hoidke teise käega lihatoru kinni, pange see põhiseadmesse ja pöörake vastupäeva, kuni see lukustub, ja vabastage vabastamisnupp. Joonis. 2 (vt. JOONISED, Joonis 2).
2. Kinnita hakkimiskruvi, tera, teraketas ja lukustusmutter kokku ja seade on kasutamiseks valmis. Joonis. 3 (vt. JOONISED, Joonis 3). Märkus: monteerimisel veenduge, et tera terav ots oleks teraketta poole suunatud.
3. Sisestage salv lihatoru sisse.
4. Enne seadme toiteallikasse ühendamist veenduge, et toitelüliti on asendis „0“.
5. Pange töödeldud liha püüdmiseks sobiva suurusega kauss lukustusmutteri alla.
6. Vajutage toitelüliti asendisse „ON“ (hakkimiskruvi ja tera pöörlevad vastupäeva), pange lihatükk lihatoru sisse ja suruge seejärel järk-järgult tõukuriga alla. Märkused:
Lõika kõik toidud tükkideks (soovitatav on kondita ja rasvavaba liha, ligikaudne suurus: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Ärge kunagi suruge toitu käega seadmesse.
7. Maksimaalne tööaeg ühe aja kohta ei tohi ületada 7 minutit ja kahe järjestikuse tsükli vahel tuleb säilitada vähemalt 10-minutine puhkeaeg.
8. Pärast liha töötlemist eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage lihatoru põhiseadme, vajutades ühe käega vabastamisnuppu, pöörake teise tonuga lihatoru sõlme päripäeva ja tõmmake see välja.

Tagurpidi funktsioon

1. Ummistuse korral vajutage toitelüliti asendisse „0“ ja laske hakkimiskruvil täielikult seiskuda.
2. Vajutage ja hoidke toitelüliti asendis „R“, hakklihakruvi hakkab vastassuunas pöörlema ja lihatoru peaks ummistusest lahti saama. Kui see ei õnnestu, vajutage toide „0“, eemaldage seade vooluvõrgust ja puhastage seda käsitsi. Märkus: R-tööaeg ei tohi ületada 5 sekundit.

Vorsti valmistamine

1. Asetage lihatoru põhiseadmesse. Joonis. 2 (vt. JOONISED, Joonis 2).
2. Pange kokku hakkimiskruvi, kibbehi tarvik, vorstitoru, lukustusmutter, nagu on näidatud pildil. Joonis. 4 (vt. JOONISED, Joonis 4). Märkus: Vorstide valmistamisel ei tohi kunagi tera ja ketast kokku panna ning liha hakkimisel ei tohi kokku panna vorstitoru ega kibbehi tarvikut.
3. Libistage peensool vorstilehtrile ja asetage hakkliha salve.
4. Vajutage toitelüliti asendisse ON (hakkimiskruvi hakkab pöörlema) ja hakkliha satub soolestikku.

4) PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust.
2. Lahutage kõik osad vastavalt juhistele ja kastke kõik, välja arvatud põhiseade, puhastamiseks vette.
3. Pühkige põhiseadme välispind niiske lapiga ja kuivatage seejärel põhjalikult.
4. Lihatoru (14), lukustusmutter (9), hakkimisruuvi (13), tera suur ketas (11), tera väike ketas (10) ja tera (12) EI OLE NÕUDEPESUMASINA KINDLAD! Peske neid sooja seebivee all ja kuivatage lapiga täielikult.
5. Teraketaste (10, 11) rooste vältimiseks on soovitatav enne hoiustamist need õli või määrdega kergelt katta. Enne järgmist kasutamist peske neid korralikult.

5) VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	VÕIMALIK LAHENDUS
Seade ei tööta	Manused pole õigesti kokku pandud	Eemaldage seade toiteallikast ja ühendage manused vastavalt kasutusjuhendis kirjeldatudle
	Seade on ülekuumenenud	Enne edasist kasutamist vajutage toitelüliti asendisse "0" ja laske seadmel jahtuda
Liha ei tule välja või on seda tuleb väga vähe	Toit jäi seadmesse kinni	Vähendage sisu hulka
		Lõika liha väiksemateks tükkideks
		Vajutage toitelüliti tagurpidi "R"
		Võtke seade lahti ja puhastage



Zahvaljujemo na odabiru Delimano proizvoda.

Delimano ima širok raspon proizvoda za kuhinju i kuhanje, dizajniranih kako bi pružili zdravo, ukusno i zabavno iskustvo u kuhinji (u pripremanju hrane, kuhanju i uživanju u hrani). Neka kuhanje postane strast i zabava, bez obzira na vaše kulinarsko umijeće. Kuhajte. Uživajte. Svaki dan.

Svi Delimano proizvodi smatraju se iznimno vrijednima, zbog čega su podložni stvaranju krivotvorina iznimno loše kvalitete i zlouporabi prava potrošača koji za takve krivotvorine nemaju jamstvo i mogućnost popravka proizvoda ukoliko je potrebno. Molimo Vas da nam prijavite svaku kopiju, krivotvorinu i/ili neovlaštenog distributera na email: brand.protection@studio-moderna.com kako biste nam pomogli u borbi protiv krivotvorina i zaštitili Vaših prava.

Delimano Joy aparat za mljevenje mesa PRO - upute za korištenje

Molimo, pažljivo pročitajte upute prije korištenja i sačuvajte ih u slučaju buduće potrebe.

UPOZORENJA

1. Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu, na zatvorenom i suhom mjestu.
2. Uređaj uključuje u napon koji odgovara naponu navedenom na uređaju. U suprotnom bi moglo doći do nastanka strujnog udara ili kvara na proizvodu.
3. Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili koje nemaju znanja i iskustva u korištenju ovakve vrste proizvoda, ukoliko su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost, ili su od njih dobila upute o sigurnom načinu korištenja proizvoda i razumiju opasnosti koje mogu nastati neispravnim korištenjem proizvoda. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Djeca mlađa od 8 godina proizvod ne smiju koristiti, čistiti i održavati, a djeca mlađa od 8 godina moraju pritom biti pod nadzorom odrasle odgovorne osobe.
4. Uređaj i kabel držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina. Ukoliko je kabel oštećen, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen jer ga smije mijenjati jedino ovlašteno servisno osoblje kako ne bi došlo do nastanka opasnosti.
5. Uređaj nikada ne bi smio raditi kada je prazan jer bi to moglo dovesti do nastanka ozljeda ili kvara na proizvodu.
6. Uređaj nikada ne smije ostajati upaljen ili uključen u struju kada se ne koristi, prilikom mijenjanja nastavaka ili za vrijeme čišćenja.
7. Pričekajte da se pokretni dijelovi prestanu okretati prije micanja nastavaka s uređaja.
8. Uređaj prije korištenja stavite na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
9. Ne pokušavajte mljeti kosti, orašaste plodove i druge čvrste namirnice.
10. Nikada ne stavljajte ruke u kućište. Uvijek koristite nastavak za potiskivanje hrane.
11. Uređaj ne koristite ukoliko ne radi kako bi trebao, ukoliko je udaren, ukoliko je pao, ukoliko je oštećen, ukoliko je ostavljen na otvorenom ili ukoliko je pao u vodu.
12. Namirnice nikada ne stavljajte rukom. Uvijek koristite nastavak za potiskivanje.
13. Budite oprezni prilikom rukovanja oštricama, prilikom pražnjenja posude i prilikom čišćenja.
14. Budite iznimno oprezni prilikom manipuliranja dijelovima kako biste izbjegli nastanak ozljeda na oštricama.
15. Korištenje nastavaka ili dodataka koje ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač ili distributer može dovesti do nastanka ozljeda ili materijalne štete.
16. Pripazite da kabel ne visi preko ruba stola ili radne površine.
17. Hranu iz diska ne vadite prstima dok je uređaj uključen jer bi moglo doći do nastanka ozljeda (porezotina).
18. Redovito uklanjajte blokade uzrokovane hranom koje mogu uvelike smanjiti općenite performanse uređaja.

19. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
20. Uređaj očistite i osušite prije prvog korištenja.
21. Okretni dijelovi predstavljaju rizik od ukleštenja. Klonite ih se.
22. Provjerite odgovara li napon naveden na proizvodu naponu u vašem domu prije spajanja proizvoda u struju.
23. Uređaj ne koristite ukoliko su kabel, utikač ili drugi dijelovi oštećeni.
24. Uređaj ne pokušavajte sami modificirati ili popravljati. Ukoliko je potreban popravak, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen jer ga smije popravljati jedino ovlašteno servisno osoblje.
25. Ukoliko je kabel oštećen, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen jer ga smije mijenjati jedino ovlašteno servisno osoblje.
26. Molimo, obratite pažnju na poglavlja s detaljima o čišćenju, postavkama i nastavcima.
27. Iako je proizvod provjeren, njegovo korištenje i posljedice korištenja odgovornost su korisnika.

1) DIJELOVI

Delimano Joy aparat za mljevenje mesa PRO sastoji se od sljedećih dijelova:

Slika 1 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 1)			
1. Prekidač za uključivanje/isključivanje	5. Nastavak za potiskivanje	9. Matica za zaključavanje	13. Vijak za mljevenje
2. Glavna jedinica	6. Nastavak za oblikovanje kibbeha (mesnih okruglica)	10. Mali disk za oštricu	14. Cijev za meso
3. Tipka za zaključavanje	7. Cijev za kobasice	11. Veliki disk za oštricu	15. Kabel
4. Podložak	8. Nastavak za izradu kibbeha (mesnih okruglica)	12. Oštrica	

2) PRIJE KORIŠTENJA

Molimo da prije korištenja očistite sve odvojive dijelove, kao što su nastavak za potiskivanje, cijev za kobasice, cijev za meso, vijak za mljevenje, oštrica, disk za oštricu, matica za zaključavanje, itd.

3) KORIŠTENJE

Provjerite je li uređaj isključen iz struje.

Mljevenje

1. Pričvrstite cijev za meso na glavnu jedinicu: jednom rukom pritisnite tipku za otpuštanje, a drugom rukom držite cijev za meso i umetnite je u glavnu jedinicu. Okrećite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu dok ne bude zaključano i otpustite tipku za otpuštanje; Slika 2 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 2).
2. Pričvrstite vijak za mljevenje, oštricu, disk za oštricu i maticu za zaključavanje na cijev za meso, kako je prikazano na slici. Uređaj je spreman za korištenje; Slika 3 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 3).
Napomena: Oštri kraj oštrice mora biti okrenut prema disku za oštricu prilikom sastavljanja.
3. Umetnite podložak u cijev za meso.
4. Prije uključivanja uređaja u struju provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju "0".
5. Stavite posudu odgovarajuće veličine ispod matice za zaključavanje kako bi se u nju skupljalo procesuirano meso.
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "ON" (vijak za mljevenje i oštricu krenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu), umetnite meso u cijev za meso, zatim ga postepeno pritisćite prema dolje pomoću nastavka za potiskivanje.
Napomene:
Meso narežite na manje komade (preporučujemo da koristite komade mesa, bez žilica i kosti, veličine: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Meso nikada ne gurajte u uređaj rukom.
7. Najveće dopušteno vrijeme korištenja ne smije biti duže od 7 minuta, a između dva uzastopna ciklusa morate imati odmor od najmanje 10 minuta.
8. Kada završite s mljevenjem, uređaj isključite iz struje, odvojite cijev za meso iz glavne jedinice pritišćući jednom rukom tipku za otpuštanje, a drugom rukom okrećite cijev za meso i izvucite je van.

Obrnuta funkcija

1. Ukoliko dođe do zaglavlivanja, prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "0" i pričekajte da se vijak za mljevenje u potpunosti zaustavi.
2. Postavite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju "R", vijak za mljevenje počeo će se okretati u suprotnom smjeru, a cijev za meso trebala bi se osloboditi. Ukoliko ne bude uspješno, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na "0", uređaj isključite iz struje i očistite ga ručno.
Napomena: Vrijeme korištenja "R" operacije ne smije biti duže od 5 sekundi.

Izrada kobasica

1. Pričvrstite cijev za meso na glavnu jedinicu; Slika 2 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 2).
2. Pričvrstite vijak za mljevenje, nastavak za kibbeh, cijev za kobasice, maticu za zaključavanje kako je prikazano na slici; Slika 4 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic.4).
Napomena: Prilikom izrade kobasica nikada ne pričvršćujte oštricu i disk za oštricu. Prilikom mljevenja mesa ne sastavljajte cijev za kobasice ili nastavak za izradu kibbeha.
3. Stavite tanko crijevo na cijev za kobasice i mljeveno meso stavite u podložak.
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "ON" (vijak za mljevenje počine se okretati), a mljeveno meso ulazi u crijevo.

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uređaj prije čišćenja isključite iz struje.
2. Rastavite sve dijelove u skladu s uputama i uronite ih (sve, osim glavne jedinice) u vodu kako biste ih očistili.
3. Vanjsku površinu glavne jedinice obrišite vlažnom krpom i osušite.
4. Cijev za meso (14), matica za zaključavanje (9), vijak za mljevenje (13), veliki disk za oštricu (11), mali disk za oštricu (10) i oštrica (12) NE SMIJU SE PRATI U PERILICI POSUDA. Operite ih u toploj vodi s deterdžentom i obrišite suhom krpom kako biste ih osušili.
5. Kako ne bi došlo do nastanka hrde na diskovima (10, 11), preporučujemo da ih premažete s laganim slojem ulja prije sljedećeg korištenja.

5) VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	MOGUĆE RJEŠENJE
Uređaj ne radi.	Nastavci nisu pravilno sastavljeni.	Uređaj isključite iz struje i nastavke sastavite u skladu s opisom u uputama za korištenje.
	Uređaj se pregrijao.	Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj „0“ i uređaj ostavite da se ohladi prije daljnjeg korištenja.
Iz aparata izlazi manja količina mesa, ili uopće ne izlazi.	Meso je zapelo u uređaju.	Smanjite količinu mesa.
		Meso narežite na manje komade.
		Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u „R“ za obrnutu funkciju
		Rastavite i očistite uređaj.

POŠTOVANI KUPCI!

Zahvaljujemo Vam na kupnji naših proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ukoliko u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo Vas da se savjetujete s prodavačem koji Vam je prodao proizvod ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. **MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA, PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU UKOLIKO JU PROIZVOD IMA I UPUTE ZA UPOTREBU KOJI SU PRILožENI UZ PROIZVOD!**

JAMSTVENI LIST ZA DELIMANO JOY APARAT ZA MLJEVENJE MESA PRO

Rok jamstva: 12 mjeseci od datuma navedenog na računu, uz pravilno korištenje i održavanje

Datum prodaje i broj računa: _____

Pečat i potpis prodavača: _____

Ovim jamstvom proizvođač proizvoda preko **STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o.** iz Zagreba, Slavovska avenija 6, OIB:97587356297 kao distributera i davatelja jamstva u Republici Hrvatskoj, jamči za kvalitetu proizvoda, besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u jamstvenom listu i ukoliko će se kupac pridržavati priloženih uputa i proizvod koristiti sukladno namjeni.

Za proizvode kupljene prodajom na daljinu (putem telefonske narudžbe ili Internet narudžbom) datum kupnje se smatra datum naveden na računu koji se kupcu dostavlja uz proizvod. Kupac je DUŽAN čuvati račun za ostvarivanje prava navedenih u jamstvenom listu kao dokaz o mjestu i vremenu kupnje.

JAMSTVENA IZJAVA – OBVEZNO PROČITATI

U jamstvenom roku prodavatelj se obvezuje da će:

1. osigurati servis i zamjenske dijelove proizvoda ukoliko takvi dijelovi postoje
2. bez naplate popraviti i otkloniti samo one kvarove i nedostatke koji su pokriveni jamstvom i koji nisu rezultat nepravilne upotrebe proizvoda i nisu istrošenost koja je uobičajena za redovnu i dugotrajnu upotrebu proizvoda

Proizvod koji ne bude popravljen u **zakonom propisanom razumnom roku** koji neće biti duži od 45 dana (iako nas zakon na to ne obvezuje), od dana preuzimanja proizvoda u servis, u slučaju nemogućnosti popravka će biti zamijenjen jednakim proizvodom iste kvalitete i namjene.

Prodavatelj se obvezuje osigurati rezervne dijelove i servis tijekom trajanja jamstva, a kupac nakon protoka jamstvenog roka sam snosi troškove popravka.

Produljenje jamstvenog roka: U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe proizvoda.

Ukoliko je izvršena zamjena proizvoda rok počinje teći ponovno od zamjene.

Ukoliko je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio proizvoda, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

*Preporučujemo da proizvod isprobate odmah nakon kupnje.

Jamstvo ne isključuje prava kupca po osnovi odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke stvari tijekom dvije godine od dana kupnje, sukladno potrošačkim pravima važećim u Republici Hrvatskoj i Zakonu o obveznim odnosima.

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE:

1. ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji
2. ako su greške nastale nepravilnim i nemarnim rukovanjem proizvodom jer se kupac nije pridržavao uputa o korištenju i održavanju proizvoda
3. ako je proizvod pokušala popraviti neovlaštena osoba
4. ako je proizvod korišten u druge nepropisne svrhe ili namjerno oštećen ili nepravilno transportiran
5. ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen ako se radi o takvoj vrsti proizvoda
6. ako su kvarovi nastali djelovanjem više sile kao što su: udar грома, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i sl.
7. ako se radi o normalnoj i uobičajenoj trošnosti koja nastaje redovnom upotrebom proizvoda

REKLAMACIJE I SERVISIRANJE

Reklamaciju kupljenih proizvoda možete izvršiti na prodajnom mjestu.

U slučaju reklamacije proizvoda, molimo da se obratite odjelu reklamacija na broj telefona; 01/ 6442-302, od ponedjeljka do petka od 8-17h ili na e-mail: podrska-kupcima.hr @ studio-moderna.com

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o., 10 000 Zagreb, Ivekovičeva 4

Proizvode možete poslati na adresu ovlaštenog servisa.

Ukoliko se proizvod sa servisa ne podigne u roku od 3 mjeseca od dana kada ste obaviješteni da je proizvod gotov, servisni centar ne odgovara za proizvod.

Pakiranje i distribuciju proizvoda obavlja: STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o., Poštanska ul. 35, 10410 Velika Gorica

Slanje proizvoda u servis: Reklamaciju u jamstvenom roku kupac podnosi ovlaštenom servisu na način da proizvod očisti i zapakira u originalnu ambalažu te priloži svu dokumentaciju – jamstveni list i opis greške ili kvara uz navedenu adresu ili broj telefona zbog potrebnih kontakata.

OBRAZAC POPUNJAVA SERVISNI CENTAR – POTVRDA O IZVRŠENOM SERVISIRANJU

Prijava kvara i nedostatka za servisiranje: _____

Datum prijema na popravak: _____

Datum preuzimanja s popravka: _____

Opis popravljenog kvara: _____

Jamstveni rok se produljuje: a) da do _____ b) ne

navesti rok produljenja

Potpis serviser: _____

Potpis i žig prodavača: _____

Datum: _____

Köszönjük, hogy a Delimano termékét választotta! A Delimano olyan innovatív és minőségi konyhai felszereléseket nyújt Önnek, amelyek egészségessé, ízletessé és élvezetessé teszik a főzést (az étel elő- és elkészítést, valamint elfogyasztását), ezáltal pedig a konyhai jártasságtól függetlenül felébresztik a főzés iránti szenvedélyt, és szórakoztatóbbá teszik az ételek elkészítését. Főzzön! Ünnepeljen! Minden nap. A Delimano márka népszerűsége miatt a hamisítók előszeretettel másolják termékeinket, de a rossz minőség, valamint a garancia és a szervizszolgáltatás hiányával megrovítják a vásárlókat. Kérjük, ha másolt, hamis vagy az eredetire nagyon hasonlító terméket, valamint engedély nélkül működő forgalmazót talál, segítsen az illegális másolatok elleni fellépésben, és értesítsen minket a brand.protection@studio-moderna.com e-mail címen.

Delimano Joy PRO Húsdaráló - Használati útmutató

Használat előtt, kérjük, olvassa el alaposan az útmutatót, és tegye el későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készülék csak beltéren, száraz helyeken és kizárólag háztartási célokra használható.
2. A terméket csak az azon feltüntetett tulajdonságokkal rendelkező tápegységhez szabad csatlakoztatni. Helytelen használat a tápegység vagy a készülék meghibásodásához vezethet.
3. A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
4. Tartsa a készüléket és annak vezetéket 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervízének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
5. Ezt a készüléket soha nem szabad üresen üzemeltetni, mert ez a termék meghibásodásához és / vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.
6. Használaton kívül az eszközt soha ne hagyja bekapcsolva vagy áram alatt, valamint a kiegészítők cseréje vagy a tisztítás során sem.
7. A készülék alkatrészeinek eltávolítása előtt várja meg, amíg a mozgó alkatrészek leállnak.
8. Használat előtt helyezze a készüléket egy kemény, sima, stabil és száraz felületre.
9. Ne próbáljon meg csontokat, dióféléket vagy más kemény tárgyakat őrölni.
10. Soha ne nyúljon bele a vágóházba. Mindig használja a nyomóeszközt.
11. Ne használja a terméket, ha az nem működik megfelelően, erős ütés érte, leesett, megsérült, kültéren állt vagy vízbe esett.
12. Soha ne nyomja az ételt kézzel. Mindig használja a nyomóeszközt.
13. Az éles vágópengék kezelése, a tál kiürítése és a tisztítás során óvatosan kell eljárni.
14. Az éles pengék okozta sérülések elkerülése érdekében az alkatrészek kezelésénél fokozott óvatossággal járjon el.
15. A termék forgalmazója által nem ajánlott vagy értékesített mellékletek vagy tartozékok használata személyi, vagyoni veszélyeket vagy sérüléseket okozhat.
16. Ne engedje, hogy a tápkábel az asztal vagy a pult szélén lógjon.
17. A készülék üzemelése közben ne kaparja le a húst az ujjával. Ez vágási sérülésekhez vezethet.
18. Rendszeresen távolítsa el az étel okozta eltömődéseket, mert ezek nagymértékben csökkentik a készülék általános teljesítményét.
19. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
20. Első használat előtt alaposan tisztítsa le és szárítsa meg.
21. A forgó alkatrészek beakadásveszélyt jelentenek. Tartsa tisztán.
22. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
23. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a dugó vagy más alkatrész sérült.
24. Soha ne kísérelje meg a terméket saját kezűleg megjavítani, a szervizelést mindig megfelelően képzett szakembernek kell végeznie.
25. Ha a tápkábel megsérült, azonnal ki kell cserélni, amit csak képzett szakember hajthat végre.
26. Kérjük, az alábbi bekezdésekben olvassa el a tisztítással, beállításokkal és tartozékokkal kapcsolatos részleteket.
27. A terméket ellenőriztük, ellenben a használat és az abból fakadó következmények a felhasználó kizárólagos felelősségi körébe tartoznak.

1) ALKATRÉSZEK

A Delimano Joy PRO Húsdaráló a következő részeket tartalmazza a következő funkciókhoz:

1. kép (lásd: KÉPEK, Pic. 1)				
1. Tápkapcsoló	4. Tálca	7. Kolbásztöltő	10. Kis lyukú vágótárcsa	13. Csiga
2. Főegység	5. Nyomószék	8. Formázókúp	11. Nagy lyukú vágótárcsa	14. Húscső
3. Zárógomb	6. Formázó	9. Záróperem	12. Penge	15. Tápkábel

2) AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt kérjük, alaposan tisztítsa meg a levehető alkatrészeket (pl. töltőhenger, tölcsér, húscső, csiga, kés, vágótárcsa, anya, stb.).

3) A TERMÉK HASZNÁLATA

Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a tápegységből.

Darálás

- Szerelje össze a húscsövet a főegységgel: az egyik kezével nyomja meg a kioldógombot, a másik kezével tartsa a húscsövet, illessze be a főegységbe, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg rögzül, majd engedje el a kioldógombot. 2. kép (lásd: KÉPEK, Pic. 2).
- Szerelje össze a csigát, pengét, vágótárcsát és a záróperemet az ábrának megfelelően a húscsőbe, és a készülék használatra kész. 3. kép (lásd: KÉPEK, Pic. 3)
Megjegyzés: Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a penge éles vége a vágótárcsa felé nézzen.
- Helyezze be a tálcát a húscsőbe.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkapcsoló „0” állásban van, mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja.
- Helyezzen egy megfelelő méretű tálat a záróperem alá a feldolgozott hús felfogására.
- Nomja a tápkapcsolót „ON” állásba (a csiga és a penge az óramutató járásával ellentétes irányba fordul), helyezze a húsdarabot a húscsőbe, majd fokozatosan nyomja le a nyomószékkel.
Megjegyzések:
Minden ételt daraboljon fel (ajánlott az inak nélküli, csont és zsír nélküli hús, hozzávetőleges méret: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Soha ne nyomja az ételt kézzel a készülékbe.
- A maximális működési idő alkalmanként nem haladhatja túl a 7 percet, és két egymást követő ciklus között legalább 10 perc pihenődőt kell tartani.
- Ha végezt a darálással, húzza ki a készüléket az áramforrásból, szerelje le a húscsövet a főegységről úgy, hogy egyik kezével megnyomja a kioldógombot, a másik kezével forgassa el a húscsőegységet az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza ki.

Ellentétes irány funkció

- Eldugulás esetén állítsa a főkapcsolót „0” állásba és várja meg, amíg a csiga megáll.
- Állítsa a főkapcsolót «R» állásba. Ekkor a csiga az ellenkező irányba kezd el forogni, aminek hatására a húscső kiüti. Ha a készülék ezután sem működik megfelelően, állítsa a főkapcsolót «0» állásba, válassza le a hálózati áramforrásról és kézzel tisztítsa ki.
Megjegyzés: Ne működtesse a készüléket «R» állásban 5 másodpercnél hosszabb ideig.

Kolbásztöltés

- Helyezze a húscsövet a főegységbe 2. kép (lásd: KÉPEK, Pic.2).
- Helyezze a csigát, a formázókúpot, a kolbásztöltőt és a záróperemet a készülékre a 4. kép alapján. (lásd: KÉPEK, Pic.4).
Megjegyzés: Soha ne helyezze be a kést és a vágótárcsát kolbásztöltéshez, illetve a kolbásztöltőt és a formázókúpot húsdaráláshoz.
- Csúsztassa a vékonybelet a kolbásztöltőre, és helyezze a darált húst a tálcára.
- Állítsa a főkapcsolót «ON» állásba (a csiga ekkor forogni kezd), hogy a darált hús a vékonybélbe töltődjön.

4) TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról.
- Szerelje szét az összes alkatrészt az utasításoknak megfelelően, és a főegység kivételével merítse az összeset vízbe tisztításhoz.
- Törölje át a főegységet egy nedves törülköendővel, majd alaposan szárítsa meg.
- Kolbász töltő (14), záróperem (9), darálócsavar (13), kis lyukú vágótárcsa (11), kis lyukú vágótárcsa (10), penge (12) Ezek MOSOGATÓGÉPben NEM MOSHATÓK. Mossa le meleg, mosogatószeres vízzel, és törölje szárazra konyharuhával.
- A vágótárcsák (10, 11) rozsdásodásának megelőzése érdekében ajánlott azokat vékonyan zsírral vagy olajjal bekenve tárolni. A következő használat előtt alaposan mossa meg őket.

5) HIBELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A készülék nem működik.	A tartozékok nincsenek megfelelően összeszerelve.	Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és szerelje össze a tartozékokat a használati útmutatóban leírtak szerint.
	A készülék túlmelegedett.	A további használat előtt nyomja a hálózati kapcsolót „0” állásba, és hagyja a készüléket lehűlni.
A készülékből nem jön ki a hús, vagy csak kis mennyiségű hús jön ki	A készülékbe beragadt az étel.	Csökkentse a tartalom mennyiségét.
		Vágja a húst kisebb darabokra.
		Nomja meg a hálózati kapcsolót az ellentétes irány „R” gombot. Szedje szét és tisztítsa meg a készüléket.

KS

Faleminidërt për zgjedhjen e produkteve Delimano!

Marka Delimano sjell një gamë inovative të enëve të gatimit me cilësi të shkëlqyera që është krijuar për të siguruar përvojë të gatimit të shëndetshëm, të shijshëm dhe të kënaqshëm (përgatitja, gatimi dhe konsumimi i ushqimit), duke inkurajuar pasionin për gatim dhe argëtimin pa marrë parasysh nivelin e aftësisë të gatimit. Gatuj. Festoni Çdo ditë.

Të gjitha produktet Delimano perceptohen shumë të vlefshme, kështu që falsifikuesit me të vërtetë dëshirojnë të na kopjojnë dhe kështu abuzojnë me klientët me cilësi më të dobët, pa garanci dhe shërbim. Ju lutemi, raportoni çdo produkt të kopjuar, të falsifikuar, të ngjashëm ose distributor të paautorizuar te brand.protection@studio-moderna.com në mënyrë që për të na ndihmuar të luftojmë kundër falsifikimeve të paligjshme.

Delimano Joy Meat Mincer PRO – Manuali i Përdorimit

Ju lutemi lexoni këtë manual para se ta përdorni dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

PARALAJMËRIME

- Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak, të brendshëm dhe të thatë.

2. Lidhni furnizimin me energji elektrike që korrespondon me atë të vlerësuar vetëm në pajisje. Në rast të keqpërdorimit mund të ndodhë furnizimi me energji elektrike ose dështimi i pajisjes.
3. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart si dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në një kasafortë mënyrën dhe kuptimin e rrezeve të përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë më të vjetër se 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.
4. Mbani pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës më pak se 8 vjeç. Nëse kordoni i furnizimit është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur ndonjë rrezik.
5. Kjo pajisje nuk duhet të funksionojë kurrë bosh / shkarkuar, sepse një veprim i tillë mund të rezultojë në dështim të pajisjes dhe / ose dëmtime të përdoruesit.
6. Kjo pajisje nuk duhet të ndizet kurrë ose të qëndrojë e lidhur në furnizimin me energji kur nuk është në përdorim, ndërsa zëvendësoni aksesoret ose gjatë pastrimit.
7. Prisi derisa pjesët në lëvizje të ndalojnë së funksionuari para se të hiqni pjesët e pajisjes.
8. Para përdorimit, vendoseni produktin në sipërfaqe të fortë, të sheshtë, të qëndrueshme dhe të thatë.
9. Mos u përpini të bluajni kocka, arra ose sende të tjera të forta.
10. Asnjëherë mos u futni në kutinë e prerësit. Përdorni gjithmonë shtytësin.
11. Nëse pajisja nuk po punon siç duhet, ka marrë një goditje të fortë, është rënë, dëmtuar, lënë jashtë ose ka rënë në ujë, mos e përdorni.
12. Kurrë mos e ushqeni ushqimin me dorë. Gjithmonë përdorni shtytësin e ushqimit.
13. Kujdes duhet të merret gjatë trajtimit të teheve të mprehta të prerjes, zbrazjes së tasit dhe gjatë pastrimit.
14. Përdorni shumë kujdes kur manipuloni pjesët për të shmangur ndonjë dëmtim për shkak të teheve të mprehta.
15. Përdorimi i bashkëngjitjeve ose aksesoreve që nuk rekomandohen ose shiten nga shpërndarësi i produktit mund të shkaktojë reziqe ose lëndime personale ose pasurore.
16. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të tryezës ose banakut.
17. Mos përdorni gjishta për të pastruar ushqimin nga disku i shkarkimit ndërsa pajisja është duke funksionuar. Mund të rezultojë dëmtim i tipit të prerë.
18. Hiqni rregullisht bllokimet e shkaktuara nga ushqimi, sepse ato ulin shumë performancën e përgjithshme të pajisjes.
19. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
20. Pastrojeni dhe thajeni plotësisht para përdorimit të parë.
21. Pjesët rrotulluese paraqesin rrezik bllokimi. Mbani të qartë.
22. Kontrolloni nëse voltazhi i treguar në pajisje korrespondon me tensionin lokal të rrjetit elektrik përpara se ta lidhni pajisjen.
23. Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja elektrike, priza ose pjesët e tjera janë dëmtuar.
24. Mos provoni asnjë modifikim ose riparim nga vetë ju dhe sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një teknik i kualifikuar në mënyrë të përshtatshme.
25. Nëse kabli i rymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet menjëherë nga vetëm një person i autorizuar dhe i kualifikuar.
26. Ju lutemi referojuni paragrafëve më poshtë rreth detajeve të pastrimit, cilësimeve dhe aksesoreve.
27. Edhe pse produkti është kontrolluar përdorimi dhe pasojat e tij janë reptejësisht përgjegjësi e përdoruesit.

1) PIESËT

Delimano Joy Meat Mincer PRO pëmban pjesët e mëposhtme për funksionet vijuese:

Fig. 1 (shih: **FOTOT, Fig.1**)

1. Ndërprerësi i energjisë	4. Sirtari	7. Himkë suxhuku	10. Disku i tehut i vogël	13. Vidhosje
2. Njësia kryesore	5. Shtytësi	8. Koni i Kibbe	11. Disku i tehut i madh	14. Tub mishi
3. Butoni i bllokimit	6. Formues i Kibbe	9. Arrë bllokimi	12. Tehu	15. Kordoni i rymës

2) PARA PËRDORIMIT

Para përdorimit të parë, ju lutemi pastroni të gjitha pjesët e ndashme të tilla si shtytës ushqimi, gyp, tub mishi, vidhosje, teh, disk teh, arrë bllokimi etj. Plotësisht.

3) PËRDORIMI

Sigurohuni që pajisja të hiqet nga furnizimi me energji elektrike.

Përzierja

1. Mblidhni tubin e mishit në njësinë kryesore: shtyni butonin e lëshimit me njërin dorë mbani tubin e mishit me dorën tjetër, futeni atë në njësinë kryesore dhe rrotullojeni atë në drejtim

të akrepave të orës derisa të blokohet dhe lëshoni butonin e lëshimit. Pic. 2 (see: PICTURES, Pic. 2).

- Mblidhni vidhën e grirjes, tehur, diskut e tehut dhe arrë bllokuese siç ilustrohet në tubin e mishit dhe pajisja është gati për përdorim. Pic. 3 (see: PICTURES, Pic. 3)
Shënim: Sigurohuni që fundi i imprethtë i tehut të jetë i drejtuar drejt diskut të tehut kur montoni.
- Vendoseni tabaka në tubin e mishit.
- Sigurohuni që çelësi i rymës të jetë vendosur në pozicionin „O”, përpara se ta futni pajisjen në furnizim me energji elektrike.
- Vendosni një tas me madhësi të duhur nën arrë bllokimi për të kapur mishin e përpunuar.
- Shtypni çelësin e rymës në pozicionin „ON” (vidha e grirjes dhe tehu kthehen në drejtim të akrepave të orës), vendosni copën e mishit në tubin e mishit, pastaj shtypni gradualisht poshtë me shtytësin.
Shënim:
Prisni të gjitha ushqimet në copa (rekomandohet mish pa fara, pa kocka dhe pa dhjamë, madhësia e përafërt: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Asnjëherë mos e shtyni ushqimin në pajisje me një dorë.
- Koha maksimale e funksionimit më kohë nuk duhet të kalojë 7 minuta dhe minimumi 10 minuta koha e pushimit duhet të mbahet midis dy cikleve radhazi.
- Kur të keni bërë grirjen, hiqeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike, çmontoni tubin e mishit nga njësia kryesore duke shtypur butonin e lëshimit me njërin dorë, rotulloni tubin e mishit në drejtim të akrepave të orës me dorën tjetër dhe tërhiqeni atë.

Funksioni anasjelltas

- Në rast bllokimi, shtypni çelësin e rymës në pozicionin “O” dhe lejoni që vidha e grirjes të ndalojë plotësisht.
- Shtypni dhe mbani çelësin e rymës në pozicionin “R”, vidha e grirjes do të fillojë të rotullohet në drejtim të kundërt pasi tubi i mishit duhet të lirohet. Nëse kjo nuk është e suksesshme, shtypni rymën “O”, hiqeni nga prizja pajisjen nga prizja dhe pastrojeni manualisht.
Shënim: Koha e funksionimit “R” nuk duhet të kalojë 5 sekonda.

Bërja e suxhukut

- Mblidhni tubin e mishit në njësinë kryesore Pic.2 (shih: PICTURES, Pic.2).
- Mblidhni vidhën e grirjes, konin kibbe, gypin e suxhukut, arrën e kyçit siç ilustrohet në figurën Pic 4 (shih: FOTOGJAT, Fig.4).
Shënim: Asnjëherë mos mblidhni diskut e tehut dhe tehut kur bëni suxhuk, dhe mos grumbulloni hinkën e suxhukut ose konin kibbe kur blini mish.
- Rrëshqisni zorren e hollë në hinkën e suxhukut dhe vendosni mish të grirë në tabaka.
- Shtypni çelësin e rymës në pozicionin “ON” (vidha e grirjes fillon të rotullohet) dhe mishin i grirë hyn në zonë.

4) PASTRIMI DHE MIRTMBAJTJA

- Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike përpara se ta pastroni.
- Çmontojini të gjitha pjesët sipas udhëzimeve dhe zhytini të gjitha, përveç njësisë kryesore, në ujë për pastrim.
- Fshini sipërfaqen e jashtme të njësisë kryesore me një leckë të lagur dhe pastaj thani tërësisht.
- Tubi i mishit (14), ana e kyçes (9), vidhosja (13), disku i tehut i madh (11), disku i tehut i vogël (10) dhe tehu (12) NUK JAN SA TF SIGURT D PASHR larës enësh. Lani ato nën ujë të ngrohtë me sapun dhe thajini plotësisht në një leckë.
- Për të parandaluar ndryshkjen në disqet e tehut (10, 11), rekomandohet t'i fshini ato me një shtresë të lehtë vaji ose yndyrë para se të ruani. Lani ato mirë para përdorimit të ardhshëm.

5) PROBLEMET

PROBLEMI	SHKAKU I MUNDSEHM	ZGJIDHJA E MUNDSHME
Pajisja nuk punon	Shtojcat nuk janë mblodhur si duhet.	Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe montoni bashkëngjijtjet siç përshkruhet në manualin e përdorimit.
	Pajisja është mbinxehur.	Shtypni ndërprerësin e energjisë në „O” dhe lejoni që pajisja të ftohet, para se të përdorni më tej.
Asnjë ose sasi e vogël e mishit që del	Ushqimi i mbërthyer në pajisje	Ulni sasinë e përmbajtjes
		Pritini mishin në copa më të vogla
		Shtypni prapa „R” në ndërprerësin e rymës
		Çmontojini dhe pastroni pajisjen.

LT

Brangus Kliente,

dëkojame, kad renkatės DELIMANO gaminius!

DELIMANO asortimentą sudaro aukštos kokybės virtuvės technika ir indai, sukurti galvojančios apie sveiką mitybą ir malonumą teikiančių maisto gaminimo procesą. Skatiname aištrą gaminti ir mėgautis šia patirtimi tiek mėgėjus, tiek profesionalus. Pajuskite malonumą gaminti kasdien!

Populiarūs DELIMANO gaminiai dažnai tampa klastotųjų taikiniu. Įsigiję suklastotų gaminių, klientai nusivilia prasta jų kokybe, negali pasinaudoti garantija. Jeigu pastebėjote padirbtą gaminį ar įgaliojimų neturintį platintoją, praneškite apie tai adresu brand.protection@studio-moderna.com arba ccd.lt@studio-moderna.com ir padėkite kovoti su padirbinėtojais.

DELIMANO JOY PRO mėsmalė - naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

ĮSPEJIMAI

- Sis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui sausoje patalpoje.
- Prietaiso ir elektros lizdo, į kurį jungiamas prietaisas, įtampa turi sutapti. Nesilaikant šio įspėjimo gali kilti elektros tiekimo arba prietaiso gedimų.
- Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas žmogus, supažindinęs su prietaiso naudojimu ir pavojais, kylančiais prietaisą naudojant netinkamai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, jo valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas, tokiu atveju kreipkitės į platintoją.
- Nepalikite veikti tuščio prietaiso, nes galite jį sugadinti ir (arba) susižaloti.
- Visada išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš elektros lizdo, jeigu nebenaudojate prietaiso, keičiate priedus ar

- ketinate valyti.
7. Palaukite, kol judančios dalys visiškai sustos, ir tik tada išimkite jas iš prietaiso.
 8. Prieš pradėdami naudoti padėkite prietaisą ant kieto, plokščio, stabilaus ir sauso paviršiaus.
 9. Nenaudokite prietaiso kaulams, rėšutams ar kitiems kietiems ingredientams malti.
 10. Nekiškite pirštų į maisto angą. Visada naudokite stūmiklį.
 11. Nenaudokite prietaiso, jeigu jis neveikia tinkamai, buvo numestas ant žemės, pažeistas, paliktas lauke ar įmestas į vandenį.
 12. Nestumkite maisto su ranka. Visada naudokite stūmiklį.
 13. Būkite atsargūs liesdami peiliukus, tušindami dubenį ar valydami prietaisą.
 14. Būkite atsargūs liesdami prietaiso dalis, kad nesusižeistumėte su aštriais ašmenimis.
 15. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus ir neparduodamus priedus kyla susižalojimo arba nuosavybės sugadinimo rizika.
 16. Neleiskite laidui nukarti nuo stalo ar spintelės krašto.
 17. Negrandykite maisto nuo malimo disko su pirštais, kai prietaisas yra įjungtas. Galite įsijauti.
 18. Reguliariai pašalinkite susikaupusį ir užstrigusį maistą, nes tai trukdo prietaisui tinkamai veikti.
 19. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
 20. Kruopščiai nuvalykite ir nususinkite prieš naudodami pirmą kartą.
 21. Besisukančios dalys kelia įstrigimo pavojų. Nekiškite į jas jokių objektų.
 22. Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar sutampa ant prietaiso nurodyta ir elektros tinklo įtampa.
 23. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas, kištukas ar kitos dalys yra pažeistos.
 24. Nemodifikuokite ir netaisykite prietaiso, gedimo atveju kreipkitės į platintoją.
 25. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas, tokiu atveju kreipkitės į platintoją.
 26. Laikykitės toliau instrukcijoje pateikiamų valymo, nustatymo ir priedų naudojimo nurodymų.
 27. Prietaisas buvo patikrintas, tačiau jo naudojimas ir su tuo susijusios pasekmės yra paties naudotojo atsakomybė.

1) DALYS

DELIMANO JOY PRO mėsmalę sudaro šios dalys:

Pic. 1 (žiūrėkite: PAVEIKSLIUKAI, Pic. 1)				
1. Jungiklis	4. Padėklas	7. Dešrelių gaminimo įrankis	10. Smulkaus malimo diskas	13. Sraigtas
2. Prietaiso korpusas	5. Stūmiklis	8. Mėsos ritinėlių kūgis	11. Stambaus malimo diskas	14. Mėsos vamzdis
3. Užrakto mygtukas	6. Mėsos ritinėlių formavimo įrankis	9. Užrakto mova	12. Ašmenys	15. Maitinimo laidas

2) PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmą naudojimą kruopščiai nuvalykite visas nuimamas dalis – maisto stūmiklį, ritinėlių ir dešrelių gaminimo priedus, mėsos vamzį, sraigta, ašmenis, malimo diskus, užrakto movą.

3) NAUDOJIMAS

Išitikinkite, kad prietaisas išjungtas iš elektros lizdo.

Mallmas

1. Pritvirtinkite mėsos vamzį prie prietaiso korpuso: viena ranka spauskite nuėmimo mygtuką, kita ranka laikykite mėsos vamzį, įstatykite jį į korpusą, sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos, ir atleiskite nuėmimo mygtuką, Pic. 2 (žiūrėkite: PAVEIKSLIUKAI, Pic. 2).
2. Įstatykite sraigta, ašmenis, malimo diską ir užrakto movą į mėsos vamzį, kaip parodyta paveiksluke, ir prietaisas paruoštas naudoti, Pic. 3 (žiūrėkite: PAVEIKSLIUKAI, Pic. 3). Pastaba. Surinkdami užtikrinkite, kad ašmenys būtų nukreipti į malimo diską.
3. Įstatykite padėklą į mėsos vamzį.
4. Užtikrinkite, kad jungikliu būtų nustatyta pozicija „0“, ir įjunkite prietaiso laidą į elektros lizdą.
5. Po užrakto mova padėkite tinkamo dydžio dubenį, skirta sumaltam maistui surinkti.
Įjunkite prietaisą su jungikliu (sraigtas ir ašmenys sukasi prieš laikrodžio rodyklę), idėkite mėsos gabaliuką į mėsos vamzį ir po truputį spauskite žemyn su stūmikliu.
Pastabos:
Prieš maldami maistą supjaustykite gabaliukais (rekomenduojama naudoti mėsa be sausgyslių, kaulų ir riebalų, gabaliuko dydis maždaug 20 x 20 x 60 mm). Niekada nestumkite maisto į prietaisą su ranka.
6. Ilgiausias nepertraukiamo naudojimo laikas neturi viršyti 7 minučių, tarp dviejų ciklų turi būti daroma bent 10 minučių pertrauka.
7. Baigę malti išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir išimkite mėsos vamzį iš korpuso – viena ranka spauskite nuėmimo mygtuką, kita ranka sukite mėsos vamzį pagal laikrodžio rodyklę ir traukite iš korpuso.

Atbulinės eigos funkcija

1. Jeigu prietaisas užstrigo, jungikliu nustatykite poziciją „0“ ir palaukite, kol sraigtas visiškai sustos.
2. Nustatykite ir laikykite nuspausta poziciją „R“, sraigtas pradės sukintis priešinga kryptimi ir iš mėsos vamzdžio turėtų pasišalinti užstrigęs maistas. Jeigu tai nepadaeda, jungikliu nustatykite „0“, ištraukite prietaiso laidą iš elektros lizdo ir išvalykite prietaisą rankiniu būdu.
Pastaba. Atbulinės eigos funkciją naudokite ne ilgiau nei 5 sekundes.

Dešrelių gaminimas

1. Įstatykite mėsos vamzį į prietaiso korpusą, Pic.2 (žiūrėkite: PAVEIKSLIUKAI, Pic.2).
2. Surinkite sraigta, mėsos ritinėlių kūgį, dešrelių gaminimo įrankį ir užrakto movą, kaip parodyta paveiksluke Pic. 4 (žiūrėkite: PAVEIKSLIUKAI, Pic.4).
Pastaba. Niekada nenaudokite ašmenų ir malimo disko gamindami dešreles, ir nenaudokite dešrelių gaminimo įrankio ar mėsos ritinėlių kūgio maldami mėsa.
3. Užmaukite dešrelių apvalkalą ant dešrelių gaminimo įrankio ir idėkite maltos mėsos į padėklo angą.
4. Įjunkite prietaisą su jungikliu (sraigtas pradės sukintis) ir malta mėsa užpildys dešrelių apvalkalą.

4) VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Pirms pradēdami valyti išjunkite prietaisā iš elektros līzdo.
2. Išimkite visas dalis ir iemēkite j vandenī (išskyrus prietaiso korpusā), kad išplautumēte.
3. Prietaiso korpuso išorē nuvalykite su drēgna šluoste ir gerai nusausinkite.
4. Mēsos vānzdžio (14), užrakto movos (9), sraigto (13), stambaus malimo disko (11), smulkaus malimo disko (10) ir ašmenų (12) NEGALIMA PLAUTI INDAPLOVĖJE. Išplaukite su šiltu muiluotu vandeniu ir gerai nusausinkite su šluoste.
5. Siekdami apsaugoti malimo diskus (10, 11) nuo rūdžių, prieš padēdami j laikymo vietā, patepkite juos su truputiū aliejaus ar kitokiū riebalū. Gerai nuplaukite prieš naudodami kitā kartā.

5) GALIMOS PROBLEAMOS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia.	Priedai yra netinkamai surinkti.	Ištraukite maitinimo laidā iš elektros līzdo ir surinkite visus priedus ir dalis taip, kaip nurodyta instrukcijoje.
	Prietaisas perkaito.	Jungikliū nustatykite pozicijā „0“, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, ir naudokite toliau.
Mēsa neišeina pro malimo diskā arba išeina nedidelis kiekis.	Maistas užstrigo prietaise.	Sumažinkite maisto kiekį.
		Supjaustykite mēsą mažesniais gabalukais.
		Jungikliū nustatykite atbulinēs eigos („R“) funkcijā.
		Išardykite ir išvalykite prietaisā.

DELIMANO JOY PRO mėsmalē

DELIMANO prekēs ženklō savininkas, importuotojas j ES, tiekējas: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, Via al Mulino 22, 6814 Kadempinas, Šveicarijā.

Platintojas: UAB „Studio moderna“, Žalgirio g. 135, 08217 Vilnius, Lietuva.

Kilmēs šalis: Kinjā.

Pardavējo suteikiama komercinē prekēs garantija

Šiam prietaisui suteikiama 24 mėnesiū garantija. Ji nebus taikoma, jei mechanikai pažeisite prietaisā, naudosis j ne pagal paskirtj ar naudojimo instrukcijā. Taip pat sugedus prietaisui dėl stichinēs nelaimēs. Pardavējas nėra atsakingas už prekiū kokybēs pablogėjimā, jeigu jis kilo dėl kliento ar kitū asmenų, kuriems klientas pardavē prekes, veiksmū.

KAIP SEKASI NAUDOTI PREKĖ?

Komentuokite po preke www.topshop.lt. Padēsite mums tobulėti, o kitiems pirkėjams – išsirinkti lengviau!

LV

Paldies, ka izvēlējāties Delimano produktu.

Žimols Delimano piedāvā inovatīvu un kvalitatīvu virtuves piederumu klāstu, kas nodrošina veselīgu, gardu un patīkamu kulināro pieredzi (gatavojot, cepot un baudot ēdienus), ļaujot jums pilnveidot savas ēst gatavošanas prasmes, neskatoties uz jūsu pašreizējām iemaņām. Gatavojiet. Sviniet. Katru dienu.

Visi Delimano produkti ir vērtīgi, tāpēc viltotāji mēdz atdarināt mūsu preces, tādējādi kaitējot klientiem un piedāvājot tiem zemākas kvalitātes preces bez garantijas un apkalpošanas. Ja pamanāt atdarinātus, viltotus vai līdzīgus produktus, kā arī neautorizētus izplatītājus, lūdzu, ziņojiet mums, nosūtot e-pasta vēstuli uz adresi brand.protection@studio-moderna.com, lai palīdzētu mums cīnīties pret nelikumīgu viltotāšanu.

Delimano gaļas mašīnā mašina Joy Pro – Lietotāja rokasgrāmata

Lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to.

BRIDĪŅĀJUMI

1. Si ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecības apstākļos, telpās un sausumā.
2. Pievienojiet barošanas avotam, kas atbilst ierīces specifikācijā norādītajam nominālajam spriegumam. Neatbilstoša barošanas avota lietošana var izraisīt strāvas padeves traucējumus vai ierīces kļūmes.
3. So ierīci drīkst izmantot bērni, kuri ir sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar traucētām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tie darbojas citu personu uzraudzībā vai ir uzklaušījuši norādes par to, kā drošā veidā lietot šo ierīci un kādi ir iespējamie apdraudējumi. Bērni nedrīkst rotālāties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst uzticēt bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu un neatrodas pieaugušo uzraudzībā.
4. Gādājiet, lai ierīce un tās vads nav pieejams bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem. Ja barošanas vads ir bojāts, tā aizstāšana ir jāuztīra ražotājam vai kvalificētai remontdarbu iestādei, vai līdzvērtīgam profesionālim, lai izvairītos no jebkāda veida riskiem.
5. Šo ierīci nedrīkst darbināt tukšu, jo tā var sabojāt ierīci un/vai radīt traumas lietotājam.
6. Šo ierīci nedrīkst atstāt ieslēgtu vai pieslēgtu pie barošanas, kad tā netiek izmantota, kā arī piederumu nomainās vai tīrīšanas laikā.
7. Pirms detaļu izņemšanas no ierīces, nogaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir apstājušās.
8. Pirms lietošanas novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
9. Nemēģiniet malt kaulus, riekstus un cita veida cietos produktus.
10. Neievietojiet pirkstus griešanas nodalījumā. Izmantojiet bīdītāju.
11. Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ir saņēmusi triecienus, nomesta, bojāta, atstāta zem klajas debess vai iemesta ūdenī.
12. Nebīdīet ēdienu ierīcē ar rokām. Izmantojiet bīdītāju.
13. Esiet uzmanīgi, darbojoties ap asajiem asmeņiem, kad iztukšojat rezervuāru, un tīrīšanas laikā.

14. Ar asmeņiem apejieties ļoti piesardzīgi, lai nesavainotos.
15. Lietojot piederumus, kuras nerekomendē un nepārdod produkta izplatītājs, pastāv risks izraisīt īpašuma bojājumus vai traumas.
16. Gādājiet, lai vads nekarātos pāri galda vai letes malai.
17. Kad ierīce darbojas, netīriet ar pirkstiem ēdienu no izvades diska. Pastāv savainošanās risks.
18. Regulāri atbrīvojiet ierīci no nosprostošumiem, ko veido ēdiens jo tas ievērojami samazina ierīces vispārējo veiktspēju.
19. Bērni nedrīkst rotālāties ar šo ierīci.
20. Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izmazgājiet un izžāvējiet.
21. Rotējošās detaļas rada iestrēgšanas draudus. Ievērojiet distanci.
22. Pirms ierīces pievienošanas pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais nominālais spriegums atbilst tīkla spriegumam.
23. Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads, spraudnis vai citas detaļas ir bojātas.
24. Nemēģiniet pārveidot vai remontēt ierīci un uzticiet remontdarbus tikai atbilstoši kvalificētam meistaram.
25. Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaina ir nekavējoties jāuztic autorizētam un kvalificētam meistaram.
26. Lūdzu, izlasiet nākamās nodaļas, lai uzzinātu par tīrīšanu, iestatīšanu un pierīču lietošanu.
27. Produkts ir pārbaudīts, taču par tā lietošanu un lietošanas sekām atbildību uzņemas lietotājs.

1) DETĀĻAS

Delimano gaļas mašīnā Joy Pro ietver šādas detaļas ar noteiktām funkcijām:

1. attēls (skatiet: ATTĒLUS, 1. attēlu)				
1. Ieslēgšanas slēdzis	4. Paplāte	7. Desu piltuve	10. Mazais asmens disks	13. Maļšanas skrūve
2. Galvenā vienība	5. Bīdītājs	8. Kībehu konuss	11. Lielais asmens disks	14. Gaļas caurule
3. Fiksēšanas poga	6. Kībehu veidotājs	9. Fiksatora uzgrieznis	12. Asmens	15. Barošanas vads

2) PIRMS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, notīriet visas noņemamās detaļas: bīdītāju, piltuvi, gaļas cauruli, maļšanas skrūvi, asmeni, asmens disku, fiksatora uzgriezni un citas detaļas.

3) LIETOŠANA

Pārīecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas.

Blendēšana

1. Pievienojiet gaļas cauruli pie galvenās vienības: ar vienu roku nospiediet atvienošanas pogu, ar otru roku turiet gaļas cauruli, ievietojiet to galvenajā vienībā un grieztiet pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz tā nokļūst pie un pēc tam atdaliet atvienošanas pogu. 2. attēls (skatiet: ATTĒLUS, 2. attēlu).
2. Ievietojiet maļšanas skrūvi, asmeni, asmens disku un fiksatora uzgriezni gaļas caurulē, ievērojot attēlā redzamās norādes, un ierīce ir gatava lietošanai. 3. attēls (skatiet: ATTĒLUS, 3. attēlu)
Piezīme: Montējot pārīecinieties, ka asmens asā puse ir vērstā pret asmens disku.
3. Ievietojiet paplāti gaļas caurulē.
4. Pirms ierīces pievienošanas barošanai, pārīecinieties, ka jaudas slēdzis ir iestatīts pozīcijā "0".
5. Novietojiet zem fiksatora uzgriežņa piemērota lieluma blodu.
6. Iestatiet ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "ON" (maļšanas skrūve un asmens griezties pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam), ievietojiet gaļu gaļas caurulē un pamazām spiediet uz leju, izmantojot bīdītāju.
Piezīmes:
Sagrieziet ēdienu gabaliņos (vēlams izmantot liesu gaļu bez kauliem, sagriežot aptuveni 20 mm x 20 mm x 60 mm lielos gabaliņos).
Nekādā gadījumā nespiediet ēdienu ierīcē ar rokām.
7. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 7 minūtes un starp diviem secīgiem darbības cikliem ir jāievēro vismaz 10 minūšu dīkstāve.
8. Kad maļšana ir pabeigta, atvienojiet ierīci no barošanas, atdaliet gaļas cauruli no galvenās vienības, ar vienu roku nospiežot atvienošanas pogu, bet ar otru roku griežot gaļas cauruli pulksteņa rādītāju kustības virzienā un velkot uz āru.

Atpakalgaļtas funkcija

1. Ja ēdiens iestrēgst, pārslēdziet ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "0" un ļaujiet maļšanas skrūvei pilnībā apstāties.
2. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "R", maļšanas skrūve sāks griezties pretēji virzienā un gaļas caurule tiks atbrīvota. Ja tomēr neizdodas to atbrīvot, pārslēdziet ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "0", atvienojiet ierīci no barošanas un izīriet manuāli.
Piezīme: Atpakalgaļtas "R" darbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 sekundes.

Desu gatavošana

1. Ievietojiet gaļas cauruli galvenajā vienībā (skatiet: ATTĒLUS, 2. attēlu).
2. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "R", maļšanas skrūve sāks griezties pretēji virzienā, ievērojot norādes, kas redzamas 4. attēlā (skatiet: ATTĒLUS, 4. attēlu).
Piezīme: Nekādā gadījumā nepievienojiet asmeni un asmens disku, gatavojot desas, kā arī nepievienojiet desu piltuvi vai kībehu konusu, maļot gaļu.
3. Uzslidiniet tievo zamu uz desu piltuves un ievietojiet samaltu gaļu paplātē.
4. Nospiediet ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "ON" (maļšanas skrūve sāks griezties:) un maltā gaļa nonāks zamā.

4) TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas.
2. Atvienojiet visas detaļas, ievērojot norādes, un iemērciet tās ūdenī, izņemot galveno vienību, un nomazgājiet.
3. Noslaukiet galvenās vienības ārējo virsmu ar mitru drānu un nožāvējiet.
4. Gaļas cauruli (14), fiksatora uzgriezni (9), maļšanas skrūvi (13), lielo asmens disku (11), mazo asmens disku (10) un asmeni (12) NEDRĪKST MAZGĀT TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNĀ. Mazgājiet šīs ziepjuūdenī un rūpīgi nosusiniet ar drānu.
5. Lai novērstu rūsas veidošanos uz asmens diskkiem (10, 11), pirms novietošanas glabāšanai ieteicams tos izest ar plānu eļļas vai tauku kārtu. Pirms nākamās lietošanas rūpīgi nomazgājiet tos.

5) PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS CĒĻONIS	IESPĒJAMĀS RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Pierīces nav pareizi pievienotas.	Atvienojiet ierīci no barošanas un pievienojiet pierīces, vadoties pēc norādēm lietotāja rokasgrāmatā.
	Ierīce pārkarst.	Iestatiet ieslēgšanas slēdzi pozīcijā "0" un ļaujiet ierīcei atdzist.

No ierīces ārā nenāk gala vai nāk ļoti mazā apjomā	Ierīcē iestrēdzīs ēdiens	Samaziniet ēdiena apjomu
		Sagrieziet galu mazākos gabaliņos
		Nospiediet atpakaļgaitas pogu "R" uz ieslēgšanas slēdža.
		Izjauciet un iztīriet ierīci.



Vā mulțumim că ați ales produsele Delimano!

Brandul Delimano aduce o gamă inovatoare de articole de bucătărie de înaltă calitate, care sunt concepute pentru a oferi o experiență de gătit sănătoasă, gustoasă și plăcută (preparare, gătit și consum de produse alimentare), încurajând pasiunea pentru gătit și distracția indiferent de nivelul abilităților de gătit. Gătește. Sărbătorește. În fiecare zi.

Toate produsele Delimano sunt percepute ca fiind foarte valoroase, astfel încât este foarte posibil ca falsificatorii să ne copieze și să ofere clienților produse de calitate proastă, fără garanție sau service. Vă rugăm să raportați la adresa brand.protection@studio-moderna.com orice produs copiat, contrafăcut, similar sau orice distribuitor neautorizat, pentru a ne ajuta să luptăm împotriva falsificărilor ilegale.

Mașină de tocat electrică Delimano Joy PRO – Manual de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsul și folosiți-l pentru consultare ulterioară.

AVERTIZARI

1. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, într-un mediu interior și uscat.
2. Conectați sursa de alimentare care corespunde cu cea nominală de pe produs/baza de alimentare a produsului, altfel există riscul de deteriorare a aparatului.
3. Acest aparat poate fi utilizat de copii, începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele pe care acestea le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățenia și întreținerea aparatului pot fi efectuate de copii doar dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
4. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată, de producător pentru a evita eventualele pericole.
5. Nu puneți aparatul în funcțiune cu recipientul fără conținut în interior, întrucât această practică ar putea deteriora aparatul și/sau răni utilizatorul.
6. Acest aparat nu trebuie pomit sau conectat niciodată la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, în timpul înlocuirii accesoriilor sau în timpul curățării.
7. Așteptați până când părțile rotative se opresc din mișcare înainte de a scoate componentele aparatului.
8. Înainte de utilizare, așezați aparatul pe o suprafață dură, plană, stabilă și uscată.
9. Nu încercați să măcinați oase, nuci sau alte obiecte dure.
10. Nu atingeți niciodată interiorul carcasei tocătorului. Utilizați întotdeauna accesoriul pentru împins.
11. Dacă aparatul nu funcționează așa cum ar trebui, a primit o lovitură puternică, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau aruncat în apă, nu-l utilizați.
12. Nu puneți alimentele cu mâna în aparat. Utilizați întotdeauna accesoriul pentru împins.
13. Fiți extrem de precaut atunci când manipulați piesele pentru a evita orice leziuni cauzate de lamele ascuțite și atunci când curățați recipientul.
14. Fiți extrem de precaut atunci când manipulați piesele pentru a evita orice leziuni cauzate de lamele ascuțite.
15. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de producătorul aparatului poate provoca un incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.
16. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese.
17. Nu vă folosiți degetele pentru a scoate alimentele din discul de evacuare, atunci când aparatul este în funcțiune, deoarece vă puteți răni prin tăiere.
18. Îndepărtați în mod regulat blocajele cauzate de alimente, deoarece reduc foarte mult performanța generală a aparatului.
19. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
20. Curățați și uscați bine înainte de prima utilizare.
21. Piesele rotative prezintă un risc de prindere al degetelor. Aveți mare grijă!
22. Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
23. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, ștecherul sau alte piese sunt deteriorate.

24. Nu încercați să faceți singuri nicio modificare sau reparație și asigurați-vă că orice reparație este efectuată numai de către un tehnician calificat.
25. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată.
26. Vă rugăm să consultați paragrafele de mai jos despre detaliile privind curățarea, setările și accesoriile aparatului.
27. Deși produsul a fost verificat, utilizarea lui și consecințele reprezintă strict responsabilitatea utilizatorului.

1) COMPONENTE

Mașina de tocat electrică Joy PRO de la Delimano conține următoarele componente, având următoarele funcții:

Img. 1 (vezi: **IMAGINI**, Img. 1)

1. Buton de pomire/oprire	4. Tavă	7. Accesoriu pentru cămași	10. Disc de tocat fin	13. Ax melcat (melc pentru tocare)
2. Unitate principală	5. Accesoriu pentru împins	8. Con pentru rulouri	11. Disc de tocat mare	14. Tub pentru carne
3. Buton de siguranță, de fixare	6. Formă de modelat rulouri	9. Inel de fixare	12. Lamă de tocat	15. Cablu de alimentare

2) ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați integral toate piesele detașabile, cum ar fi accesoriul pentru împins, pâlnia, tubul pentru carne, lama de tocat, discul de tocat, inelul de fixare etc.

3) UTILIZARE

Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la sursa de alimentare.

Tocare

1. Asamblați tubul pentru carne la unitatea principală: apăsați butonul de eliberare cu o mână, țineți tubul de carne cu cealaltă mână, introduceți-l în unitatea principală și rotiți-l în sens invers acelor de ceasom până când este în poziția blocat și eliberați butonul de eliberare. Img. 2 (vezi: **IMAGINI**, Img. 2).
2. Asamblați axul melcat, lama, discul de tocare și inelul de fixare în tubul pentru carne, așa cum este ilustrat, iar apoi aparatul este gata de utilizare. Img. 3 (vezi: **IMAGINI**, Img. 3)
Notă: Atunci când le montați, asigurați-vă că marginea lamei de tocare este orientată spre discul de tocare.
3. Inserați tava în tubul pentru carne.
4. Asigurați-vă că butonul de pomire este în poziția "0", înainte de a conecta cablul de alimentare la priză.
5. Așezați un castron de dimensiuni adecvate sub inelul de fixare pentru a colecta carnea tocată.
6. Apăsați butonul de pomire în poziția "ON/PORNI" (axul melcat și lama încep să se rotească în sens invers acelor de ceasom), puneți bucata de carne în pâlnie, după care apăsați cu accesoriul pentru împins.
Notă:
Tăiați toate alimentele în bucăți (se recomandă carnea fără tendoane, oase și grăsimi, cu dimensiuni aproximative de 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nu împingeți niciodată ingredientele în aparat cu mâna.
7. Timpul maxim de funcționare nu trebuie să depășească 7 minute și timpul minim de pauză, de 10 minute, trebuie menținut între două cicluri consecutive.
8. Când ați terminat de tocat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare, dezamblați tubul pentru carne de la unitatea principală, apăsați butonul de eliberare cu o mână, rotiți tubul de carne în sensul acelor de ceasom cu cealaltă mână și trageți-l afară.

Funcția "Inversare/Reverse"

1. În cazul în care mecanismul se blochează, apăsați butonul de pomire, pentru a-l aduce în poziția „0” și lăsați axul melcat să se oprească complet.
2. Apăsați și țineți apăsat comutatorul de alimentare în poziția „R”, axul melcat va începe să se rotească în direcție opusă, în timp ce tubul pentru carne ar trebui să fie eliberat. Dacă acest lucru nu reușește, apăsați butonul „0”, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și curățați-l manual.
Notă: Timpul de funcționare pentru funcția inversare ("R") nu ar trebui să depășească 5 secunde.

Prepararea cămașilor

1. Montați tubul pentru carne în unitatea principală - Img.2 (vezi: **IMAGINI**, Img.2).
2. Asamblați axul melcat, conul pentru rulouri, pâlnia pentru cămași și butonul de fixare, așa cum este ilustrat în imagine- Img 4 (vezi: **IMAGINI**, Img.4).
Notă: Nu montați niciodată lama și discul de tocare atunci când preparați cămași și nu montați pâlnia pentru cămași sau conul pentru rulouri atunci când tocați carne.
3. Poziționați o porțiune mică din membrana pentru cămași pe tubul pentru cămași și puneți carnea în tavă.
4. Apăsați butonul de pomire pentru a-l aduce în poziția "PORNI" (axul melcat va începe să se rotească), iar carnea tocată va intra în membrană.

4) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța.
2. Demontați toate piesele conform instrucțiunilor și puneți-le în apă pe toate, cu excepția unității principale, pentru a fi curățate.
3. Ștergeți suprafața exterioră a unității principale cu o cârpă umedă și apoi uscați-o bine.
4. Tubul pentru carne (14), inelul de fixare (9), axul melcat (13), discul de tocat mare (11), discul de tocat fin (10) și lamele (12) NU SUNT LAVABILE LA MAȘINA DE SPĂLAT VASE. Spălați-le cu apă caldă și săpun și uscați-le complet cu o cârpă.
5. Pentru a preveni formarea ruginii pe discurile de tocat (10, 11), se recomandă să le ștergeți cu un strat subțire de ulei sau grăsime înainte de depozitare. Spălați-le bine înainte de următoarea utilizare.

5) SOLUȚII PENTRU REMEDIEREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Aparatul nu funcționează.	Accesoriile nu sunt instalate corect.	Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și asamblați componentele așa cum este descris în manualul de utilizare.
	Aparatul s-a supraîncălzit.	Apăsați butonul de pomire în poziția „0” și lăsați aparatul să se răcească, înainte de utilizare ulterioară.
Carnea nu se toacă sau doar o cantitate mică de carne iese prin tub.	Mâncarea este blocată în tub.	Reduceți cantitatea de alimente.
		Tăiați carnea în bucăți mai mici.
		Apăsați funcția de inversare "R".
		Demontați și curățați aparatul.

Hvala Vam što birate Delimano proizvode!

Delimano brend donosi Vam širok raspon inovativnih kuhinjskih aparata vrhunskog kvaliteta, koji su dizajnirani da Vam obezbijede zdravo, ukusno i prijatno iskustvo u kuhinji (priprema, spremanje i konzumiranje hrane), ohrabrujući strast prema kuvanju i omogućujući Vam da se zabavite, bez obzira na vještinu kuvanja. Kuvaj. Slavi. Svakog dana.

Svi Delimano proizvodi visoko su cijenjeni, tako da nas konkurencija često kopira, i na taj način zloupotrebjava povjerenje potrošača lošijim kvalitetom, bez garancije i servisa. Molimo Vas, prijavite sve kopije, zloupotrebe, slične proizvode ili nelegalne distributere brenda na protection@studio-modema.com i pomognete nam u borbi protiv ilegalnih prevara.

Delimano Joy Mlin za meso PRO - Uputstvo za upotrebu

Molimo Vas pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije upotrebe i sačuvajte ga radi budućih konsultacija.

UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, u suvom i zatvorenom prostoru.
2. Priključite isključivo na izvor napajanja koji odgovara oznaci na proizvodu. U slučaju pogrešne upotrebe izvora napajanja ili uređaja može doći do kvara.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca uzrasta od 8 godina i iznad i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ako im je pružen nadzor ili instrukcije povodom korišćenja aparata na bezbjedan način i predočene moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
4. Uređaj i kabl držite van domašaja djece mlađe od 8 godina. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora se zamijeniti odmah od strane autorizovanog i kvalifikovanog tehničara, kako bi se izbjegla opasnost.
5. Ovaj uređaj ne bi trebalo da radi prazan/nenapunjen, zato što bi u tom slučaju mogao postati neispravan ili/i izazvati povrede korisniku.
6. Ovaj uređaj ne bi trebao biti uključen ili povezan na izvor napajanja kada se ne koristi, kada se vrši zamjena dodataka ili tokom čišćenja.
7. Sačekajte dok rotirajući djelovi ne prestanu sa radom, prije nego dodirnete uređaj.
8. Prije upotrebe, postavite uređaj na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
9. Ne pokušavajte da meljete kosti, koštunjicavo voće ili druge tvrde sastojke.
10. Nikada ne dodirujte kućište u kom se melje. Uvijek koristite potiskivač.
11. Ukoliko uređaj ne radi kako bi trebalo, ukoliko je doživio jak udarac, ispao Vam je, ošteto se, ukoliko je ostavljen napolju ili upao u vodu, ne koristite ga.
12. Nikada ne pritiskajte hranu rukom. Uvijek koristite potiskivač za hranu.
13. Pažljivo rukujte oštrim sječivima za mljevenje, tokom pražnjenja posude i tokom čišćenja.
14. Budite izuzetno oprezni kada rukujete djelovima kako biste izbjegli povrede zbog oštrih sječiva.
15. Upotreba dodataka koji nisu preporučeni ili se ne prodaju od strane zvaničnog distributera proizvoda, može izazvati lične povrede ili oštećenje imovine.
16. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice ili radne površine.
17. Nemojte koristiti prste da odvojite hranu od diska za mljevenje dok uređaj radi. Može doći do posijekotina.
18. Redovno otklanjajte blockade od hrane zato što mogu značajno umanjiti generalne performanse uređaja.
19. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem.
20. Očistite i osušite prije prve upotrebe.
21. Rotirajući djelovi predstavljaju rizik od uklještenja. Održavajte čistim.
22. Prije nego što priključite aparat, provjerite da li napon naznačen na uređaju odgovara naponu lokalne mreže.
23. Nemojte koristiti uređaj ukoliko su kabl, utikač ili ostali djelovi oštećeni.
24. Ne pokušavajte bilo kakve samostalne modifikacije ili popravke, i osigurajte da sve popravke budu sprovedene od strane prigodno kvalifikovanog tehničara.
25. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora se zamijeniti odmah od strane autorizovanog i kvalifikovanog tehničara.
26. Molimo Vas pogledajte sljedeće paragrafe koji se tiču detalja oko čišćenja, načina rada i podešavanja dodataka.
27. Iako je aparat ispitan, njegova upotreba i posljedice su isključiva odgovornost korisnika.

1) DJELOVI

Delimano Joy Mlin za meso PRO sadrži sljedeće djelove za sljedeće funkcije:

Sl. 1 (pogledaj: SLIKE, Sl. 1)				
1. Dugme za napajanje	4. Posuda	7. Ljepak za kobasice	10. Mali disk sječiva	13. Vijak za mljevenje
2. Glavna jedinica	5. Potiskivač	8. Mlaznica za oblikovanje kupe	11. Veliki disk sječiva	14. Cijev za meso
3. Dugme za zaključavanje	6. Mlaznica za oblikovanje čufti	9. Matica	12. Sječiva	15. Kabl za napajanje

2) PRIJE UPOTREBE

Prije prve upotrebe, očistite sve odvojive dijelove kao što su potiskivač hrane, lijevak, cijev za meso, vijak za mljevenje, sječivo, disk sječiva, matica itd..

3) UPOTREBA

Uvjerite se da je uređaj isključen iz napajanja.

Miješanje

1. Sastavite cijev za meso na glavnu jedinicu: jednom rukom pritisnite dugme za otpuštanje, drugom rukom držite cijev za meso, ubacite je u glavnu jedinicu i rotirajte je u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa i otpustite dugme za otpuštanje. Sl. 2 (pogledaj: SLIKE, Sl. 2).
2. Sastavite vijak za mljevenje, sječivo, disk sječiva i sigurnosnu maticu kao što je prikazano, u cijev za meso i aparat je spreman za upotrebu. Sl. 3 (pogledaj: PICTURES, Sl. 3)
Napomena: Pri sastavljanju vodite računa da oštri kraj sječiva bude okrenut prema disku sječiva.
3. Postavite posudu u cijev za meso.
4. Uvjerite se da je prekidač za napajanje postavljen u položaj „O“, prije nego što uključite uređaj u napajanje.
5. Postavite posudu odgovarajuće veličine ispod sigurnosne matice kako bi sakupljala meso.
Pritisnite prekidač za napajanje u položaj „ON“ (vijak za mljevenje i sječivo okrećite u smjeru kretanja kazaljke na satu), stavite komad mesa u cijev za meso, a zatim ga postepeno pritisnite pritiskačem.
Napomena:
Svu hranu isijecite na komadiće (meso bez žila, kostiju i masnoće je poželjno, približne veličine: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nikada ne pritiskačite hranu rukom.
6. Maksimalno vrijeme rada ne sme biti duže od 7 minuta tokom jednog mljevenja, a minimalno 10 minuta pauze mora se održavati između dva uzastopna ciklusa.
7. Po završetku mljevenja, isključite uređaj iz napajanja, stavite cijev za meso sa glavne jedinice pritiskom na dugme za otpuštanje jednom rukom, drugom rukom zarotirajte sklop cijevi za meso.

Obrnuta funkcija

1. U slučaju da se nešto zaglavilo pritisnite dugme za napajanje do pozicije "O" i sačekajte da se vijak za mljevenje upotopnosti zaustavi.
2. Pritisnite i držite prekidač za napajanje u položaj "R", vijak za mljevenje će početi da se okreće u suprotnom smjeru jer bi se cijev za meso trebala osloboditi. Ako ovo ne uspije, pritisnite napajanje „O“, isključite uređaj iz napajanja i ručno ga očistite.
Napomena: "R" način rada ne smije preći 5 sekundi.

Izrada kobasica

1. Postavite cijev za meso u glavnu jedinicu Sl.2 (pogledaj: SLIKE, Sl.2).
2. Postavite vijak za mljevenje, kibbe kupu, lijevak za kobasice, sigurnosnu maticu kako je prikazano na slici Sl.4 (pogledaj: SLIKE, Sl.4).
Napomena: Nikada ne sastavljajte oštricu i disk oštrice prilikom pravljenja kobasica i nemojte sastavljati lijevak za kobasice ili kibe u konusu prilikom mljevenja mesa.
3. Gumite tanko crijevo na lijevak za kobasice i stavite mljeveno meso u posudu.
4. Pritisnite prekidač za napajanje na "ON" poziciju (vijak za mljevenje kreće da se rotira) i mljeveno meso počinje da puni crijevo.

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz izvora napajanja prije čišćenja.
2. Rastavite sve dijelove prema instrukcijama i potopite ih sve, se glavne jedinice, u vodu kako bi ih oprali.
3. Obrisite spolnu površinu glavne jedinice vlažnom krpom, a zatim temeljno osušite.
4. Cijev za meso (14), sigurnosna matica (9), vijak za mljevenje (13), veliki disk sječiva (11), mali disk sječiva (10) i sječiva (12) NISU BEZBJEDNI ZA MAŠINU ZA SUDJE. Operite ih u toploj sapunjavoj vodi i osušite ih u cijelosti krpom.
5. Kako biste izbjegli stvaranje rdje na disku sječiva (10, 11), preporučljivo je prebrisati ih sa tankim slojem ulja ili masti prije odlaganja. Dobro ih operite prije sljedeće upotrebe.

5) RIJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RIJEŠENJE
Uređaj ne radi	Dodaci nisu sastavljeni kako treba.	Isključite uređaj iz napajanja i sklopite dodatke kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
	Uređaj je prezagrijan.	Pritisnite prekidač za napajanje na „O“ i pustite da se uređaj ohladi, prije dalje upotrebe.
Ne izlazi ili mala količina mesa izlazi iz uređaja	Hrana se zaglavila u uređaju.	Smanjite količinu sadržaja
		Isijecite meso na manje komade
		Pritisnite "R" na prekidaču za napajanje
		Rastavite i očistite uređaj.



Vi благодариме што избравте Delimano производ!

Delimano brendot sozdaва иновативни куќински апарати со одличен квалитет кои се дизајнирани за да овозможат здраво, вкусно искуство во готвењето (подготовка, готвење и конзумирање на храна), да ја охрабрат љубовта кон готвењето и да го направат готвењето забавно без разлика на вештините. Готвиме. Славиме. Секој ден. Сите Delimano производи се сметаат за вредни, затоа, се појавуваат многу копии на нашите производи, без гаранција и сервис. Ве молиме, ваквите фалсификувани производи да ги пријавите на brand.protection@studio-moderna.com и помогнете ни да се избориме со нелегалните фалсификувачи.

Delimano Joy Meat Mincer PRO – Упатство за употреба

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред употреба и зачувајте го за идни потреби.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Овој апарат е наменет за домашна употреба, во сув и затворен простор.
2. Вклучете го апаратот во струја која одговара на наведената на апаратот. Во случај на погрешен доток на електрична енергија, можни се дефекти.
3. Овој апарат може да го користат деца од 8 години и постари, како и од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, само ако се под надзор или добиле инструкции во врска со безбедно користење на производот и ги разбираат вклучените ризици. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да се изведува од деца, освен ако тие се постари од 8 години и се под надзор.
4. Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помалу од 8 години. Доколку кабелот за

струја е оштетен, истиот треба веднаш да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице, со цел да се избегнат опасности.

5. Овој апарат не смее да работи празен, бидејќи тоа може да предизвика дефект и/или оштетувања на имотот.
6. Овој апарат не смее да работи или да биде вклучен во струја кога не се користи, додека се заменуваат додатоките или за време на чистењето.
7. Почекајте додека деловите кои се движат да престанат, пред да ги извадите деловите на апаратот.
8. Пред употреба, ставете го производот на тврда, рамна, стабилна и сува површина.
9. Не се обидувајте да мелите коски, јатки или други тврди предмети.
10. Никогаш не посегнувајте во нукиштето каде што се сечилата. Секогаш користете го додатокот за притискање.
11. Доколку апаратот не работи како што треба, примил остар удар, паднал, се оштетил, бил оставен надвор или паднал во вода, не го користете.
12. Никогаш не ставајте храна со рака. Секогаш користете го додатокот за притискање.
13. Бидете особено внимателни додека ракувате со острите сечила, додека го прасните садот и за време на чистењето.
14. Бидете особено внимателни додека ракувате со деловите за да избегнете повреди поради острите сечила.
15. Употребата на додатоци кои не се препорачани и не се продаваат од дистрибутерот може да предизвикаат лични повреди или оштетувања на имотот.
16. Не дозволувајте кабелот да виси од работ на масата или кујнската површина.
17. Не ги користете прстите за да ја отстраните храната од дисковите додека апаратот работи. Можни се исеченици.
18. Редовно отстранувајте ги блокадите предизвикани од храна бидејќи тие можат значително да ги намалат перформансите на апаратот.
19. Децата не треба да се играат со апаратот.
20. Измијте и исушете темелно пред првата употреба.
21. Деловите кои движат претставуваат ризик од заглавување. Бидете внимателни.
22. Проверете дали волтажата наведена на производот одговара на дотокоот во вашиот дом.
23. Не го користете апаратот доколку приклучокот, кабелот или другите делови се оштетени.
24. Не се обидувајте самите да изведувате поправки и овозможете сите поправки да се спроведат од страна на квалификуван сервисер.
25. Доколку кабелот е оштетен, истиот треба веднаш да се замени од авторизиран и квалификуван сервисер.
26. Ве молиме продолжете со читање на ова упатство за начинот на чистење, одржување и користење на производот.
27. Иако производот е тестиран, неговата употреба и последиците се во целост одговорност на корисникот.

1) ДЕЛОВИ

Delimano Joy Meat Mincer PRO ги содржи следните делови:

Сл. 1 (погледнете: СЛИКИ, Сл. 1)				
1. Копче за вклучување	4. Сад	7. Додаток за колбаси	10. Мал диск за сечилото	13. Шраф за мелење
2. Главна единица	5. Алатка за притискање	8. Конус за кибе	11. Голем диск за сечилото	14. Цевка за месо
3. Копче за заклучување	6. Облицувач за кибе	9. Шраф за заклучување	12. Сечило	15. Кабел

2) ПРЕД УПОТРЕБА

Пред првата употреба, измијте ги сите делови кои се вадат.

3) УПОТРЕБА

Осигурајте се дека апаратот е исклучен од струја.

Блендирање

1. Скопелете ја цевката за месо: притиснете го копчето за ослободување со една рака и држете ја цевката со другата рака, ставете ја во главната единица и свртете во насоката спротивна од стрелните на часовникот додека се заклучи и се ослободи копчето. Сл. 2 (погледнете: СЛИКИ, Сл. 2).
2. Скопелете го шрафот за мелење, сечилото, дисковите за сечилото и шрафот за заклучување како што е илустрирано, во цевката за месо и апаратот е подготвен за употреба. Сл. 3 (погледнете: СЛИКИ, Сл. 3)

Забелешка: Осигурајте се дека острата страна на сечилото е свртена кон дискот кога го склопувате.

3. Ставете го садот во цевката за месо.
4. Осигурајте се дека копчето е наместено на "0", пред да го вклучите апаратот во струја.
5. Ставете сад со соодветна големина од шрафот за заклучување за да го соберете процесираниот месо.
6. Притиснете го копчето на позиција "ON" (шрафот за мелење и сечилото се вратат во насоката спротивна од стрелните на часовникот), ставете парче месо во цевката, потоа, постепено притискајте го со додатокот за притискање.

Забелешки:

Исечете ја храната на парчиња (се препорачано месо без коски, жили и маснотии, со просечна големина од 20 мм x 20 мм x 60 мм).

Никогаш не ја притискајте храната со рака.

- Максималното време на работа не смее да надмине 7 минути со најмалку 10 минути време за одмор помеѓу два последователни циклуси.
- Кога ќе завршите со мелење, исклучете го апаратот од струја, расклопете ја цевката од главата единица со притискање на копчето за ослободување со една рака и ротирање на цевката во насока на стрелките на часовникот и повлечување со другата рака.

Функција за обратно вртење

- Во случај на заглавување, притиснете го копчето на позиција "O" и дозволете го шрафот за мелење целосно да застане.
- Притиснете го и држете го копчето на позиција "R", шрафот за мелење ќе почне да ротира во спротивна насока и цевката за месо ќе се ослободи. Ако ова не успее, притиснете го копчето на позиција "O", исклучете го апаратот од струја и исчистете го рачно.

Забелешка: Оваа функција "R" не треба да работи повеќе од 5 секунди.

Подготвување колбаси

- Наместете ја цевката на главната Сл.2 (погледнете: СЛИКИ, Сл.2).
- Наместете го шрафот за мелење, конусот за кибе, додатокот за колбаси, шрафот за заклучување како што е наведено на Сл. 4 (погледнете: СЛИКИ, Сл.4).
Забелешка: Никогаш не го склопувајте сечилото и дискот кога подготвувате колбаси и не го склопувајте конусот за колбаси или кибе кога мелите месо.
- Ставете мало црево на додатокот за колбаси и ставете го меленото месо во садот.
- Притиснете го копчето на позиција "ON" (шрафот за мелење ќе почне да врти) и меленото месо ќе почне да влегува во цревото.

4) ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Исклучете го апаратот од струја пред чистење.
- Расклопете ги сите делови според инструкциите и потетете ги, освен главната единица, во вода за чистење.
- Избришете ја надворешната површина со влажна крпа и потоа темелно исушете.
- Цевката за месо (14), шрафот за заклучување, (9), шрафот за мелење (13), голем диск за сечилото (11), мал диск за сечилото (10) и сечилото (12) НЕ СЕ НАМЕНЕТИ ЗА МИСЊЕ ВО МАШИНА ЗА САДОВИ. Измијте ги со топла вода и детергент и исушете ги темелно со крпа..
- За да спречите појава на рѓа на дисконите на сечилото (10, 11), се препорачува да ги пребришете со тенок слој на масло пред складирање. Измијте ги темелно пред наредната употреба.

5) РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	МОЖНО РЕШЕНИЕ
Апаратот не работи	Додатоците не се правилно наместени.	Исклучете го апаратот од струја и наместете ги додатоците како што е опишано во упатството.
	Апаратот е прегреан.	Притиснете го копчето на позиција "O" и дозволете апаратот да се излади пред понатамошна употреба.
Излегува мала количина на месо или воопшто не излегува месо.	Храната е заглавена во апаратот.	Намалете ја количината.
		Исечете го месото на помали парчиња.
		Притиснете "R" на копчето
		Расклопете и исчистете го апаратот.

ГАРАНТЕН ЛИСТ

Име на производител: **DELIMANO JOY MEAT MINCER PRO**

Увозник: **СТУДИО МОДЕРНА довел Скопје**

Овластен сервис: **Студио Модерна довел, ул. Митрополит Теодосиј Гологанов 72, Скопје, Тел.: 023074130**

Датум на купување:

Печат и потпис на продавачот:

ИЗЈАВА ЗА ГАРАНЦИЈА:

Гарантниот рок на производот е 12 месеци од денот на преземање на пратката од пошта или од денот на купување на производот во продавница.

Студио Модерна гарантира дека производот исправно ќе функционира во гарантниот рок. Исто така, гарантираме дека, во текот на гарантниот рок, бесплатно ќе ги отстраниме сите можни дефекти. Доколку се случи производот да не може да биде поправен во рок од 30 дена од приемот на рекламацијата, купувачот може да бара замена за производот со нов. Во тој случај, гарантниот рок се продолжува за онолку дена колку што траела поправката. Добавувачот се обврзува дека ќе обезбедува делови за сервисирање во период од 5 години.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ВАЖИ:

- доколку дефектот настанал поради неправилно ракување и употреба;

- во случај на дефекти настанати под влијание на надворешни фактори (механички оштетувања по вина на купувачот или на трето лице, злоупотреба на апаратот, неправилно и невнимателно ракување, комерцијална и индустриска употреба, виша сила);

- доколку купувачот не приложи важечки и правилно пополнет гарантен лист и сметка.

Изјава: Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и овие права не се загрозени со гаранцијата.

За сите дополнителни информации обратете се на: **СТУДИО МОДЕРНА довел, ул. Костурски Херои бр. 38, 1000 Скопје, Тел: 02/3094-590**

Датум на прием на п-дот	
Датум на враќање на п-дот	
Поправка на дефект	
Потпис на сервисерот	

Датум на прием на п-дот	
Датум на враќање на п-дот	
Поправка на дефект	
Потпис на сервисерот	



Dziękujemy za wybór produktów Delimano!

Marka Delimano oferuje innowacyjną gamę doskonałej jakości urządzeń kuchennych, które zostały zaprojektowane w celu zapewnienia zdrowych, smacznych i przyjemnych doświadczeń w kuchni (przygotowanie, gotowanie i konsumpcja żywności), zachęcając do gotowania oraz czerpania z tego przyjemności bez względu na poziom umiejętności kulinarnych. Gotuj i świętuj każdego dnia. Produkty Delimano mają bardzo mocną pozycję na rynku przez co można natknąć się na ich podróbki, które są produktami gorszej jakości, nie mają gwarancji oraz zapewnionej obsługi posprzedażowej. Prosimy o zgłaszanie wszelkich skopiovanych, podrobionych oraz podobnych produktów, jak również nieautoryzowanych sprzedawców na adres brand.protection@studio-moderna.com, aby pomóc nam w walce z nielegalnymi podróbkami.

Delimano Joy Maszynka do mielenia mięsa - Instrukcja Obsługi

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA

1. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń i w warunkach suchych.
2. Podłączać wyłącznie zasilanie odpowiadające wartości znamionowej wyznaczonej dla produktu. W przypadku niewłaściwego użycia może dojść do awarii zasilania lub urządzenia.
3. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zawiłości zagrożenia. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
4. Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony to, w celu uniknięcia zagrożenia, powinien zostać wymieniony u producenta, w zakładzie serwisowym lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
5. Urządzenie nigdy nie powinno pracować puste, ponieważ takie działanie może spowodować awarię urządzenia i/lub obrażenia użytkownika.
6. Urządzenie nigdy nie powinno być włączone lub podłączone do zasilania, gdy nie jest używane, podczas wymiany mieszadeł lub podczas czyszczenia.
7. Przed wymontowaniem części urządzenia, należy poczekać, aż ruchome części przestaną się poruszać.
8. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy umieścić na twardej, płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.
9. W urządzeniu nie należy rozdrabniać kości, orzechów lub innych twardych produktów.
10. Nie wkładać palców do urządzenia. Stosować tylko popychacz.
11. Jeśli urządzenie nie działa tak, jak powinno, zostało uszkodzone, upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wrzucone do wody, nie należy go używać.
12. Do popychania kawałków produktów spożywczych stosować tylko popychacz.
13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z nożykami, opróżniania miski i podczas czyszczenia.
14. W celu uniknięcia doznania uszczerbku na zdrowiu w związku z obecnością ostrych elementów, należy zachować szczególną ostrożność przy wymianie części.
15. Używanie akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez dystrybutora może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub szkód w mieniu.
16. Należy upewnić się, że przewód nie zwisa nad krawędzią stołu.
17. Nie należy zgarniać palcami zmielonych produktów z sitka. Takie działanie może doprowadzić do skaleczenia.
18. Należy regularnie kontrolować urządzenie w celu zapobiegnięcia jego zapchaniu, które obniża wydajność urządzenia.
19. Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia jako zabawki.
20. Przed pierwszym użyciem, należy dokładnie oczyścić i wysuszyć urządzenie.
21. Obracające się części stwarzają ryzyko uwięzienia. Przy ich obsłudze należy zachować szczególną ostrożność.

22. Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem sieciowym.
23. Nie należy używać urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód lub inne części są uszkodzone.
24. Nie należy podejmować prób samodzielnych modyfikacji lub napraw. Należy upewnić się, że wszelkie naprawy są przeprowadzane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanego technika.
25. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być natychmiast wymieniony przez upoważnioną i wykwalifikowaną osobę.
26. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia, ustawień i części znajdują się w poniższych akapitach.
27. Mimo, że produkt został sprawdzony, użytkownik odpowiada za użytkowanie urządzenia oraz konsekwencje wynikające z nieprawidłowego stosowania urządzenia.

1) CZĘŚCI

Maszynka do mielenia mięsa Delimano Joy składa się z następujących części:

Rys. 1 (patrz: RYSUNKI, Rys. 1)				
1. Przełącznik	4. Misa zasykowa	7. Nasadka masarska	10. Sitko małe	13. Ślimak
2. Korpus	5. Popychacz	8. Nasadka do kebbe (zewnątrzny ścięty stożek)	11. Sitko duże	14. Komora mielenia
3. Przycisk blokady	6. Nasadka do kebbe (wewnętrzna wkładka)	9. Nakrętka	12. Nożyk	15. Przewód zasilający

2) PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, które da się zdemontować, np. popychacz, nasadkę, komorę mielenia, ślimak, nożyk, sitko, nakrętkę itd.

3. UŻYCIEM

Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania

Praca z zespołem mielącym

1. Zamontować komorę mielenia na korpusie: jedną ręką nacisnąć przycisk blokady drugą ręką przytrzymać komorę mielenia, umieścić ją na korpusie i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż się zablokuje, a następnie zwolnić przycisk. Rys.2(patrz: RYSUNKI, Rys. 2).
2. Ślimak, nożyk, sitko i nakrętkę należy zamontować w komorze mielenia zgodnie z rysunkiem. Po ich zamontowaniu urządzenie jest gotowe do pracy. Rys.3(patrz: RYSUNKI, Rys. 3)
Uwaga: Podczas montażu należy upewnić się, że ostry koniec nożyka skierowany jest w stronę sitka.
3. Nałożyć mięso zasypową na komorę mielenia.
4. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy upewnić się, że przełącznik ustawiony jest na pozycji "0".
5. Pod nakrętką należy umieścić odpowiedniej wielkości miskę.
6. Ustawić przełącznik zasilania na pozycję "ON" (Ślimak i nożyk obracają się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), włożyć produkt do komory, a następnie stopniowo dociskać go popychaczem.
Uwagi:
Przed mieleniem duże fragmenty produktu pokroić na kawałki, które można włożyć do komory zespołu mielącego. Mięso przeznaczone do mielenia oddzielić od kości, ścięgien i tłuszczu, odpowiedni rozmiar to około: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nigdy nie dociskać produktów palcami.
7. Należy zwrócić uwagę, aby czas nieprzerwanej pracy nie przekroczył 7 minut, a czas przerwy przed ponownym użyciem nie był krótszy niż 10 minut.
8. Po zakończeniu pracy urządzenia należy odłączyć je od zasilania a następnie zdemontować komorę mielenia z korpusu naciskając jedną ręką przycisk blokady i obracając komorę drugą ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Funkcja Reverse

1. W przypadku zapchania należy ustawić przełącznik na pozycję "0" i poczekać na zatrzymanie ślimaka.
2. Wcisnąć i przytrzymać przełącznik na pozycji "R". Ślimak zacznie obracać się w przeciwnym kierunku co powinno spowodować odetkanie komory. W przypadku, gdy komora dalej będzie zapchana, należy ustawić przełącznik na pozycję "0", odłączyć urządzenie od zasilania i wyczyścić je ręcznie.
Uwaga: Czas pracy w trybie "R" nie może przekroczyć 5 sekund.

Praca z nasadką masarską

1. Zamontować komorę mielącą na korpusie Rys.2 (patrz: RYSUNKI, Rys.2).
2. Zamontować ślimak, nasadkę do kebbe (8) oraz nakrętkę zgodnie z instrukcją przedstawioną na rysunku Rys.4 (patrz: RYSUNKI, Rys. 4).
- Uwaga: Przy pracy z nasadką masarską nie należy montować nożyka i sitka, a podczas pracy z zespołem mielącym nie należy montować nasadki masarskiej ani nasadki do kebbe (8).
3. Nałożyć jellito na nasadkę masarską i włożyć zmielone mięso na mięso zasypową.
4. Ustawić przełącznik na pozycji "ON" (ślimak zaczyna się obracać). Mięso mielone zostanie wepchnięte do jelita.

4) CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Zdemontować wszystkie części zgodnie z instrukcją, a następnie wszystkie, poza korpusem, umieścić w wodzie.
3. Przetrzeć zewnętrzną powierzchnię korpusu za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie dokładnie wysuszyć.
4. Komora mieląca (14), nakrętka (9), ślimak (13), sitko duże (11), sitko małe (10) i nożyk NIE MOGĄ BYĆ CZYSZCZONE PRZY UŻYCIU ZMYWARKI. Należy zmyć je ciepłą wodą z mydłem, a następnie wysuszyć za pomocą szmatki.
5. Aby zapobiec pojawianiu się rdzy na sitkach (10,11), przed odłożeniem zaleca się nałożyć na nie niewielką ilość oleju jadalnego. Przed następnym użyciem należy dokładnie umyć części.

5) WYKRZYWANIE I NAPRAWA USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Części nie są zamontowane prawidłowo.	Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zamontować części zgodnie z instrukcją obsługi.
	Urządzenie przegrzało się.	Ustawić przełącznik na pozycję „0” i poczekać aż urządzenie ostygnie.
Brak lub niewielka ilość zmielonego produktu	Produkt utknął w urządzeniu	Zmniejszyć ilość wkładanego produktu
		Pokroić mięso na mniejsze kawałki
		Ustawić przełącznik na pozycję „R”
		Zdemontować i wyczyścić urządzenie.

Vă mulțumim că ați ales produsele Delimano!

Brandul Delimano aduce o gamă inovatoare de articole de bucătărie de înaltă calitate, care sunt concepute pentru a oferi o experiență de gătit sănătoasă, gustoasă și plăcută (preparare, gătit și consum de produse alimentare), încurajând pasiunea pentru gătit și distracția indiferent de nivelul abilităților de gătit. Gătește. Sărbătorește. În fiecare zi.

Toate produsele Delimano sunt percepute ca fiind foarte valoroase, astfel încât este foarte posibil ca falsificatorii să ne copieze și să ofere clienților produse de calitate proastă, fără garanție sau service. Vă rugăm să raportați la adresa brand.protection@studio-moderna.com orice produs copiat, contrafăcut, similar sau orice distribuitor neautorizat, pentru a ne ajuta să luptăm împotriva falsificărilor ilegale.

Mașină de tocat electrică Delimano Joy PRO - Manual de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsul și folosiți-l pentru consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI

1. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, într-un mediu interior și uscat.
2. Conectați sursa de alimentare care corespunde cu cea nominală de pe produs/baza de alimentare a produsului, altfel există riscul de deteriorare a aparatului.
3. Acest aparat poate fi utilizat de copii, începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele pe care acestea le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățenia și întreținerea aparatului pot fi efectuate de copii doar dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
4. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată, de producător pentru a evita eventuale pericole.
5. Nu puneți aparatul în funcțiune cu recipientul fără conținut în interior, întrucât această practică ar putea deteriora aparatul și/sau răni utilizătorul.
6. Acest aparat nu trebuie pomit sau conectat niciodată la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, în timpul înlocuirii accesoriilor sau în timpul curățării.
7. Așteptați până când părțile rotative se opresc din mișcare înainte de a scoate componentele aparatului.
8. Înainte de utilizare, așezați aparatul pe o suprafață dură, plană, stabilă și uscată.
9. Nu încercați să măcinați oase, nuci sau alte obiecte dure.
10. Nu atingeți niciodată interiorul carcasei tocătorului. Utilizați întotdeauna accesoriul pentru împins.
11. Dacă aparatul nu funcționează așa cum ar trebui, a primit o lovitură puternică, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau aruncat în apă, nu-l utilizați.
12. Nu puneți alimentele cu mâna în aparat. Utilizați întotdeauna accesoriul pentru împins.
13. Fiți extrem de precaut atunci când manipulați piesele pentru a evita orice leziuni cauzate de lamele ascuțite și atunci când curățați recipientul.
14. Fiți extrem de precaut atunci când manipulați piesele pentru a evita orice leziuni cauzate de lamele ascuțite.
15. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de producătorul aparatului poate provoca un incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.
16. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese.
17. Nu vă folosiți degetele pentru a scoate alimentele din discul de evacuare, atunci când aparatul este în funcțiune, deoarece vă puteți răni prin tăiere.
18. Îndepărtați în mod regulat blocajele cauzate de alimente, deoarece reduc foarte mult performanța generală a aparatului.
19. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
20. Curățați și uscați bine înainte de prima utilizare.
21. Piesele rotative prezintă un risc de prindere al degetelor. Aveți mare grijă!
22. Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
23. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, ștecherul sau alte piese sunt deteriorate.
24. Nu încercați să faceți singuri nicio modificare sau reparație și asigurați-vă că orice reparație este efectuată numai de către un tehnician calificat.
25. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată.
26. Vă rugăm să consultați paragrafele de mai jos despre detaliile privind curățarea, setările și accesoriile aparatului.
27. Deși produsul a fost verificat, utilizarea lui și consecințele reprezintă strict responsabilitatea utilizatorului.

1) COMPONENTE

Mașina de tocat electrică Joy PRO de la Delimano conține următoarele componente, având următoarele funcții:

Img. 1 (vezi: IMAGINI, Img. 1)				
1. Buton de pomire/oprire	4. Tavă	7. Accesoriu pentru cămași	10. Disc de tocat fin	13. Ax melcat (melc pentru tocare)
2. Unitate principală	5. Accesoriu pentru împins	8. Con pentru rulouri	11. Disc de tocat mare	14. Tub pentru carne
3. Buton de siguranță, de fixare	6. Formă de modelat rulourii	9. Inel de fixare	12. Lamă de tocat	15. Cablu de alimentare

2) ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați integral toate piesele detașabile, cum ar fi accesoriul pentru împins, pâlnia, tubul pentru carne, lama de tocat, discul de tocat, inelul de fixare etc.

3) UTILIZARE

Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la sursa de alimentare.

Tocare

- Asamblați tubul pentru carne la unitatea principală: apăsați butonul de eliberare cu o mână, țineți tubul de carne cu cealaltă mână, introduceți-l în unitatea principală și rotiți-l în sens invers acelor de ceasomeric până când este în poziția blocat și eliberați butonul de eliberare. Img. 2 (vezi: IMAGINI, Img. 2).
- Asamblați axul melcat, lama, discul de tocare și inelul de fixare în tubul pentru carne, așa cum este ilustrat, iar apoi aparatul este gata de utilizare. Img. 3 (vezi: IMAGINI, Img. 3)
Notă: Atunci când le montați, asigurați-vă că marginea lamei de tocare este orientată spre discul de tocare.
- Inserați tava în tubul pentru carne.
- Asigurați-vă că butonul de pomire este în poziția "0", înainte de a conecta cablul de alimentare la priză.
- Așezați un castron de dimensiuni adecvate sub inelul de fixare pentru a colecta carnea tocată.
- Apăsați butonul de pomire în poziția "ON/PORNIȚ" (axul melcat și lama încep să se rotească în sens invers acelor de ceasomeric), puneți bucata de carne în pâlnie, după care apăsați cu accesoriul pentru împins.
Notă: Taiati toate alimentele în bucăți (se recomandă carnea fără tendoane, oase și grăsimi, cu dimensiuni aproximative de 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Nu împingeți niciodată ingredientele în aparat cu mâna.
Timpul maxim de funcționare nu trebuie să depășească 7 minute și timpul minim de pauză, de 10 minute, trebuie menținut între două cicluri consecutive.
- Când ați terminat de tocat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare, dezamblați tubul pentru carne de la unitatea principală, apăsați butonul de eliberare cu o mână, rotiți tubul de carne în sensul acelor de ceasomeric cu cealaltă mână și trageți-l afară.

Funcția "Inversare/Reverse"

- În cazul în care mecanismul se blochează, apăsați butonul de pomire, pentru a-l aduce în poziția „0” și lăsați axul melcat să se oprească complet.
- Apăsați și țineți apăsat comutatorul de alimentare în poziția „R”, axul melcat va începe să se rotească în direcție opusă, în timp ce tubul pentru carne ar trebui să fie eliberat. Dacă acest lucru nu reușește, apăsați butonul „0”, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și curățați-l manual.
Notă: Timpul de funcționare pentru funcția inversare ("R") nu ar trebui să depășească 5 secunde.

Prepararea cămașilor

- Montați tubul pentru carne în unitatea principală - Img.2 (vezi: IMAGINI, Img.2).
- Asamblați axul melcat, conul pentru rulouri, pâlnia pentru cămași și butonul de fixare, așa cum este ilustrat în imagine- Img.4 (vezi: IMAGINI, Img.4).
Notă: Nu montați niciodată lama și discul de tocare atunci când preparați cămași și nu montați pâlnia pentru cămași sau conul pentru rulouri atunci când tocați carne.
- Poziționați o porțiune mică din membrana pentru cămași pe tubul pentru cămași și puneți carnea în tavă.
- Apăsați butonul de pomire pentru a-l aduce în poziția "PORNIȚ" (axul melcat va începe să se rotească), iar carnea tocată va intra în membrană.

4) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoteți din priză aparatul înainte de a-l curăța.
- Demontați toate piesele conform instrucțiunilor și puneți-le în apă pe toate, cu excepția unității principale, pentru a fi curățate.
- Ștergeți suprafața exterioară a unității principale cu o cârpă umedă și apoi uscați-o bine.
- Tubul pentru carne (14), inelul de fixare (9), axul melcat (13), discul de tocat mare (11), discul de tocat fin (10) și lamele (12) NU SUNT LAVABILE LA MAȘINA DE SPĂLAT VASE. Spălați-le cu apă caldă și săpun și uscați-le complet cu o cârpă.
- Pentru a preveni formarea ruginii pe discurile de tocat (10, 11), se recomandă să le ștergeți cu un strat subțire de ulei sau grăsime înainte de depozitare. Spălați-le bine înainte de următoarea utilizare.

5) SOLUȚII PENTRU REMEDIEREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Aparatul nu funcționează.	Accesoriile nu sunt instalate corect.	Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și asamblați componentele așa cum este descris în manualul de utilizare.
	Aparatul s-a supraîncălzit.	Apăsați butonul de pomire în poziția „0” și lăsați aparatul să se răcească, înainte de utilizare ulterioară.
Carnea nu se toacă sau doar o cantitate mică de carne iese prin tub.	Mâncarea este blocată în tub.	Reduceți cantitatea de alimente.
		Tăiați carnea în bucăți mai mici.
		Apăsați funcția de inversare "R".
		Demontați și curățați aparatul.

RS

Hvala Vam što se odabrali Delimano proizvode.

Delimano donosi inovativni asortiman kuhinjskog posuda sjajnog kvaliteta, slasno i prijatno kulinarsko iskustvo (pripremanje, kuvanje i konzumiranje hrane), neodoljivu strast za kuvanjem i zabavom, bez obzira na nivo kulinarskih vještina.

Kuvaite. Uživaite. Svaki dan. Svi Delimano proizvodi su priznati kao veoma vredni i korisni, tako da falsifikatori zapravo vole da nas kopiraju i na taj način obmanjuju kupce lošijim kvalitetom proizvoda, bez garancije i servisiranja. Molimo Vas da prijavitelje bilo koji kopiran, falsifikovan, sličan proizvod ili neovlašćenog distributera na brand.protection@studio-moderna.com , kako biste nam pomogli u borbi protiv nelegalnih falsifikatora.

Delimano Joy aparat za mlevenje mesa PRO – uputstvo za upotrebu

Molimo Vas da pre početka korišćenja detaljno pročitate uputstvo i sačuvate ga za kasniju upotrebu.

UPOZORENJA

- Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu, na zatvorenom i suvom mestu.

2. Aparat uključuje u napon koji odgovara naponu navedenom na aparatu. U suprotnom bi moglo doći do nastanka strujnog udara ili kvara na proizvodu.
3. Aparat smeju koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih telesnih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili koje nemaju znanja i iskustva u korištenju ovakve vrste proizvoda, ukoliko su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost, ili su od njih dobili uputstva o bezbednom načinu upotrebe proizvoda i razumeju opasnosti koje mogu nastati neispravnom upotrebom proizvoda. Deca se ne smeju igrati s proizvodom. Deca mlađa od 8 godina proizvod ne smeju koristiti, čistiti i održavati, a deca mlađa od 8 godina moraju pritom biti pod nadzorom odrasle odgovorne osobe.
4. Aparat i kabel držite dalje od domašaja dece mlađe od 8 godina. Ukoliko je kabel oštećen, molimo Vas da se obratite odeljenju za odnose sa kupcima, ili prodavcima u radnji u kojoj je proizvod kupljen, jer ga sme mijenjati jedino ovlašćeno servisno lice kako ne bi došlo do nastanka opasnosti.
5. Aparat nikada ne bi smeo da radi kada je prazan jer bi to moglo dovesti do povreda korisnika ili kvara na proizvodu.
6. Aparat nikada ne sme ostati upaljen ili uključen u struju kada se ne koristi, prilikom menjanja nastavaka ili za vreme čišćenja.
7. Sačekajte da pokretni delovi prestanu da se okreću pre menjanja nastavaka sa aparata.
8. Aparat pre upotrebe stavite na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
9. Nemojte pokušavati da meljete kosti, orašaste plodove i druge čvrste namirnice.
10. Nikada ne stavljajte ruke u kućište. Uvek koristite nastavak za potiskivanje hrane.
11. Aparat nemojte koristiti ukoliko ne radi kako bi trebalo, ukoliko je udaren, ukoliko Vam je ispaao, ukoliko je oštećen, ukoliko je ostavljen na otvorenom ili ukoliko je pao u vodu.
12. Namirnice nikada ne stavljajte rukom. Uvek koristite nastavak za potiskivanje.
13. Budite oprezni prilikom rukovanja sečivima, prilikom pražnjenja posude i prilikom čišćenja.
14. Budite izuzetno oprezni prilikom manipulacije delovima kako biste izbegli nastanak povreda na oštricama.
15. Upotreba nastavaka ili dodataka koje ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač ili distributer može dovesti do nastanka povreda ili materijalne štete.
16. Pazite da kabel ne visi preko ivice stola ili radne površine.
17. Hranu iz diska ne vadite prstima dok je aparat uključen jer bi moglo doći do nastanka povreda (posekotina).
18. Redovno uklanjajte blokade uzrokovane hranom koje mogu uveliko smanjiti opšte performanse aparata.
19. Deca se ne smeju igrati s aparatom.
20. Aparat očistite i osušite pre prve upotrebe.
21. Pokretni delovi predstavljaju rizik od uklještenja. Klonite ih se.
22. Proverite odgovara li napon naveden na proizvodu naponu u vašem domu pre uključivanja proizvoda u struju.
23. Aparat nemojte koristiti ukoliko su kabel, utikač ili drugi delovi oštećeni.
24. Aparat ne pokušavajte da sami modifikujete ili popravite. Ukoliko je potrebna popravka, molimo Vas da se obratite odeljenju reklamacija ili radnji u kojoj je proizvod kupljen jer ga sme popravljati jedino ovlašćeno servisno lice.
25. Ukoliko je kabel oštećen, molimo Vas da se obratite odeljenju reklamacija ili radnji u kojoj je aparat kupljen jer ga sme menjati jedino ovlašćeno servisno lice.
26. Molimo, obratite pažnju na poglavlja s detaljima o čišćenju, postavkama i nastavcima.
27. Iako je proizvod proveren, njegova upotreba i posledice iste odgovornost su korisnika.

1) DELOVI

Delimano Joy aparat za mlevenje mesa PRO sastoji se od sledećih delova:

Slika 1 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 1)			
1. Prekidač za uključivanje/isključivanje	5. Nastavak za potiskivanje	9. Matica za zaključavanje	13. Vijak za mlevenje
2. Glavna jedinica	6. Nastavak za oblikovanje kibbeha (mesnih okruglica)	10. Mali disk za sečivo	14. Čev za meso
3. Dugme za zaključavanje	7. Čev za kobasice	11. Veliki disk za sečivo	15. Kabel
4. Podloška	8. Nastavak za izradu kibbeha (mesnih okruglica)	12. Sečivo	

2) PRE UPOTREBE

Molimo da pre upotrebe očistite sve odvojive delove, kao što su nastavak za potiskivanje, čev za kobasice, čev za meso, vijak za mlevenje, sečivo, disk za sečivo, matica za zaključavanje, itd.

3) UPOTREBA

Proverite da li je aparat isključen iz struje.

Mlevenje

1. Pričvrstite čev za meso na glavnu jedinicu: jednom rukom pritisnite dugme za otpuštanje, a drugom rukom držite čev za meso i umetnite je u glavnu jedinicu. Okrećite u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dok ne bude zaključano i otpustite dugme za otpuštanje; Slika 2 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 2).
2. Pričvrstite vijak za mlevenje, sečivo, disk za sečivo i maticu za zaključavanje na čev za meso, kako je prikazano na slici. Aparat je spreman za korišćenje; Slika 3 (pogledaj: SLIKE, Slika-Pic. 3).

- Напомена: Остри крај сечева мора бити окренут према диску за сечиво приликом састављања.
- Уметните подлошак у cev за месо.
 - Пре укључивања апарата у струју проверите је ли прекидач за укључивање/искључивање у положају "0".
 - Ставите посуду одговарајуће величине испод матице за закључавање како би се у њу скупило процесуирано месо.
 - Прекидач за укључивање/искључивање поставите у положај "ON" (вијак за млевење и сечиво окрените у смеру супротном од кретања казaljки на сату), ставите месо у cev за месо, затим га постепено притискајте према доле помоћу наставка за потискавање.
- Напомене:
Месо нарежите на мање комаде (препоручујемо да користите комаде меса, без žилица и кости, величине: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Месо никада не гурате у апарат руком.
- Најдуже континуирано време коришћења не сме бити дуже од 7 минута, а између два узастопна циклуса морате имати паузу од најмање 10 минута.
 - Када завршите с млевењем, апарат искључите из струје, одвојите cev за месо из главне јединице држећи притиснуто једном руком дугме за отпуштање, а другом руком окрећте cev за месо и извучите је.

Обрната функција

- Уколико дође до заглављивања, прекидач за укључивање/искључивање поставите на "0" и причекајте да се вијак за млевење у потпуности заустави.
 - Поставите и држите прекидач за укључивање/искључивање у положају "R", вијак за млевење почеће да се окреће у супротном смеру, а cev за месо требала би се ослободити. Уколико не буде успешно, поставите прекидач за укључивање/искључивање на "0", апарат искључите из струје и очистите га ручно.
- Напомена: Време коришћења "R" операције не сме бити дуже од 5 секунди.

Израда kobасица

- Причврстите cev за месо на главну јединицу; Слика 2 (погледaj: SLIKE, Слика-Риc. 2).
- Причврстите вијак за млевење, наставак за kibбeћ, cev за kobасице, матицу за закључавање како је приказано на слици; Слика 4 (погледaj: SLIKE, Слика-Риc.4).
Напомена: Приликом израде kobасица никада не причвршћујте сечиво и диск за сечиво. Приликом млевења меса не састављајте cev за kobасице или наставак за израду kibбeћа.
- Ставите tanko оријево на cev за kobасице и млеveno месо ставите у подлошак.
- Прекидач за укључивање/искључивање поставите на "ON" (вијак за млевење починје да се окреће), а млеveno месо улази у creво.

4) ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Апарат пре чишћења искључите из струје.
- Раставите све делове у складу с упутствима и уроните их (све, осим главне јединице) у воду како бисте их очистили.
- Спољњу површину главне јединице обришите влажном крпом и осушите.
- Cev за месо (14), матица за закључавање (9), вијак за млевење (13), велики диск за сечиво (11), мали диск за сечиво (10) и сечиво (12) НЕ СМЕЈУ СЕ ПРАТИ У МАШИНИ. Оперите их у топлој води с детерџентом и обришите сувом крпом како бисте их осушили.
- Како не би дошло до настанка рђе на дискovima (10, 11), препрећујемо да их премажете с tankим слојем уља пре спремања. Оперите их пре следеће употребе.

5) НАЈЧЕШЋИ ПРОБЛЕМИ И КАКО ИХ РЕШИТИ

PROBLEM	MOGUЋI UZROCI	MOGUЋE REŠENJE
Апарат не radi.	Наставци нису правилно састављени.	Апарат искључите из струје и наставке саставите у складу са упутством за коришћење.
	Апарат се грејеjао.	Прекидач за укључивање/искључивање поставите у положај „0“ и апарат оставите да се охлади пре даљњег коришћења.
Из апарата излази мања количина меса, или уопште не излази.	Месо је запело у апарату.	Сманјите количину меса.
		Месо исеците на мање комаде.
		Прекидач за укључивање/искључивање поставите у „R“ за обрнуту функцију
		Раставите и очистите апарат.

RU

Благодарим Вас за выбор изделия Delimano!

Delimano предлагает выбор инновационных и высококачественных кухонных приборов, которые позволяют полезно, вкусно и приятно проводить время на кухне, пробуждая страсть к приготовлению блюд независимо от уровня вашего кулинарного мастерства. Готовьте. Празднуйте. Каждый день.

Поскольку изделия Delimano обладают высоким спросом, на рынке можно встретить фальсифицированный товар низкого качества с отсутствием гарантии и обслуживания. Просим Вас сообщать о копиях, подделках и неофициальных дистрибьюторах по адресу brand.protection@studio-modema.com, чтобы помочь нам бороться с контрафактным товаром.

Мясорубка Delimano Joy Meat Mincer PRO (Делимано Джой Мит Минсер ПРО) в комплекте с аксессуарами – руководство пользователя.

Данный прибор предназначен для измельчения мяса, приготовления сосисок, колбасок. Если у вас возникли какие-либо вопросы по поводу товара, обратитесь в службу поддержки (круглосуточно): +7 (495) 737-82-32 (сохраните данный номер телефона).

Внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя перед началом эксплуатации и сохраните для справок в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования внутри помещения в сухих условиях.
- Подключайте прибор только к тому источнику питания, параметры которого соответствуют заводской табличке на его корпусе. Неправильное подключение может привести к сбою источника питания или поломке прибора.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, контролирующего их действия и инструктирующего по поводу безопасной эксплуатации прибора, при этом вышеуказанные лица должны осознавать опасности, связанные с использованием устройства. Дети не должны играть с прибором. Дети старше 8 лет могут выполнять чистку и обслуживание прибора лишь в том случае, если

- находятся под присмотром взрослых.
4. Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. При повреждении шнура питания необходимо произвести его замену. Во избежание возникновения опасной ситуации поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
 5. Категорически запрещено использовать мясорубку вхолостую/ без продуктов, поскольку это действие может привести к поломке прибора и/или получению травм пользователем.
 6. Всегда выключайте прибор и отсоединяйте от электросети, когда он не используется, а также перед заменой аксессуаров или чистой.
 7. Подождите, пока движущиеся детали мясорубки остановятся, прежде чем приступить к разборке устройства.
 8. Перед началом эксплуатации установите прибор на твердую, ровную, устойчивую и сухую поверхность.
 9. Не пытайтесь перемалывать в мясорубке кости, орехи или прочие твердые ингредиенты.
 10. Категорически запрещено помещать руки или какие-либо посторонние предметы в режущий блок мясорубки. Всегда пользуйтесь толкателем.
 11. Откажитесь от эксплуатации устройства, если оно получило сильный удар, упало, оставалось на улице, попало в воду или было повреждено каким-либо образом.
 12. Категорически запрещено подавать продукты в мясорубку руками. Всегда пользуйтесь толкателем.
 13. Следует соблюдать осторожность во время очистки прибора и при обращении с острыми лезвиями.
 14. Будьте предельно внимательны при обращении с деталями прибора во избежание получения травм из-за контакта с острыми лезвиями.
 15. Использование комплектующих или аксессуаров, не рекомендованных или не продаваемых дистрибьютером данного товара, может поставить под угрозу жизнь или имущество пользователя, или привести к получению травм.
 16. Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола или столешницы.
 17. Не пытайтесь соскребать фарш с перфорированного диска пальцами во время работы мясорубки. Это может стать причиной пореза.
 18. Регулярно удаляйте застрявшие в мясорубке продукты, поскольку они значительно снижают общую производительность прибора.
 19. Дети не должны играть с устройством.
 20. Перед первым использованием очистите все съемные детали и тщательно просушите.
 21. Вращающиеся детали представляют потенциальный риск зажатия. Поддерживайте их в чистоте.
 22. Перед подключением устройства необходимо убедиться, что указанное на заводской табличке мясорубки напряжение совпадает с напряжением вашей сети.
 23. Не используйте прибор, если шнур питания, вилка или другие детали повреждены.
 24. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или вносить изменения в его конструкцию. Любой ремонт должен осуществляться исключительно квалифицированным техником.
 25. При повреждении шнура питания следует немедленно произвести замену. Обратитесь к авторизованному и квалифицированному технику.
 26. Обратитесь к разделам ниже, чтобы получить информацию о способах очистки, настройках и аксессуарах.
 27. Несмотря на то, что товар прошел проверку, ответственность за его использование и последствия несет исключительно пользователь.

1) ДЕТАЛИ

Мясорубка Delimano Joy Meat Mincer PRO (Делимано Джой Мит Минсер ПРО) состоит из следующих деталей:

Рис. 1 (см.: РИСУНИ, Рис. 1)

1. Кнопка включения	5. Толкатель	9. Гайка	13. Шнек
2. Основной прибор	6. Формирующая насадка кеббе	10. Перфорированный диск с малыми отверстиями	14. Режущий блок
3. Кнопка блокировки	7. Насадка для изготовления колбасок	11. Перфорированный диск с большими отверстиями	15. Шнур питания
4. Подающий лоток	8. Конусная насадка кеббе	12. Нож	

2) ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием прибора очистите все съемные детали: толкатель, насадку для колбасок, режущий блок, шнек, нож, перфорированный диск, гайку и т.д.

3) ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Убедитесь, что мясорубка не подключена к сети.

Приготовление фарша

1. Подсоедините режущий блок к мясорубке: нажмите кнопку блокировки и вставьте режущий блок в мясорубку, поверните против часовой стрелки до фиксации и отпустите кнопку, Рис. 2 (см.: РИСУНКИ, Рис. 2).
2. Закрепите шнек, нож, перфорированный диск и гайку в режущем блоке, как показано на рисунке. Прибор готов к использованию. Рис. 3 (см.: РИСУНКИ, Рис. 3)
Примечание: во время сборки убедитесь, что острый край ножа направлен к перфорированному диску.
3. Вставьте подающий лоток в режущий блок.
4. Перед подключением мясорубки к сети необходимо убедиться, что кнопка питания находится в положении «0».
5. Поставьте чашу подходящего размера под гайку мясорубки для сбора фарша.
6. Нажмите кнопку питания в положении «ON» (шнек и нож начнут вращение против часовой стрелки), положите кусочки мяса в подающий лоток и при помощи толкателя проталкивайте их в отверстие.
Примечание:
Нарезайте мясо на кусочки (20x20x60 мм, рекомендуется использовать мясо без сухожилий, костей и жира). Категорически запрещено проталкивать продукт в мясорубку руками.
7. Максимальное время работы в течение одного цикла не должно превышать 7 минут. Между двумя последовательными циклами необходимо сделать перерыв минимум на 10 минут.
8. После завершения перемалывания мяса отсоедините устройство от сети, снимите режущий блок с мясорубки, нажав кнопку блокировки и повернув его по часовой стрелке, затем потяните блок наружу.

Функция реверса

1. В случае наматывания мяса нажмите кнопку питания в положение «0» и подождите, пока шнек мясорубки полностью остановится.
2. Нажмите и удерживайте кнопку питания в положении «R», при этом шнек начнет обратное вращение, выталкивая мясо в сторону отверстия для загрузки. Если это не помогло, нажмите кнопку питания в положение «0», отключите прибор от сети и очистите вручную.
Примечание: время работы в режиме реверса «R» не должно превышать 5 секунд.

Приготовление сосисок

1. Установите режущий блок в мясорубку в соответствии с рис. 2 (см.: РИСУНКИ, Рис.2).
2. Установите шнек, конусную насадку кеббе, насадку для изготовления колбасок, зафиксируйте гайку, как показано на рис. 4 (см.: РИСУНКИ, Рис.4).
Примечание: категорически запрещено использовать нож и перфорированный диск при приготовлении сосисок/ кеббе, а также использовать насадки для приготовления колбасок/ кеббе при измельчении мяса.
3. Наденьте кишку на насадку для изготовления колбасок и положите фарш в подающий лоток.
4. Нажмите кнопку питания в положение «ON» (шнек начнет вращение), чтобы фарш заполнил кишку.

4) УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите прибор от сети питания перед началом чистки.
2. Разберите все съемные детали мясорубки в соответствии с данным руководством и промойте под водой. Нельзя погружать мясорубку в воду.
3. Протрите корпус мясорубки влажной тканью, тщательно просушите.
4. Режущий блок (14), гайка (9), шнек (13), диск с большими отверстиями (11), диск с малыми отверстиями (10) и нож (12) НЕ ПОДХОДЯТ ДЛЯ МЫТЬЯ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ. Очищайте эти детали в теплой мыльной воде и протрите насухо тканью.
5. В целях предотвращения образования ржавчины на дисках (10, 11) рекомендуется смазать их тонким слоем растительного масла или жира, прежде чем убрать на хранение. Помойте диски перед следующим использованием.

5) УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Мясорубка не работает.	Насадки установлены неправильно.	Отсоедините прибор от сети питания и закрепите насадки в соответствии с настоящим руководством пользователя.
	Прибор перегрелся.	Нажмите кнопку питания в положение «0» и дайте устройству остыть перед следующим включением.
Из мясорубки не поступает мясо или поступает небольшое количество.	Мясо застряло в приборе.	Уменьшите количество обрабатываемого мяса.
		Нарежьте мясо на кусочки меньшего размера.
		Нажмите кнопку реверса «R».
		Разберите и очистите прибор.

Если вы так и не смогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки покупателей +7 (495) 737-82-32. Запрещается разбирать и ремонтировать это устройство людям без соответствующей подготовки!

6) УТИЛИЗАЦИЯ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, его следует отправлять в пункты сбора электронных и электрических приборов для их дальнейшей переработки. Благодаря переработке сокращается расход сырья и снижается нагрузка на окружающую среду.

Гарантийные обязательства

Внимание! Настоящая Гарантия не затрагивает Ваши законные права в рамках действующего законодательства, регулирующего торговлю потребительскими товарами.

Гарантийный срок

Гарантийный срок исчисляется с момента передачи Товара потребителю. При этом Товар может состоять из нескольких различных частей, причем для разных частей может быть установлен различный гарантийный срок (далее – «Гарантийный срок»). Информация о Гарантийном сроке товара указана на Гарантийном талоне. Гарантийный срок не подлежит продлению, возобновлению или иному изменению при последующей перепродаже товара.

Условия гарантийного обязательства

Настоящее гарантийное обязательство распространяется на Товар, приобретенный непосредственно у организации, указанной в настоящем гарантийном талоне (далее – Продавец).

Для предъявления любой претензии в рамках настоящей Гарантии Вы обязаны сообщить Продавцу о предполагаемом дефекте в разумный срок после обнаружения дефекта Товара, причем в любом случае до истечения Гарантийного срока.

Товар ненадлежащего качества подлежит замене в пределах гарантийного срока, указанного в настоящем талоне. Требования о замене Товара предъявляются по адресу, указанному в настоящем талоне. Перед принятием Продавцом решения о замене Товара Продавец вправе провести проверку качества Товара.

Порядок гарантийного обслуживания

Для оформления претензии по настоящей Гарантии необходимо обратиться в Отдел поддержки покупателей ООО «Студио Модерна» (ОГРН 1037739431784).

Консультации по гарантийному обслуживанию осуществляются:

- по электронной почте: orp@top-shop.ru
- по телефону круглосуточной службы поддержки: +7 (495) 737-82-32

С правилами возврата товара можно ознакомиться на сайте интернет-магазина Top Shop <http://www.top-shop.ru/help/exchange/>.

- 1) При предъявлении претензии в соответствии с настоящей Гарантией Вы должны предоставить: а) продукцию, б) оригинал документа, подтверждающего покупку.
- 2) Настоящая Гарантия не подлежит принудительному исполнению в следующих случаях:

- дефекты вызваны неосторожным обращением с Товаром;
- дефекты и повреждения вызваны ненадлежащим хранением или транспортировкой Товара потребителем;
- замена расходных материалов (картриджи, электрические лампы, мешки для пылесосов и др.);
- замена Товара в связи с естественным износом;
- обмен Товара, связанный с косметическими дефектами, не влияющими на функциональность техники и безопасность ее использования;
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия внешней среды (пожары, насекомые, вода, песок и т.п.);
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия влаги, сырости, экстремальных температурных условий, коррозии, окисления, попадания пищи или жидкости, воздействия химикатами, если таковое не предусмотрено инструкцией по эксплуатации Товара;
- поломка Товара, возникшая в результате использования Товара в целях, не предусмотренных инструкцией пользователя;
- установка техники и усовершенствование коммуникаций;
- поломка Товара в результате скачка напряжения;
- Товар был вскрыт, изменен или отремонтирован покупателем, сервисным центром или иным лицом;
- Товар отремонтирован с использованием несанкционированных запасных частей;
- дефекты и повреждения вызваны прочими действиями, находящимися вне разумного контроля Продавца.

Ограничение ответственности ООО «Студио Модерна»

Настоящая Гарантия является Вашим единственным и исключительным средством судебной защиты в отношении ООО «Студио Модерна» и устанавливает исключительную ответственность ООО «Студио Модерна» в отношении дефектов товара. Настоящая Гарантия заменяет все прочие устные, письменные, предусмотренные законом (диспозитивные), договорные, деликтные или иные гарантии и обязательства ООО «Студио Модерна», включая, в частности, любые подразумеваемые условия, гарантии или иные положения касательно удовлетворительного качества или пригодности для конкретной цели. Тем не менее, настоящая Гарантия не исключает и не ограничивает любые Ваши законные права согласно действующему законодательству.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	
<p>Наименование Товара: Мясорубка DELIMANO JOY MEAT MINCER PRO (ДЕЛИМАНО ДЖОЙ МИТ МИНСЕР ПРО) в комплекте с аксессуарами. Гарантийный срок: 1 год.</p>	
<p>Продавец: ООО «Студио Модерна» (ОГРН 1037739431784). Дата продажи Товара - определяется моментом передачи товара потребителю.</p>	<p>Печать продавца:</p> 

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование товара: Мясорубка DELIMANO JOY MEAT MINCER PRO (ДЕЛИМАНО ДЖОЙ МИТ МИНСЕР ПРО) в комплекте с аксессуарами
 ID: 110073294

Модель №: MG5012-GS

Товарный знак: DELIMANO

Напряжение: 220-240 В~, частота: 50-60 Гц, мощность: 600 Вт, класс защиты: II, уровень шума: 85 Дб

Страна производства: КНР

Производитель: Guang Dong Xinbao Electrical Appliances Holdings Co., Ltd. (Гуан Дун Синьбао Электрикал Эпплаiances Холдингс Ко., Лтд.)

Адрес производителя: Zhenghe South Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China (Чжэнхэ Саут Роуд, Лелю Туан, Шунде Дистрикт, Фошан Сити, Гуандун, Китай)

Владелец товарного знака/поставщик: Top Shop International SA, Via al Mulino 22, CH-6814 Cadempino, Switzerland (Топ Шоп Интернейшнл СА, Виа ал Мулино 22, Ш-6814 Кадемпино, Швейцария)

Дата производства, номер партии или серии, или ORT: см. на изделии

Состав материалов: металл 46.55%, ПП 19.29%, АБС 12.48%, ПА66 8.45%, другое 7.01%, медь 3.36%, ПОМ 2.86%

Срок службы: 2 года

Рабочая температура и влажность: 5°C - 35°C, 40% - 80% относительной влажности

Условия транспортировки и хранения: -5°C - 35°C, 40% - 80% относительной влажности

Срок хранения не ограничен при соблюдении условий хранения

Импортер в Россию: ООО «Студио Модерна» 109651, г. Москва, ул. Перерва, д. 11 стр. 23 эт.2 пом. IV ком. 32, 33, тел.: +74957300201, факс: +74957300203

January - Январь, February - Февраль, March - Март, April - Апрель, May - Май, June - Июнь, July - Июль, August - Август, September - Сентябрь, October - Октябрь, November - Ноябрь, December - Декабрь.



Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Delimano.

Delimano prinaša inovativno in bogato paleto izjemno kakovostnih kuhinjskih naprav in pripomočkov, ki so zasnovani za zdravo, okusno in prijetno kuharsko izkušnjo (priprava, kuhanje in uživanje v hrani) in ki spodbujajo veselje do kuhanja in ustvarjanja slastnih domačih specialitet, ne glede na uporabnikove kuharske spretnosti. Kuhajte kot profesionallec - vsak dan!

Vsi izdelki Delimano so zelo priljubljeni, zato so na trgu prisotni tudi ponaredki znatno slabše kakovosti, ki ne zagotavljajo primerne garancije in življenjske dobe. Če zasledite kakršen koli izdelek, za katerega sumite, da je ponaredek izdelka Delimano, vas prosimo, da nas o tem nemudoma obvestite s sporočilom na brand.protection@studio-moderna.com, in nam s tem pomagate preprečevati prodajo nezakonitih ponaredkov.

Navodila za uporabo mlinčka za mletje mesa Delimano Joy Pro

Pred prvo uporabo izdelka si natančno preberite vsa navodila in varnostna opozorila ter jih shranite za morebitno poznejšo uporabo.

POZORILA

1. Naprava je namenjena zgolj domači uporabi v gospodinjstvu, za notranjo in suho uporabo.

2. Prepričajte se, da se napetost vašega gospodinjstva sklada z napetostjo naprave. V primeru napačne uporabe lahko pride do kratkega stika ali poškodb naprave.
3. Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe in pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo ter razumejo povezana tveganja. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati, niti ga ne smejo čistiti ali vzdrževati, razen v primeru, da so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.
4. Izdelek in napajalni kabel držite izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Če opazite poškodbe napajalnega kabla, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na naš center za pomoč kupcem oz. pooblaščenega serviserja.
5. Naprava nikoli ne sme delovati v prazno, saj bi to lahko povzročilo okvaro izdelka ali poškodbe uporabnika.
6. Pred čiščenjem, zamenjavo nastavkov, ali če naprave ne uporabljate, jo vedno ugasnite in izključite iz vtičnice.
7. Pred odstranjevanjem sestavnih delov počakajte, da se premikajoči deli popolnoma ustavijo.
8. Pred uporabo postavite napravo na ravno, trdo, stabilno in suho površino.
9. Mlinček ni primeren za mletje kosti, oreščkov ali drugih trdih živil.
10. Nikoli ne segajte v notranjost mlinčka. Vedno si uporabljajte potiskalo.
11. Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, če vam je padla na tla, če je poškodovana, če ste jo pustili na prostem ali če je padla v tekočino.
12. Hrane v napravo nikoli ne potiskajte z roko, temveč raje uporabite potiskalo.
13. Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem bodite previdni.
14. Pri rokovanju s sestavnimi deli bodite pazljivi. Rezila so zelo ostrá!
15. Uporabljajte le nastavek in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za poškodbe oseb, lastnine in izdelka.
16. Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali delovne površine ali se dotikal vročih površin.
17. Med delovanjem naprave ne odstranjujte ostankov živil z diska z rokami. V nasprotnem primeru lahko pride do ureznin.
18. Odprtine redno čistite, saj lahko ostanki hrane zelo okrnijo delovanje izdelka.
19. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati,
20. Pred prvo uporabo izdelek temeljito očistite in obrišite do suhega.
21. Pazite, da ste vedno na vami oddaljenosti od vrtljivih sestavnih delov.
22. Pred priklopom naprave na električno vtičnico se prepričajte, da napetost naprave ustreza napetosti vašega gospodinjstva.
23. Naprave ne uporabljajte, če opazite poškodbe napajalnega kabla, vtičača ali drugih sestavnih delov.
24. Izdelka nikoli ne skušajte popravljati sami! Popravila lahko opravlja le primerno usposobljen serviser.
25. Če je napajalni kabel poškodovan, izdelek takoj prenehajte uporabljati in stopite v stik z našim centrom za pomoč kupcem ali poskrbite za zamenjavo pri usposobljenem serviserju.
26. Glede čiščenja, nastavitve in dodatkov izdelka se posvetujte s spodnjimi poglavji.
27. Čeprav je bil izdelek temeljito pregledan in preizkušen, ga uporabnik uporablja na lastno odgovornost.

1) SESTAVNI DELI

Mlinček za mletje mesa Delimano Joy Pro vsebuje naslednje sestavne dele:

Slika 1 (glej SLIKE , slika 1)				
1. stikalo za vklop	4. pladenj	7. nastavek za majhnimi odprtinami	10. disk z majhnimi odprtinami	13. vijak za mletje
2. glavna enota	5. potiskalo	8. stožec za žepke*	11. disk z velikimi odprtinami	14. cev
3. gumb za sprostitve cevi	6. nastavek za oblikovanje žepkov*	9. pritrdilni obroč	12. rezila	15. napajalni kabel

2) PRED UPORABO

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse odstranljive dele naprave (npr. potiskalo, pladenj, nastavek in vijak za mletje, rezila, diske, pritrdilni obroč ipd.).

3) UPORABA

Prepričajte se, da naprava ni priključena na elektriko.

Mletje

1. Namestite cev na glavno enoto: z eno roko držite cev in z drugo pritisnite gumb za sprostitve cevi. Vstavite cev v glavno enoto in jo zavrtite v smeri proti urnemu kazalcu, da se zaskoči. Umaknite prst z gumba za sprostitve cevi slika 2 (glej **SLIKE**, slika 2).
2. Namestite vijak za mletje, rezila, disk in pritrdilni obroč na cev, kot je prikazano na sliki. Izdelek je pripravljen na uporabo - slika 3 (glej **SLIKE**, slika 3).
Opomba: Prepričajte se, da je ostri rob rezil vedno obrnjen proti disku.
3. Namestite pladenj na vrh cevi.
4. Prepričajte se, da je naprava izklopljena (stikalo za vklop je v položaju »0«) in šele nato potisnite vtičač v vtičnico.
5. Pod obroč postavite posodo primerne velikosti, v katero bo padalo mletno meso.
6. Stikalo za vklop prestavite v položaj »ON« (vijak za mletje se bo začel vrteti proti urnemu kazalcu), vstavite kos mesa v odprtino na pladnju in ga s potiskalom potisnite proti rezilom.
Opombe:
Razrežite živila na koščke (meso brez kosti in maščobe na velikost 20 mm x 20 mm x 60 mm).

Mesa nikoli ne potiskajte v odprtino s prsti.

- Naprava lahko deluje največ 7 minut naenkrat, po dveh zaporednih ciklih delovanja pa mora počivati najmanj 10 minuto, preden znova nadaljujete z delom.
- Po končanem delu izvlcite vtičak iz vtičnice in razstavite napravo: z eno roko pritisnite in zadržite gumb za sprostitve cevi, z drugo pa cev zavrtite v smeri urnega kazalca in ga odstranite iz ohišja.

Pomikanje živil nazaj

- V primeru zamašitve prestavite stikalo za vklop v položaj »0« in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.
- Pritisnite in zadržite stikalo za vklop v položaju »R«. Vijak za mletje se bo zavrtel v nasprotno smer, kar bi moralo odpraviti zamašek. Če to zamaška ni odpravilo, ugasnite napravo, izvlcite vtičak iz vtičnice in ga očistite ročno.

Opomba: čas delovanja v položaju »R« ne sme nikoli preseči 5 sekund.

Prilava klobas

- Namestite cev na glavno enoto - slika 2 (glej SLIKE, slika 2).
- Sestavite vijak za mletje, stožec za oblikovanje žepkov, nastavek za oblikovanje pritrdjalni obroč, kot prikazuje slika 4 (glej SLIKE, slika 4).
Opomba: Če želite oblikovati klobase, morate namesto rezil in diska vedno namestiti stožec za oblikovanje žepkov in nastavek za oblikovanje klobas.
- Namestite črevo nastavek za klobase in postavite mletno meso na pladenj.
- Stikalo za vklop premaknite v položaj »ON« (vijak za mletje se bo začel vrteti). S potiskalom potisnite mletno meso na dno odprtine in napolnite črevo.

4) ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem izvlcite vtičak iz vtičnice.
- Razstavite vse sestavne dele in jih vse (razen glavne enote) pomijte pod toplo vodo z dodatkom detergenta
- Ohišje glavne enote očistite z vlažno krpo in obrišite do suhega.
- Cev (14), pritrdjalni obroč (9), vijak za mletje (13), disk z velikimi odprtinami (11), disk z majhnimi odprtinami (10) in rezila (12) NISO primerni za strojno pomivanje. Očistite jih v topli vodi z dodatkom detergenta in jih temeljito obrišite s suho krpo.
- Po čiščenju diska (10 in 11) vedno temeljito obrišite do suhega. Pred shranjevanjem ju rahlo namažite z oljem ali mastjo, da preprečite rjavenje. Pred ponovno uporabo ju temeljito očistite pod tekočo vodo z dodatkom detergenta.

5) ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Naprava ne deluje.	Prepričajte se, da ste vse sestavne dele pravilno namestili.	Izvlcite vtičak iz vtičnice in namestite vse sestavne dele v skladu z navodili.
	Naprava se je pregrela.	Ugasnite napravo (prestavite stikalo za vklop v položaj »0«) in pustite, da se ohladi.
Iz naprave ne prihaja meso ali pa se prikažejo le majhni koščki.	Cev se je zamašila.	Meso dodajajte počasneje.
		Narežite meso na manjše koščke.
		Uporabite funkcijo pomikanja živil nazaj (*R*).
		Razstavite napravo in očistite zamašek.

GARANCIJSKI LIST

Ime izdelka: **MLINČEK ZA MLETJE MESA DELIMANO JOY PRO**

Datum izročitve izdelka: _____

Studio Modema jamči, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. Obvezuje se, da bo v času garancije brezplačno opravil potrebna popravila in zagotovil potrebne nadomestne dele. V kolikor se izdelek z napako, ki je v garanciji, ne popravi ali zamenja v roku 45 dni od prejema obvestila kupca, da ima izdelek napako in ga bo dal v popravilo, lahko kupec odstopi od pogodbe ali zahteva znižanje kupnine. Garancijski rok se v primeru popravila podaljša za čas popravila. Garancija velja v Republiki Sloveniji.

Studio Modema d.o.o. zagotavlja vzdrževanje nadomestnih delov in priklonih aparatov v roku 3 let po preteku garancijskega roka.

Garancijski rok za izdelek je 12 mesecev od izročitve izdelka.

V primeru klasične prodaje je datum izročitve izdelka enak datumu izdaje računa. V primeru prodaje na daljavo se šteje, da je datum izročitve izdelka 20. dan od datuma izdaje računa. V primeru kasnejše izročitve izdelka, se upošteva kasnejši rok izročitve izdelka ob predložitvi potrdila o vročitvi. V primeru, da je izdelek kupcu izročen pred potekom 20. dne od izdaje računa, se šteje, da ima kupec vse pravice iz tega garancijskega lista tudi v času od dejanske izročitve izdelka, do poteka 20. dne od izdaje računa.

Firma, sedež prodajalca in datum izročitve izdelka kupcu so razvidni iz računa, ki je sestavni del garancijskega lista. Garancija velja ob predložitvi originalnega računa.

Garancija ne izključuje kupčevih pravic, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

GARANCIJA NE VELJA:

- zaradi napak, nastalih zaradi nepravilne uporabe;
- za napake, ki nastanejo zaradi zunanjih vplivov (mehanske poškodbe po krivdi kupca ali tretje osebe, poseg v aparat brez pooblastila s strani Studio Modema d.o.o., nepravilna uporaba, malomarno ravnanje, višja sila);
- če kupec ne predloži veljavnega in pravilno izpolnjenega garancijskega lista in originalnega računa.

UVELJAVLJANJE PRAVIC:

Kupec garancijo uveljavlja tako, da izdelek pošlje na naslov serviserja Studio Modema d.o.o., pošto ležeče, 1002 Ljubljana. Izdelku mora priložiti garancijski list in originalni račun. Vse dodatne informacije, vezane na uveljavljanje garancije ali servisiranja izdelka, so kupcu na voljo v delovnem času od ponedeljka do petka med 9.00 in 16.00 na telefonski številki 08 / 200 91 91.

OPAZORILO:

V primeru, da izdelek deluje na baterije, preizkusite delovanje izdelka z novimi baterijami predno ga pošljete na servis, saj težave lahko povzročajo izrabljene baterije. Pred pošiljanjem izdelka na servis baterije odstranite.

Uvoznik in uradni serviser:

STUDIO MODERNA d.o.o., Podvine 36, 1410 Zagorje ob Savi

Datum prejema izdelka: _____

Datum vračila izdelka: _____

Popravljen napaka: _____

Podpis serviserja: _____

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu Delimano produktu!

Delimano prináša inovatívny rad vysoko kvalitného riadu, navrhnutého pre zdravý, chutný a príjemný zážitok z varenia (čo zahŕňa prípravu, varenie aj konzumáciu jedál). Prebudí vo Vás vášnivého kulinára bez ohľadu na úroveň Vašich kuchárskych zručností. Varte. Tešte sa. Každý deň.

Všetky výrobky značky Delimano majú výbomú povest', preto sa falšovatelia vo veľkom snažia napodobňovať nás a teda zneužívať zákazníkov, ktorým ponúkajú horšiu kvalitu, žiadnu záruku a servis. Preto Vás prosíme, nahliáste akékoľvek kópie, falzifikáty, podobné produkty či neautorizovaných predajcov emailom na adresu brand.protection@studio-moderna.com, aby ste nám pomohli v boji proti nelegálnym falšovateľom.

Delimano mlynček na mäso Joy PRO - návod na použitie

Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod a odložte si ho pre budúcu referenciu.

UPOZORNENIA

1. Tento produkt je určený len na domáce použitie v suchom vnútornom prostredí.
2. Zapájajte len do napájacieho zdroja, ktorý zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na produkte. V prípade nesprávneho napájania môže dôjsť k zlyhaniu siete alebo spotrebiča.
3. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom dospeléj osoby, alebo im bolo používanie zariadenia vysvetlené tak, aby ho dokázali bezpečne používať a uvedomovali si možné riziká. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Deti môžu vykonávať čistenie a údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov, a musia byť pod dozorom dospeléj osoby.
4. Držte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Poškodený napájací kábel musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo riziku.
5. Tento spotrebič by nikdy nemal bežať naprázdno/bez záťaže, pretože to môže viesť k jeho zlyhaniu a/alebo poraneniu používateľa.
6. Tento spotrebič by nemal byť nikdy zapnutý ani zapojený do siete, pokiaľ ho práve nepoužívate, pri výmene príslušenstva a ani pri čistení.
7. Pred odstraňovaním jednotlivých dielov zariadenia vždy počkajte, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia.
8. Pred použitím umiestnite produkt na tvrdý, rovný, stabilný a suchý povrch.
9. Nepokúšajte sa mlieť kosti, orechy a iné tvrdé potraviny.
10. Nikdy nesiahajte do krytu sekáčika. Vždy použite zatlačadlo.
11. Pokiaľ zariadenie nefunguje, ako by malo, bolo vystavené silnému nárazu, spadlo Vám, bolo poškodené, ponechané vonku, alebo Vám spadlo do vody, nepoužívajte ho.
12. Nikdy potraviny neplňte rukou. Vždy použite zatlačadlo.
13. Pri manipulácii s ostrými reznými čepeľami, vyprázdňovaní misky a čistení buďte veľmi opatrní.
14. Pri manipulácii s jednotlivými časťami buďte extrémne opatrní, aby ste sa vyhlí poraneniu spôsobenému ostrými čepeľami.
15. Použitie doplnkov a príslušenstva, ktoré neodporúča alebo nepredáva výrobca, môže viesť k riziku poškodenia majetku a/alebo poranenia osôb.
16. Nenechávajte kábel prevísať cez okraj stola alebo kuchynskej linky.
17. Nepoužívajte prsty na zoškrabanie mäsa, zatiaľ čo je spotrebič v prevádzke. Môže to viesť k reznému poraneniu.
18. Pravidelne odstraňujte blokácie spôsobené zvyškami potravín, pretože výrazne znižujú celkový výkon zariadenia.
19. Pokiaľ zariadenie nefunguje, ako by malo, bolo vystavené silnému nárazu, spadlo Vám, bolo poškodené, ponechané vonku, alebo Vám spadlo do vody, nepoužívajte ho.
20. Deti by sa nemali so zariadením hrať.
21. Pred prvým použitím mlynček umyte a dôkladne osušte.
22. Rotujúce časti predstavujú riziko zachytenia. Udržujte ich okolie čisté.
23. Pred zapojením produktu do elektriny skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu vo Vašej sieti.
24. Nepoužívajte zariadenie, ak má poškodený kábel, zástrčku alebo iné časti.
25. O žiadnu úpravu ani opravu sa nepokúšajte svojpomocne a zaistíte, aby všetky opravy vykonával výlučne odborne spôsobilý technik.
26. Poškodený napájací kábel musí byť okamžite vymenený, ale výlučne odborne spôsobilou a kvalifikovanou osobou.
27. Podrobnosti o čistení, nastaveniach a príslušenstve nájdete v nasledujúcich odsekoch.
28. Napriek tomu, že zariadenie bolo dôkladne skontrolované, zodpovednosť za používanie a jeho následky nesie výhradne používateľ.

1) ЧАСТИ

Деліmano м'ялинець на м'ясо Joy PRO obsahuje nasledujúce časti s nasledujúcimi funkciami:

Pic. 1 (pozrite: OBRÁZKY, Pic. 1)				
1. Vypínač	4. Zásobník	7. Nadstavec na klobásy	10. Malý mlecí disk	13. Mlecia skrutka
2. Hlavná jednotka	5. Zatláčadlo	8. Kužel na kubbe	11. Veľký mlecí disk	14. Trubica
3. Uzamykacie tlačidlo	6. Tvarovač na kubbe	9. Poistná matica	12. Čepeľ	15. Napájací kábel

2) PRED POUŽITÍM

Pred prvým použitím prosím dôkladne vyčistite všetky odnímateľné časti, ako sú zatláčadlo, zásobník, trubica, mlecia skrutka, čepeľ, mlecie disky, poistná matica a podobne.

3) UPOUŽITIE

Uistite sa, že je zariadenie odpojené z elektrickej siete.

Mletie mäsa

- Namontujte trubiciu k hlavnej jednotke: jednou rukou stlačte uvoľňovacie tlačidlo, druhou držte trubiciu. Vložte ju do hlavnej jednotky a otočte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí, potom pusťte uvoľňovacie tlačidlo. Pic. 2 (pozrite: OBRÁZKY, Pic. 2).
- Namontujte do trubice mleciu skrutku, čepeľ, mlecí disk a poistnú maticu, ako je znázomené na obrázku, a zariadenie je pripravené na použitie. Pic. 3 (pozrite: OBRÁZKY, Pic. 3)
Poznámka: Pri montáži sa uistite, že ostrý koniec čepele je otočený smerom k mlecímu disku.
- Vložte do trubice zásobník.
- Pred zapojením mlynčeka do siete sa uistite, že je vypínač v polohe "0".
- Pod poistnú maticu položte primerane veľkú misu, do ktorej bude padat spracované mäso.
- Prepnite vypínač do zapnutého polohy "ON" (mlecia skrutka a čepeľ sa otáčajú proti smeru hodinových ručičiek), vložte do trubice kúsok mäsa a postupne ho zatláčajte nadol pomocou zatláčadla.
Poznámky:
Všetky potravinny nakrájajte na kúsky (odporúča sa pekné mäso bez šliach, kostí a tuku, veľkosť približne: 20 mm x 20 mm x 60 mm).
Jedlo nikdy nezatláčajte dovnútra rukou.
- Maximálna doba prevádzky na jeden cyklus by nemala presiahnuť 7 minút a medzi dvoma po sebe nasledujúcimi cyklami sa odporúča aspoň 10-minútová prestávka.
- Po skončení mletia odpojte zariadenie z elektrickej siete a odmontujte trubiciu z hlavnej jednotky – jednou rukou stlačte uvoľňovacie tlačidlo a druhou otočte trubiciu v smere hodinových ručičiek a vytiahnite ju von.

Spätný chod

- V prípade zaseknutia zastavte mlynček prepnutím spínača do pozície "0" a počkajte, kým sa mlecia skrutka úplne nezastaví.
- Stlačte a podržte vypínač v pozícii "R", mlecia skrutka sa začne otáčať v opačnom smere, čo uvoľní plniacu trubiciu. Ak to nepomôže, prepnite vypínač do polohy "0", odpojte zariadenie zo siete a vyčistite ho manuálne.
Poznámka: Doba prevádzky v reverznom režime "R" nesmie presiahnuť 5 sekúnd.

Výroba klobások

- Namontujte trubiciu do hlavnej jednotky, Pic.2 (pozrite: OBRÁZKY, Pic.2).
- Dalej namontujte mleciu skrutku, kužel na kubbe, nadstavec na klobásy a poistnú maticu, ako je znázomené na obrázku Pic 4 (pozrite: OBRÁZKY, Pic.4).
Poznámka: Pri výrobe klobások nikdy neinstalujte čepeľ ani mlecí disk, rovnako ako pri mletí mäsa nemontujte nadstavec na klobásy alebo kužel na kubbe.
- Na nadstavec na klobásy nasadte malé črievko a do zásobníka vložte pomleté mäso.
- Prepnite vypínač do pozície "ON" (mlecia skrutka sa začne otáčať) a črievko sa začne plniť mletým mäsom.

4) ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte mlynček z elektrickej siete.
- Demontujte diely podľa pokynov v návode, všetky okrem hlavnej jednotky ponorte do vody a vyčistite.
- Vonkajší povrch hlavnej jednotky utrite vlhkou handličkou a dobre osušte.
- Plniaca trubica (14), poistná matica (9), mlecia skrutka (13), veľký mlecí disk (11), malý mlecí disk (10) a čepeľ (12) NIE SÚ VHDNÉ DO UMÝVAČKY. Umyte ich ručne teplou vodou so saponátom a poriadne ich osušte utierkou.
- Aby ste predišli hrdzaveniu mlecích diskov (10, 11), odporúčame ich pred uskladnením potrieť jemnou vrstvou oleja alebo tuku. Pred ďalším použitím ich dobre umyte.

5) RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	MOŽNÉ RIEŠENIE
Zariadenie nepracuje	Príslušenstvo nie je správne zmontované.	Odpojte mlynček z elektrickej siete a namontujte príslušenstvo podľa pokynov v tomto návode.
	Mlynček sa prehriol.	Prepnite vypínač do vypnutej polohy "0" a pred ďalším použitím nechajte mlynček vychladnúť.
Z mlynčeka vychádza malé množstvo alebo žiadne mäso	V zariadení sa zaseklo jedlo.	Znížte množstvo obsahu.
		Nakrájajte mäso na menšie kúsky.
		Prepnite vypínač na spätný chod "R".
		Mlynček rozoberte a vyčistite.



Дякуємо, що обрали товари від Деліmano!

Деліmano запроваджує інноваційний асортимент високоякісного кухонного посуду, який створено для насолоди здоровою, смачною та приємною їжею (підготовка, приготування та споживання), заохочення пристрасті до приготування і розваг незалежно від рівня кулінарних навичок.

Готуйте. Святайте. Кожного дня.

Всі товари від Деліmano сприймаються дуже цінними, тому шахраї дуже полюбують копіювати нас, і не цінують клієнтів, надаючи товари гіршої якості, без гарантії та обслуговування. Прохання повідомляти нас про будь-який скопійований, підроблений, подібний продукт або неавторизованого постачальника на нашу електронну скриньку: brand.protection@studio-moderna.com, щоб запобігти незаконній діяльності шахраїв.

Деліmano Джой М'ясорубка PRO – Посібник користувача

Перед використанням, будь ласка, уважно ознайомтесь з інструкцією, і збережіть її для подальшого користування.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій придатний для домашнього використання, і експлуатації лише у сухих приміщеннях.

2. Підключіть пристрій до мережі живлення. Переконайтесь, що напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на товарі. У разі використання не за призначенням, виникає ризик пошкодження мережі чи пристрою.
3. Діти від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями можуть користуватися приладом виключно: - після проведення дорослою особою, яка володіє необхідним обсягом знань та вмій щодо належного використання цього виробу, інструктажу по заходах безпеки та правилам користування даним пристроєм; - під контролем і наглядом вказаної вище дорослої особи, яка відповідальна за їх безпеку. Пристрій не є іграшкою, тому дітям суворо заборонено гратися з ним. Дітям від 8 років дозволяється проводити очистку, і користуватися пристроєм за умови, що процес догляду і користування відбувається під наглядом дорослої особи.
4. Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступному місці для дітей віком до 8 років. Якщо шнур живлення пошкоджено, його потрібно одразу замінити. Ремонт повинен займатися виробник, кваліфікований фахівець сервісного центру чи такі самі кваліфіковані фахівці для того, щоб уникнути ризику небезпеки.
5. Цей пристрій не слід використовувати порожнім/розвантаженим, оскільки така дія може призвести до несправності пристрою та/або травм користувача.
6. Не залишайте пристрій увімкненим, або підключеним до електромережі, якщо: не користуєтесь ним, змінюєте насадки, або займаєтесь його очисткою.
7. Дочекайтесь повної зупинки рухомих частин пристрою. Відключіть пристрій від електромережі. Розкладіть пристрій на комплектуючі частини.
8. Перед використанням, встановіть пристрій на тверду, рівну, стійку і суху поверхню.
9. Не намагайтесь перемелювати кістки, горіхи чи інші тверді продукти харчування.
10. Ніколи не засовуйте пальці до трубки надходження продуктів! Користуйтесь штовхачем.
11. Якщо пристрій не працює належним чином: його різко вдарили об тверду поверхню, мало місце падіння, використовувався поза приміщеннями, зазнав впливу води або іншим чином був пошкоджений - не користуйтесь ним.
12. Ніколи не проштовхуйте пальцями інгредієнти до трубки надходження продуктів! Користуйтесь штовхачем.
13. Дотримуйтесь техніки безпеки: будьте вкрай обережні під час роботи з гострими ріжучими лезами, висипання/вилиття інгредієнтів з чаші та під час очистки.
14. Під час змінювання насадок, дотримуйтесь техніки безпеки, щоб уникнути будь-яких травм через гострі леза пристрою.
15. Використання насадок/аксесуарів, не рекомендованих виробником чи проданих сторонньою особою може призвести до отримання особистих травм чи пошкодження майна.
16. Не дозволяйте, щоб шнур живлення звисав зі столу або з кухонної робочої поверхні.
17. Під час роботи пристрою, не використовуйте пальці для прочищення від їжі дисків для перемелювання/перемішування, оскільки недотримання цієї умови може призвести до отримання особистої травми, такої як поріз.
18. Регулярно видаляйте засмічення, спричинені залишками їжі, оскільки вони суттєво знижують загальну продуктивність пристрою.
19. Цей пристрій не є іграшкою! Тримайте подалі від дітей та в недоступному для них місці.
20. Перед першим циклом використання, ретельно очистіть пристрій, і витріть насухо.
21. Обертальні деталі пристрою створюють ризик затягування/втягування всередину. Будь ласка, тримайтесь подалі від вищезгаданих деталей.
22. Перед користуванням, переконайтесь, що напруга, зазначена на пристрої збігається з напругою вашої локальної мережі.
23. Не користуйтесь пристроєм за умови, якщо: шнур живлення, штепсельна вилка чи інші частини пристрою пошкоджені.
24. Не намагайтесь самостійно змінити конструкцію пристрою чи полагодити його власноруч. Переконайтесь, що ремонт займається кваліфікований фахівець.
25. Якщо шнур живлення пошкоджено, його потрібно одразу замінити. Ремонт повинен займатися тільки уповноважений кваліфікований фахівець.
26. Будь ласка, уважно ознайомтесь з розділами щодо очистки і догляду, налаштувань та швидкісних режимів для аксесуарів, які докладніше розглянуті нижче.
27. Незважаючи на те, що якість пристрою перевірена, відповідальність за його неналежне використання

та/або нехтування заходами безпеки під час його використання та спричиненими наслідками несе користувач.

1) КОМПЛЕКТАЦІЯ

До комплектації виробу Делімано Джой М'ясорубка ПРО входять такі аксесуари з відповідними функціями:

Мал. 1 (Див.: МАЛЮНКИ, Мал. 1)			
1. Кнопка живлення	5. Штовхач	9. Кільце з різьбою	13. Черв'ячний вал
2. Основний пристрій	6. Ріжучий блок для страви Кіббех	10. Диск для дрібного перемелювання	14. Корпус ріжучого блока
3. Кнопка блокування	7. Насадка для ковбасок	11. Диск для крупного перемелювання	15. Шнур живлення
4. Лоток для надходження складників	8. Насадка для страви Кіббех	12. Ріжучий блок	

2) ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим циклом використання, повністю очистіть всі знімні частини пристрою, такі як штовхач, насадку для ковбасок, корпус ріжучого блока, черв'ячний вал, ріжучий блок, диск для дрібного перемелювання, диск для крупного перемелювання, кільце з різьбою та ін. аксесуари.

3) СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі.

Перемелювання

- Встановіть корпус ріжучого блока на основний пристрій: однією рукою натисніть кнопку блокування, а іншою – тримайте корпус ріжучого блока; встановіть корпус ріжучого блока на основний пристрій, і покрутіть його у напрямку проти годинникової стрілки до його повноцінної фіксації. Відпустіть кнопку блокування Ріс. 2 (Див.: МАЛЮНКИ, Ріс. 2).
- Встановіть черв'ячний вал, ріжучий блок, диск для дрібного перемелювання, диск для крупного перемелювання, кільце з різьбою як це показано на корпусі ріжучого блока. Після виконання цих дій, пристрій готовий для використання Ріс. 3 (Див.: МАЛЮНКИ, Ріс. 3).
Примітка: під час встановлення аксесуарів, переконайтеся в тому, що гострий кінець ріжучого блока розташований близько до диска для дрібного перемелювання/диска для крупного перемелювання.
- Встановіть лоток для надходження складників у корпус ріжучого блока.
- Перед підключенням пристрою до електромережі, переконайтеся в тому, щоб кнопка живлення була виставлена у положенні "0".
- Під кільце з різьбою поставте миску необхідного розміру, щоб перемелене м'ясо надходило у смість.
- Натисніть кнопку живлення, щоб вона перебувала у положенні "ON/УВІМКНЕНО" (Попередньо до увімкнення пристрою) встановіть черв'ячний вал та ріжучий блок, покрутивши у напрямку проти годинникової стрілки), додайте шматок м'яса у корпус ріжучого блока, потім, користуючись штовхачем – поступово натискайте донизу.

Примітки:

наріжте продукти харчування на шматочки (без м'язів, без кісток, і без жиру; рекомендовано нарізати інгредієнти за такими розмірами: 20 мм х 20 мм х 60 мм).

Увага! Ніколи не прошовуйте інгредієнти пальцями! Користуйтеся штовхачем.

- Максимально допустимий час користування пристроєм за один цикл: 7 хвилин, а перерву, тривалістю 10 хвилин потрібно робити між двома послідовними циклами користування.
- Якщо ви закінчили користування м'ясорубкою, відключіть пристрій від електромережі, зніміть корпус ріжучого блока з основного пристрою, однією рукою натиснувши кнопку блокування, а іншою – покрутивши корпус ріжучого блока у напрямку за годинниковою стрілкою. Виягніть корпус ріжучого блока.

Функція зворотного ходу

- У разі виникнення затискання (блокування пристрою інгредієнтами), натисніть кнопку живлення до положення "0", і дочекайтеся повної зупинки роботи черв'ячного вала.
- Натисніть та утримуйте кнопку живлення до положення "R" (функція зворотного ходу), черв'ячний вал почне обертатись у зворотному напрямку, і корпус ріжучого блока буде вивільняти шматок застряглого м'яса. Якщо вам не вдалося вилучити шматок застряглого м'яса, натисніть кнопку живлення до положення "0", відключіть пристрій від електромережі, і вручну очистіть пристрій від інгредієнтів, які блокують його роботу.
а. Примітка: режим роботи "R" (функції зворотного ходу) не повинен перевищувати 5 секунд.

Приготування ковбасок

- Встановіть корпус ріжучого блока на основний пристрій Ріс.2 (Див.: МАЛЮНКИ, Ріс.2).
- Встановіть черв'ячний вал, насадку для страви Кіббех, насадку для ковбасок, закрутіть кільце з різьбою, як показано на Малюнку
а. Ріс. 4 (Див.: МАЛЮНКИ, Ріс.4).
б. Примітка: під час приготування ковбасок, ніколи не встановлюйте ріжучий блок та диск для дрібного перемелювання/диск для крупного перемелювання, і також не встановлюйте насадку для ковбасок чи насадку для страви Кіббех при перемелюванні м'яса.
- Натягніть тонку кишку на насадку для ковбасок, і покладіть м'ясо для перемелювання у лоток для надходження складників.
- Натисніть кнопку живлення, щоб вона перебувала у положенні "ON/УВІМКНЕНО" (черв'ячний вал почне обертатись), і перемелене м'ясо почне надходити у кишку.

4) ОЧИСТКА І ДОГЛЯД

- Перед очискою, відключіть пристрій від електромережі.
- Розберіть пристрій на всі складові частини, як вказано вище у положеннях посібника користувача, і покладіть аксесуари у воду для подальшої очистки. Не кладіть у воду основний пристрій з мотором!
- Для очистки зовнішньої частини корпусу пристрою, користуйтеся тільки зволоженою ганчіркою. Потім, витріть пристрій насухо.
- Корпус ріжучого блока (14), кільце з різьбою (9), черв'ячний вал (13), диск для крупного перемелювання (11), диск для дрібного перемелювання (10) та ріжучий блок (12) НЕ ПРИДАТНІ ДЛЯ МИТТЯ У ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ. Промийте вищезгадані аксесуари у теплій мильній воді, і потім – за допомогою ганчірки витріть насухо.
- Для запобігання утворення іржі на диску для дрібного перемелювання, диску для крупного перемелювання (10, 11), рекомендовано змастити їх легким шаром олії чи жиром перед подальшим зберіганням. Перед наступним циклом використання, добре промийте їх.

5) УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Пристрій не працює.	Насадки встановлені неправильно.	Відключіть пристрій від електромережі, повторно встановіть насадки, як описано у посібнику користувача.
	Пристрій зазнав надмірного нагрівання.	Натисніть кнопку живлення до положення "0", і перед подальшим циклом використання – дочекайтеся повного охолодження пристрою.
З пристрою не надходить перемелене м'ясо, або надходить його невелика кількість.	Інгредієнти застрягли у пристрої.	Зменшіть кількість складників.
		Наріжте м'ясо на менші шматочки.
		Натисніть та утримуйте кнопку живлення до положення "R" (функція зворотного ходу). Відключіть пристрій від електромережі, розберіть його на складові частини, і очистіть від інгредієнтів, які блокують його роботу.

VISIT

WWW.DELIMANO.COM

UM-DE-110073294-JMMP-A-2106

Product name: **Delimano Joy Meat Mincer PRO**
ID: 110073294
Model no.: MG5012-GS
Technical data: 220-240 V~, 50-60 Hz, 600 W
Country of origin: P.R.C.

Production date and serial number can be found on the product.

Trademark owner, importer to EU and distributor: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, VIA AL MULINO 22, CH-6814 CADEMPINO, SWITZERLAND

Manufacturer: GUANG DONG XINBAO ELECTRICAL APPLIANCES HOLDINGS CO., LTD, Zhenghe South Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R.C

